

**CERTIFICAT DE GARANTIE**  
**GARANTIEZERTIFIKAT**

**Pelgrim**

Pelgrim confère 5 années de garantie sur l'appareil à condition que celui-ci ait été raccordé selon les règles de l'art par un installateur agréé conformément aux prescriptions d'installation. Pelgrim s'engage à remplacer gratuitement et ce pendant 5 années à dater de l'achat les pièces.

Pendant l'année suivant la date de l'achat il ne sera pas porté en compte de frais de déplacement ni de main-d'oeuvre.

Tombent sous la garantie tous les vices et dysfonctionnements résultant de fautes de construction ou de pièces défectueuses.

Les fautes d'installation et d'utilisation ne sont pas couvertes par la présente garantie.

Nom et adresse de l'installateur: \_\_\_\_\_

Date d'achat: \_\_\_\_\_

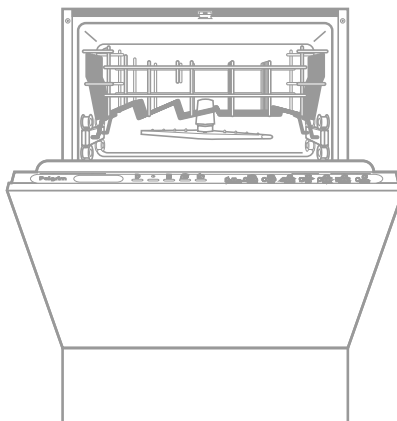
Pelgrim gibt 5 Jahr Garantie auf dieses Gerät, falls es fachkundig durch einen anerkannten Installateur und in Übereinstimmung mit den Installationsvorschriften angeschlossen wurde. Pelgrim verpflichtet sich, 5 Jahr lang nach Ankaufdatum kostenlos Ersatzteile auszuwechseln. 1 Jahr lang nach Ankaufdatum werden keine Fahrtkosten und kein Arbeitslohn berechnet. Unter die Garantie fallen alle Reparaturen, infolge von Konstruktionsfehlern oder fehlerhaften Ersatzteilen. Beim Service müssen Zahlungsbeweis und Garantiezertifikat vorgezeigt werden. Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch-/Installation entstanden sind, gehören nicht zur Garantie.

Name und Adresse Installateur: \_\_\_\_\_

Ankaufdatum: \_\_\_\_\_

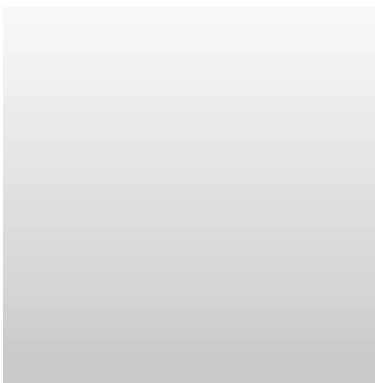


|                      |                |              |
|----------------------|----------------|--------------|
| Handleiding          | Vaatwasmachine | geïntegreerd |
| Manual               | Dishwasher     | integrated   |
| Notice d'utilisation | Lave-vaisselle | intégré      |
| Anleitung            | Geschirrspüler | integrierbar |



GVW855

GVW865



|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| <b>Nederlands</b> ..... | <b>1 - 21</b>  |
| <b>English</b> .....    | <b>22 - 43</b> |
| <b>Français</b> .....   | <b>44 - 65</b> |
| <b>Deutsch</b> .....    | <b>66 - 86</b> |



## **Doelmatig en Stijlvol**

Telefoon afdeling service en onderdelen:

**ATAG Pelgrim Home Products BV, afd. service**

Service      Tel.: 0544-393 822

Onderdelen      Tel.: 0544-393 833

Fax: 0800-022 08 88 (gratis)

Numéro de téléphone du service après-vente et  
des pièces détachées:

**Pelgrim S.A. Belgique**

Zone Industrielle, Keerstraat 1

B-9420 Erpe-Mere

Tél.: (053) 80 62 08

Fax: (053) 80 60 57

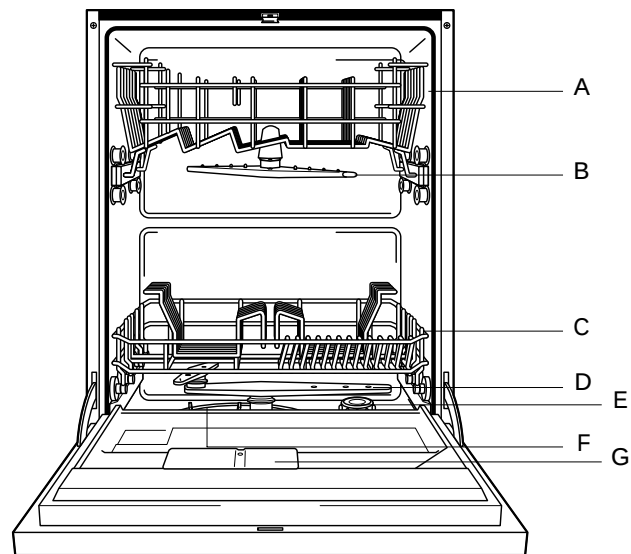
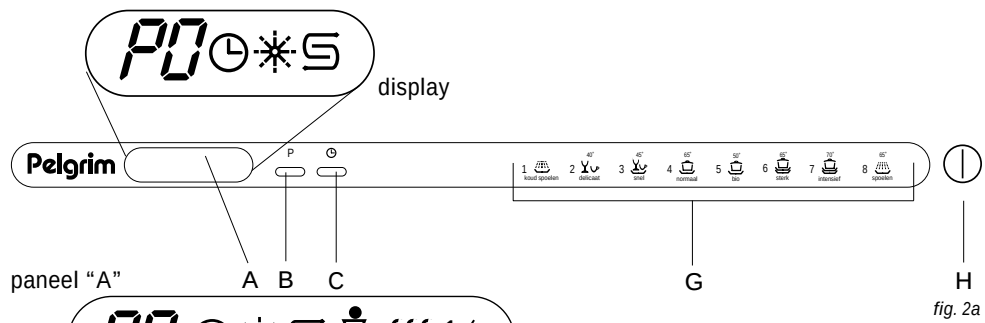
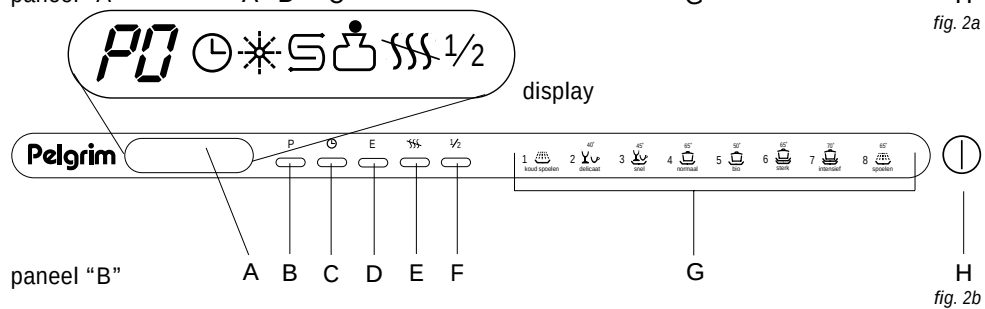


fig. 1



paneel "A"



paneel "B"

## Toestelinformatie A en B (fig. 1)

- A – bovenkorf
- B – sproeiarm boven
- C – onderkorf
- D – sproeiarm onder
- E – zoutreservoir
- F – zeef
- G – reservoir voor zeep en glansmiddel

## Bedieningspaneel (fig. 2a en 2b)

- A – informatiedisplay
- B – programmakeuze-toets
- C – toets instelbare starttijd - tot 9 uur
- D – toets ECO (indien van toepassing)
- E – toets nadrogen (indien van toepassing)
- F – toets halve lading (indien van toepassing)
- G – programma-overzicht
- H – hoofdschakelaar

## Persoonlijke voorkeuren

### Geluidssignaal

Wanneer u op een toets drukt hoort u een signaal. U kunt dit signaal uitschakelen.

- Druk tegelijk op de toetsen  en .  
Druk op de -toets totdat het symbool  in het display verschijnt.  
Schakel met de -toets het geluidssignaal uit (  in het display zichtbaar) of in (  in het display zichtbaar).

### Waterdruk

U kunt de waterdruk in de vaatwasser aanpassen aan de druk van het toevoerwater.

- Druk tegelijk op de toetsen  en .  
Druk op de -toets totdat het symbool  in het display verschijnt.  
Schakel met de -toets om van normaal (  in het display zichtbaar) naar lage druk (  in het display zichtbaar).

## Codes informatiedisplay

In het informatiedisplay kunnen de volgende meldingen verschijnen:

- 1 – weergave ingestelde programma / uitgestelde tijd voor aanvang van het programma / foutcode.
- 2 – indicatie uitgestelde starttijd. Het symbool licht op als de instelbare starttijd geactiveerd is.
- 3 – glansmiddel indicatie. Het symbool licht op als het glansmiddelreservoir bijgevuld moet worden.
- 4 – zoutindicatie. Het symbool licht op als de zoutreservoir bijgevuld moet worden.
- 5 – indicatie spaarprogramma. Het symbool licht op als het spaarprogramma geselecteerd is.

## Introductie

Als u deze gebruiksaanwijzing doorleest, bent u snel op de hoogte van alle mogelijkheden die dit toestel u biedt. U vindt informatie voor uw veiligheid en over het onderhoud van het toestel. Verder vindt u milieutips en aanwijzingen om energie te besparen.

Bewaar de gebruiksaanwijzing en het installatievoorschrift. Een eventueel volgende gebruiker van dit toestel kan daar zijn voordeel mee doen.

## Inhoud NL

|                                               |         |
|-----------------------------------------------|---------|
| ■ <b>Introductie</b> .....                    | 1       |
| ■ <b>Veiligheid</b> .....                     | 2 - 4   |
| Vóór het eerste gebruik .....                 | 2       |
| Waarop u moet letten .....                    | 3       |
| ■ <b>Bediening</b> .....                      | 5 - 6   |
| Programma-overzicht .....                     | 5       |
| Verklaring programma .....                    | 6       |
| ■ <b>Toepassing</b> .....                     | 7 - 13  |
| Zout, glansmiddel en wasmiddel .....          | 7       |
| Korven .....                                  | 10 - 11 |
| De eerste was .....                           | 12      |
| Extra programma's .....                       | 12      |
| ■ <b>Storingen</b> .....                      | 13 - 14 |
| Foutcodes .....                               | 13      |
| Storingen zelf verhelpen .....                | 14      |
| ■ <b>Onderhoud</b> .....                      | 15 - 16 |
| Reinigen .....                                | 15      |
| ■ <b>Installatie</b> .....                    | 16 - 17 |
| ■ <b>Montage</b> .....                        | 17 - 19 |
| ■ <b>Afvoeren verpakking en toestel</b> ..... | 20      |

## Vóór het eerste gebruik

- Dit toestel mag **alleen** door een erkend installateur worden aangesloten (zie elektrische aansluiting).
- Gebruik het toestel **niet** als het tijdens het transport is beschadigd; neem contact op met uw dealer.
- Het toestel is **alleen** geschikt voor huishoudelijk gebruik en voor de aangegeven doeleinden.
- Gebruik het toestel **niet** als u natte handen heeft of op blote voeten staat.
- Houd verpakkingsmateriaal, zoals plastic zakken, polystyreen en hout buiten het bereik van kinderen.
- Houd afwasmiddelen buiten het bereik van kinderen. Houd kinderen uit de buurt van het toestel; het is **geen** speelgoed.
- Maak het toestel spanningsloos voordat met reparatie of schoonmaken wordt gestart. Bij voorkeur door de stekker uit het stopcontact te halen of de schakelaar in de meterkast op nul te zetten.
- Gebruik **geen** verlengsnoer.
- Reinig **nooit** elektrische apparaten in de vaatwasmachine.
- Plaats **geen** plastic vaatwerk op het verwarmingselement. Plastic voorwerpen kunnen smelten.
- Gebruik **geen** wasmiddelen die fosfaten en chloorbleekmiddelen bevatten.
- Voorkom kalkaanslag door regelmatig regenerээрzout bij te vullen. Gebruik **alleen** speciaal zout voor vaatwasmachines.
- Vul het glansmiddel-, wasmiddel- of zoutbakje **nooit** met oplosmiddelen zoals wasbenzine, terpentine of alcohol. Een explosie kan het gevolg zijn.
- Controleer sproeiarmen en filtergedeelte regelmatig op verontreinigingen.
- Gebruik de vaatwasmachine **nooit** zonder de filters.
- **Nooit** op een geopende deur zitten of staan. De deur kan ontzet raken of de vaatwasmachine kan naar voren kantelen.
- Raak tijdens, of direct na beëindiging van het wasprogramma het verwarmingselement **niet** aan.

## Waar u op moet letten

### Voordat u vaat in de machine plaatst

- Verwijder eerst voedselresten. Hiermee voorkomt u verstopping.
- Potten en pannen die erg vuil zijn eerst in de week zetten.

### Milieutips

- Spaar het gebruikte vaatwerk op en was pas af wanneer één (bij “halve lading” mogelijkheid) of beide korven geheel gevuld zijn.
- Kies steeds het programma dat het meest geschikt is voor de verontreinigingsgraad van uw vaat.
- Maak geen, of zo weinig mogelijk, gebruik van het voorspoelprogramma.
- Sluit de machine indien mogelijk aan op een warmwaterinstallatie met een maximumtemperatuur van 60 °C.

### Porselein

Niet geschikt:

Alle soorten porselein waarbij een voelbare opdruk of rand te zien is.

Let ook op de vorm van het porselein.

Klokvormige kopjes breken sneller dan rechthoekige kopjes.

Plaats in geen geval poreus aardewerk in de vaatwasmachine.

Wel geschikt:

Porselein dat bij 700/800 °C is gebakken.

Gebruik hierbij niet teveel spoelmiddel om

schade te voorkomen. Enkel wit of uni-gekleurd porselein dat bij 1200/1300 °C is gebakken is geheel vaatwasserbestendig.

### Glas

Niet geschikt:

Kristal en mondgeblazen glaswerk; glas met een ingebrande opdruk of een goudrandje.

Wel geschikt:

Al het overige glaswerk.

### Bestek

Niet geschikt:

Bestek waarbij het handvat is gemaakt van hout, aardewerk of porselein. De kans op barsten is groot. Dit gevaar bestaat overigens voor alle houten voorwerpen die in een machine gewassen worden.

Bestek gemaakt van chroomstaal is minder geschikt om in de machine af te wassen. Bij dit bestek kan corrosie (roest) ontstaan.

Wel geschikt:

Bestek gemaakt van chroomnikkelstaal 18/10.

Dit kwalitatief hoogwaardige bestek is roestvrij en bestand tegen de inwerking van zuren. Echter, het lemmet van een mes kan van ander materiaal gemaakt zijn. Let hier op. Zilver of verzilverd bestek is ook vaatwasserbestendig. Het gebruikte spoelmiddel mag in dit geval geen citroenzuur bevatten, aangezien dit het zilver aantast. Ook kunnen bij regelmatig wassen in de machine krasjes ontstaan.



**Let op:**

U hebt langer plezier van bestek en vaatwasser wanneer u de volgende tips ter harte neemt:

- Na gebruik het bestek – met name messen – afspoelen onder de kraan. Hiermee voorkomt u inwerking door zout- en zuurbevattende etensresten.
- Messen, vorken en lepels altijd met het heft naar beneden in de afwasmachine zetten.
- Chroomnikkelstaal-bestek en chroomstaal-bestek niet bij elkaar in de machine zetten. U loopt anders de kans dat “roest-besmetting” plaatsvindt.
- Haal bestek na afloop van het spoel-programma meteen uit de machine en wrijf het na. Laat bestek nooit vochtig in de machine staan.
- Verzilverd en roestvrijstalen bestek nooit samen in één korf plaatsen.
- Zilveren bestek mag nooit met aluminium in aanraking komen, aangezien dit het zilver kan beschadigen.
- Kunststof handgrepen van pannen kunnen dof worden.

**En verder...**

- Voorwerpen van kunststof moeten hittebestendig zijn.
- Aluminium pannen, vaatwerk en verschillende glassoorten kunnen verkleuren na vele malen afwassen. Bepaalde decoraties kunnen verbleken.
- Let op de aanduiding “Geschikt voor vaatwasser” bij geglazuurd aardewerk.
- Let, bij de aankoop van nieuw serviesgoed, op vormen die geschikt zijn voor de vaatwasmachine. Zoals rechte gladde wanden, grote openingen, geen al te diepe holten, vaatbestendige decoraties, bestek en aardewerk.

## Bediening



| Programma-overzicht       |            |         |                                                                     |                  |                  |           |              |              |        |             |
|---------------------------|------------|---------|---------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|-----------|--------------|--------------|--------|-------------|
| programma                 | keuze-knop | E-toets | geschikt voor                                                       | gr. afwas-middel | programmaverloop |           |              |              |        |             |
|                           |            |         |                                                                     |                  | voorwas          | hoofdwass | koud spoelen | warm spoelen | drogen | niet drogen |
| Koud spoelen              | 1          | —       | pannen en borden                                                    | —                | koud             | —         | —            | —            | —      | —           |
| Delicaat                  | 2          | —       | licht vervuilde vaat                                                | 25               | —                | 45 °C     | 1            | 65 °C        | ja     | ☹☹☹         |
| Glaswerk                  | 2          | E       | licht vervuilde vaat, zoals glazen en kopjes                        | 25               | —                | 45 °C     | 1            | 55 °C        | ja     | ☹☹☹         |
| Snel                      | 3          | —       | licht en gemiddeld vuile vaat zonder aangekoekte etensresten        | 25               | —                | 45 °C     | 2            | —            | —      | —           |
| Normaal                   | 4          | —       | normaal vuile vaat met aangekoekte etensresten                      | 30               | koud             | 65 °C     | 1            | 65 °C        | ja     | ☹☹☹         |
| Dagelijks                 | 4          | E       | licht vuile vaat zonder aangekoekte etensresten                     | 30               | —                | 65 °C     | 1            | 65 °C        | ja     | ☹☹☹         |
| Bio                       | 5          | —       | licht vuile vaat met aangekoekte etensresten                        | 30               | koud             | 55 °C     | 1            | 65 °C        | ja     | ☹☹☹         |
| Eco Bio (*)               | 5          | E       | licht vuile vaat met aangekoekte etensresten                        | 30               | —                | 55 °C     | 1            | 65 °C        | ja     | ☹☹☹         |
| Sterk                     | 6          | —       | zeer vuile vaat met aangekoekte etensresten en normaal vuile pannen | 30               | koud             | 68 °C     | 2            | 68 °C        | ja     | ☹☹☹         |
| Bio-plus (zonder voorwas) | 6          | E       | normaal vuile vaat met aangekoekte etensresten                      | 30               | —                | 68 °C     | 2            | 68 °C        | ja     | ☹☹☹         |
| Intensief                 | 7          | —       | zeer vuile vaat met aangekoekte etensresten en normaal vuile pannen | 30               | —                | 70 °C     | 2            | 70 °C        | ja     | ☹☹☹         |
| Spoeling (**)             | 8          | —       | vaat die "opgefrist" moet worden                                    | —                | —                | —         | 1            | 65 °C        | ja     | ☹☹☹         |

Alleen voorspoelen met gedeeltelijke belading.

U kunt bij alle programma's afwassen met "halve belading" (1/2), behalve bij voorspoelen.

(\*) Referentiecycclus overeenkomstig norm EN 50242

(\*\*) Voordat u programma 8 start moet u zich ervan vergewissen dat het klepje van het wasmiddelreservoir open is.

Waar aangegeven, is het mogelijk "zonder drogen" (☹☹☹) te selecteren. U verkort dan het programma en bespaart energie.

| Verklaring van het programma |                                                                     |                                                                                  |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Symbool                      | Geschied voor...                                                    | Programmaverloop                                                                 |
| Koud spoelen                 | Vooraf spoelen van het vaatwerk.                                    | Spoelen ter voorkoming van het opdrogen van etensresten.                         |
| Delicaat<br>45 °C            | Licht vervuilde vaat, zoals glazen en kopjes.                       | Wasprogramma bij 45 °C; 1x spoelen; glansmiddelspoeling bij 65 °C drogen.        |
| Snel<br>45 °C                | Licht en gemiddeld vuile vaat zonder aangekoekte etensresten.       | Wasprogr. bij 45 °C; 2x spoelen.                                                 |
| Normaal<br>65 °C             | Normaal vuile vaat met aangekoekte etensresten.                     | Voorwas; wasprogr. bij 65 °C; 1x spoelen; glansmiddelspoeling bij 65 °C; drogen. |
| Dagelijks<br>55 °C           | Licht vuile vaat zonder aangekoekte etensresten.                    | Wasprogramma bij 55 °C; 1x spoelen; glansmiddelspoeling bij 65 °C; drogen.       |
| Bio<br>55 °C                 | Licht vuile vaat met aangekoekte etensresten.                       | Voorwas; wasprogr. bij 55 °C; 1x spoelen; glansmiddelspoeling bij 65 °C; drogen. |
| Eco Bio<br>55 °C             | Licht vuile vaat met aangekoekte etensresten.                       | Wasprogr. bij 55 °C; 1x spoelen; glansmiddelspoeling bij 65 °C; drogen.          |
| Sterk<br>68 °C               | Normaal vuile vaat en pannen met aangekoekte etensresten.           | Voorwas; wasprogr. bij 68 °C; 2x spoelen; glansmiddelspoeling bij 65 °C; drogen. |
| Bio-plus<br>68 °C            | Normaal vuile vaat en pannen zonder aangekoekte etensresten.        | Voorwas; wasprogr. bij 68 °C; 2x spoelen; glansmiddelspoeling bij 68 °C; drogen. |
| Intensief<br>70 °C           | Zeer vuile vaat met aangekoekte etensresten en normaal vuile pannen | Voorwas; wasprogr. bij 70 °C; 2x spoelen; glansmiddelspoeling bij 65 °C; drogen. |
| Spoeling                     | Vaat die "opgefrist" moet worden.                                   | 1x spoelen; glansmiddelspoeling bij 65 °C; drogen.                               |

## Zout, glansmiddel en wasmiddel

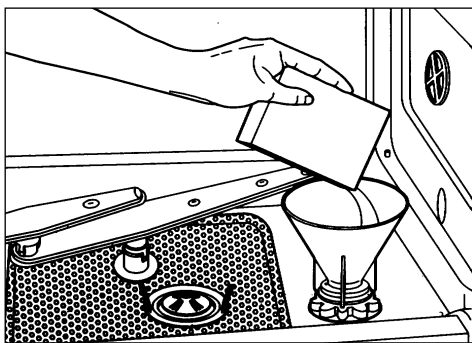


fig. 3

### Waterontharder

De vaatwasmachine is uitgerust met een automatische waterontharder die, bij gebruik van zout dat geschikt is voor vaatwasmachines, harde bestanddelen aan het water onttrekt.

Hard water laat op de droge vaat witte vlekken achter; bovendien wordt de vaat na verloop van tijd dof. Het apparaat kan worden afgesteld overeenkomstig de hardheidsgraad van kraanwater in uw woning en het daarmee samenhangende zoutverbruik.

- Bij het verlaten van de fabriek is de machine afgesteld op een gemiddelde hardheidsgraad.
- Let erop dat u na het bijvullen van het zout het zoutreservoir weer goed afsluit. Het is belangrijk dat het afwasmiddel of het waswater niet in het zoutreservoir kunnen lopen, daar deze het functioneren van de regeneratie-inrichting negatief kunnen beïnvloeden. De garantie dekt een dergelijke storing niet.

### Zout bijvullen

Gebruik alleen zout dat geschikt is voor vaatwasmachines voor huishoudelijk gebruik. Indien u gebruik maakt van zoutpastilles moet u het reservoir niet helemaal vullen.

Gebruik in geen geval keukenzout of industrieel zout, daar deze niet oplosbare bestanddelen bevatten, die na verloop van tijd het functioneren van de wateronthardingsinstallatie nadelig kunnen beïnvloeden.

Vul het zout bij als het zoutindicatie-symbool op het informatiedisplay oplicht.

- Het zoutreservoir bevindt zich op de bodem van de vaatwasmachine. Draai, na eerst het onderrek te hebben verwijderd, de dop van het reservoir tegen de richting van de klok in los en giet het zout erin met behulp van de trechter die bij de vaatwasmachine is geleverd (fig. 3).
- Verwijder eventuele zoutresten op de rand van de opening van het reservoir voordat u de dop weer vastdraait. De waterontharder kan ongeveer 1,7 kg zout bevatten.
- Giet bij het eerste wasprogramma tegelijk met het zout ook 1 liter water in het reservoir.
- Het zoutreservoir moet altijd direct voor een wasprogramma worden gevuld. Op deze manier wordt de overlopende zoutoplossing altijd gelijk door het waswater verwijderd. De langdurige aanwezigheid van zoutoplossingen kan corrosie van de bak veroorzaken.

### Afstelling van de waterontharder

De vaatwasmachines zijn uitgerust met een inrichting die op de hardheidsgraad van het kraanwater kan worden afgestemd. Al naar gelang de modellen kan de instelling zijn:

**Type A:** de inrichting zit, na het openen van de deur, in de rechterbovenhoek en kan met behulp van een munt worden afgesteld (fig. 4a);

**Type B:** aan de binnenzijde van de plastic ring op de rechter zijkant in de vaatwasser (fig. 4a) en maakt een gelijkmatige regeling vanaf het minimum 1 tot het maximum 5 mogelijk. Raadpleeg voor het instellen van de waterontharder onderstaande tabellen en zet het nummer van het gekozen niveau (1, 2 ...) op het referentieteken.

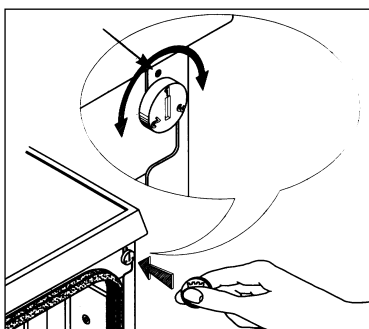


fig. 4a

| waterhardheid |               | instellingen           |
|---------------|---------------|------------------------|
| Duitse graden | Franse graden |                        |
| 0 - 4 °dH     | 0 - 7 °dF     | stand 1<br>(geen zout) |
| 5 - 15 °dH    | 8 - 25 °dF    | stand 1                |
| 16 - 23 °dH   | 26 - 40 °dF   | stand 2                |
| 24 - 31 °dH   | 41 - 60 °dF   | stand 3                |
| 32 - 47 °dH   | 61 - 80 °dF   | stand 4                |
| 48 - 58 °dF   | 81 - 100 °dF  | stand 5                |

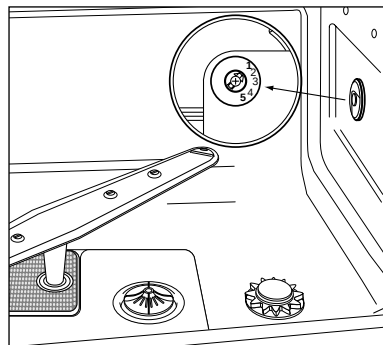


fig. 4b

| waterhardheid |               | instellingen           |
|---------------|---------------|------------------------|
| Duitse graden | Franse graden |                        |
| 0 - 4 °dH     | 0 - 7 °dF     | stand 1<br>(geen zout) |
| 5 - 9 °dH     | 0 - 18 °dF    | stand 1                |
| 10 - 22 °dH   | 16 - 37 °dF   | stand 2                |
| 23 - 29 °dH   | 38 - 50 °dF   | stand 3                |
| 30 - 35 °dH   | 51 - 60 °dF   | stand 4                |
| 36 - 41 °dH   | 61 - 70 °dF   | stand 5                |

Informeer bij het waterleidingbedrijf naar de hardheid van het leidingwater.

### Glansmiddel

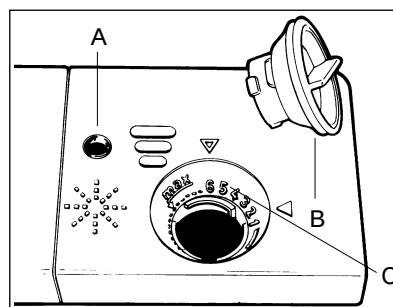


fig. 5

- Open het glansmiddelreservoir (zie fig. 5) aan de binnenkant van de deur naast het afwasmiddelbakje.

De uitvoering is afhankelijk van het type vaatwasser; de reservoirs werken allen volgens hetzelfde principe.

- Deksel van het glansmiddelreservoir – tegen de wijzers van de klok in – losdraaien.
- Giet glansmiddel in het reservoir en sluit het weer.  
Het reservoir heeft een inhoud van 140 cc.
- Controleer het peil van het glansmiddel af en toe.  
Het peilglas (A) bevindt zich linksboven het deksel.  
Reservoir leeg: ○ .  
Reservoir vol: ● .
- Vul het glansmiddel bij als het glansmiddelindicatie-symbool op het informatiedisplay oplicht.
- De juiste hoeveelheid glansmiddel per wasbeurt is instelbaar. Draai de knop (B) in het reservoir op de gewenste stand (C). De dosis glansspoelmiddel staat in verhouding tot de nummers op de knop.
  - Dosis verhogen (hoger getal kiezen):  
Gewassen vaatwerk is mat of vlekkelig door opgedroogde druppels.
  - Dosis verlagen (lager getal kiezen):  
Gewassen aardewerk is kleverig of heeft witachtige strepen.

**Opmerking:**

Het glansmiddelreservoir is standaard afgesteld op een gemiddelde dosis.

**Wasmiddel**

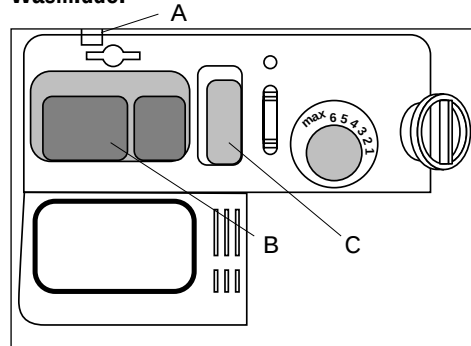


fig. 6

In de deur, naast het glansmiddelreservoir, bevindt zich ook het reservoir voor het afwasmiddel (zie fig. 6).

- Druk op knop A om het deksel van het wasmiddelreservoir te openen.
- Vul het reservoir (B) met circa 25 gram wasmiddel. Volg hierbij de aanwijzingen van de wasmiddelenproducent.
- Wanneer u het “super” programma kiest, handel dan als volgt:  
Vul het reservoir voor het wasmiddel (B) met circa 20 gram en het reservoir voor het voorwasmiddel (C) met ca. 10 gram. Sluit het deksel.

**Opmerking:**

Tijdens de was wordt het reservoirdeksel automatisch geopend om het wasmiddel aan het water toe te voegen.

Bij gebruik van wastabletten – in een houder aan het bestekmandje – dient het reservoir gesloten te zijn.

## Korven

De vaatwasmachine heeft een capaciteit van twaalf couverts. Het onderste rek is bestemd voor vaat die extra vuil is. Het bovenste rek is bestemd voor kleine en middelgrote vaat, zoals glazen, kleine bordjes, koffie- en theekopjes en lage schalen.

### Halve lading (indien aanwezig)

Bij de vaatwasmachine hebt u de mogelijkheid met halve belading te werken. Door gebruik te maken van het "halve lading" programma bereikt u een aanzienlijke besparing op water en elektriciteit.

- Vul de bovenste korf en druk de  $\frac{1}{2}$  toets in. Er mag bij gebruik van het programma geen vaat in de onderste korf staan.

### Hoogte-instelling bovenkorf

De bovenkorf kan op twee verschillende hoogten geplaatst worden, afhankelijk van de hoogte van het vaatwerk. De machine is voorzien van één van de volgende systemen:

- Trek de korf helemaal naar voren en verwijder het afdekkapje aan de rechterzijde (zie fig. 7). Verwijder de korf. Plaats het andere stel wieltjes in de rails (zie fig. 8). Duw de korf weer in de machine en plaats het afdekkapje terug.

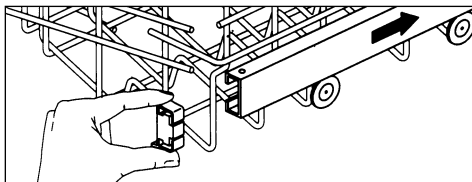


fig. 7

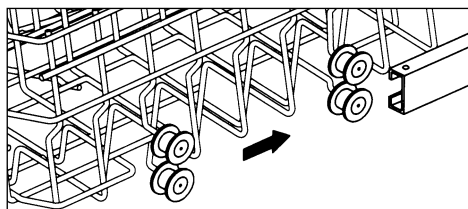


fig. 8

- Trek de korf naar voren. Trek de rechter zijkant omhoog (zie fig. 9). Zet de korf weer in de lage positie door deze eerst naar voren te trekken. Duw vervolgens op de deblokkeerknop (zie fig. 10).

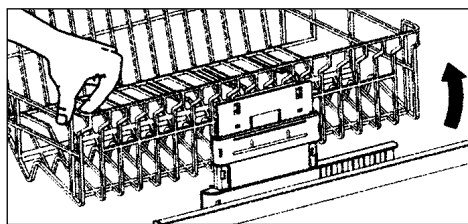


fig. 9

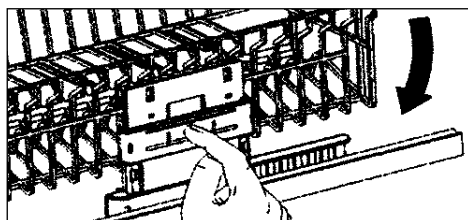


fig. 10

### Bovenkorf in hoge positie

- In deze stand is de korf geschikt voor klein en middelgroot vaatwerk, zoals glazen, kleine bordjes, kopjes, kommetjes en lichte plastic voorwerpen die tegen hitte bestand zijn.

### Bovenkorf in lage positie

- In deze stand is de korf geschikt voor (niet al te vuile) grote borden.

**Beladen van de bovenkorf**

- Borden met de bovenkant naar voren plaatsen.
- Kopjes en bakjes met de opening naar beneden plaatsen.
- Aan de linkerkant van de korf kunt u – op twee niveaus – kopjes en glazen plaatsen. U kunt de bovenste afdruiptrekjes omhoog klappen.

**Beladen van de onderkorf** (zie fig. 11)

- De onderkorf kan – net als de bovenkorf – helemaal uitgetrokken worden door eerst de deur geheel te openen.
- Plaats soep-, platte en dessertborden, pannen, deksels en schotels in de onderkorf.
- Borden met de bovenkant naar voren, of naar het midden, plaatsen. Zorg ervoor dat er altijd ruimte tussen de borden overblijft, zodat het water er vrij langs kan stromen.
- Kommen en pannen met de opening naar beneden plaatsen.

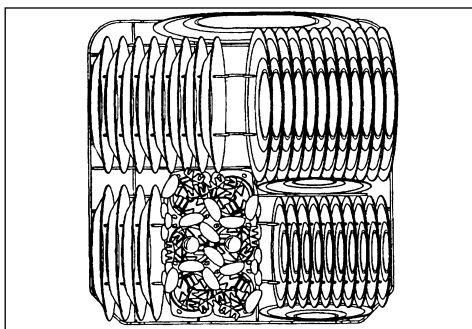


fig. 11

- De bordenrekken kunnen afhankelijk van de uitvoering worden omgeklapt (zie fig. 12).

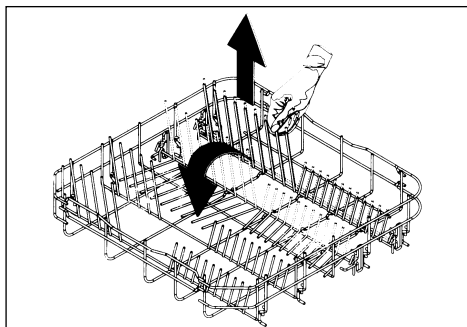


fig. 12

**Bestekmandje** (zie fig. 13)

- Het bestekmandje is geschikt voor elk type bestek.
- In het bestekmandje worden messen, vorken en lepels, met het heft naar beneden, geplaatst. Controleer altijd of de sproeiarmen vrij kunnen draaien.
- Als er een kleine hoeveelheid bestek afgewassen moet worden, kan het bestekmandje in twee delen uit elkaar worden genomen.

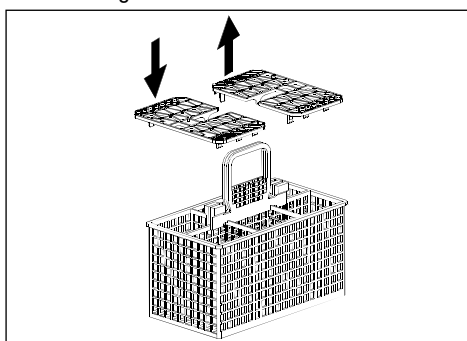


fig. 13



**De eerste was** (zie fig. 2a/2b)

- Zet de waterkraan helemaal open.
- Open de deur. De bedieningstoetsen en het display zijn nu zichtbaar.
- Wanneer er geen programma is geselecteerd staat "PO" in het display.
- Druk op de programmakeuze-toets. Het laatst geselecteerde programma verschijnt in het display. Door herhaaldelijk op de toets te drukken verschijnen achtereenvolgens de overige programma's in het display (zie de programmakeuze-tabel op pag. 5 en 6).
- Wanneer u op een toets drukt hoort u een signaal. Hoort u geen signaal dan is de betreffende functie niet beschikbaar of is het geluidssignaal uitgeschakeld (zie "Persoonlijke voorkeuren"). Sluit de deur en het programma start automatisch.

**Einde programma**

- De vaatwasser schakelt zichzelf automatisch uit na beëindiging van het programma. Het einde van een programma wordt aangegeven met een geluidssignaal. Op het display verschijnt "PO".
- U schakelt de vaatwasmachine handmatig uit door de programmakeuzetoets ongeveer drie seconden ingedrukt te houden totdat "PO" geselecteerd staat in het display. Sluit vervolgens de deur.

- Neem de vaat uit de machine. Let op:
  - Het vaatwerk kan heet zijn.

- Leeg eerst de onderste korf. Als u de bovenste korf het eerst leegt kunnen waterdruppels op het vaatwerk in de onderste korf vallen.

**Onderbreken van een lopend programma**

- Open de deur voorzichtig, zodat er geen water uit de machine spuit.
- Indien het water in de machine reeds verwarmd is, de deur volledig openzetten en pas na enkele minuten weer sluiten. Vul eventuele vaat bij. Let op:
  - De vaat in de machine kan heet zijn.

**Extra programma's** (indien aanwezig)**Uitstellen starttijd**

De aanvang van het programma kan met minimaal één uur en maximaal negen uur worden uitgesteld.

- Na het inschakelen van het toestel kunt u met de -toets de gewenste starttijd instellen. De resterende tijd tot de aanvang van het programma wordt op het display weergegeven. De tijdsaanduiding verdwijnt als u vijf seconden lang geen toets aanraakt of wanneer u op een andere toets drukt. Druk éénmaal op de -toets om de resterende tijd zichtbaar te maken.

**Spaarprogramma's****E-toets**

Met de E-toets kunt u van de programma's 4 t/m 8 de temperatuur verlagen. Hiermee bereikt u een aanzienlijke besparing op het energieverbruik. Tevens wordt de programmaduur verkort.

**Niet drogen** (-toets)

Met deze toets schakelt u het nadrogen aan het einde van het programma uit. De afwas droogt uitsluitend door de eigen warmte.

**Halve belading** (-toets)

Met deze toets ingedrukt, wast u alleen de vaat in de bovenste korf. Het bestekmandje kunt u aan de rechterzijde in de bovenkorf plaatsen. De onderkorf moet leeg blijven.

## Foutcodes

Op het display kunnen foutcodes weergegeven worden. U kunt foutmeldingen resetten door de programmakeuzetoets te bedienen. Blijft de foutmelding in het display, handel dan zoals hieronder aangegeven.

| <i>foutcode</i>                                                        | <i>remedie</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <i>foutcode</i>                                                                                                                                                                           | <i>remedie</i>                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Code E1</b><br>Niveauschakelaar voor waterniveau functioneert niet. | Dit kan een tijdelijke storing zijn. Start de machine opnieuw. Geeft het display weer dezelfde code, bel dan de servicedienst.                                                                                                                                                                        | <b>Code E5</b><br>Storing in de watertoevoer. Controleer eerst of:<br>– de waterkraan open staat;<br>– het filter in de toevoerleiding verstopt zit;<br>– de toevoerleiding is afgekneld. | Sluit de deur. Het programma zal verder gaan bij het punt waar het werd onderbroken. Mocht het programma niet verder gaan stel dan de machine in op lage waterdruk (zie "Persoonlijke voorkeuren"). Als dit ook niet helpt, waarschuw dan de servicedienst. |
| <b>Code E2</b><br>Aquastop heeft ingegrepen.                           | Schakel het toestel uit met de hoofdschakelaar. Schakel het toestel weer in en start het programma opnieuw. Geeft het display weer dezelfde code, bel dan de servicedienst.<br><br>Draai de waterkraan dicht en trek de stekker uit het stopcontact. Bel de servicedienst om de storing te verhelpen. | <b>Code E6</b><br>Verwarmen zonder water.                                                                                                                                                 | Bel de servicedienst om de storing te verhelpen.                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Code E3</b><br>Storing in de verwarmingscyclus.                     | Dit kan een tijdelijke storing zijn. Start de machine opnieuw. Geeft het display weer dezelfde code, bel dan de servicedienst.                                                                                                                                                                        | <b>Code E7</b><br>Storing in de waterafvoer. Controleer eerst of:<br>– de afvoerslang is afgekneld.<br>– de afvoerslang verstopt is.                                                      | Sluit de deur. Het programma zal verder gaan bij het punt waar het werd onderbroken. Mocht het programma niet verder gaan waarschuw dan de servicedienst.                                                                                                   |
| <b>Code E4</b><br>Thermostaat storing.                                 | Dit kan een tijdelijke storing zijn. Start de machine opnieuw. Geeft het display weer dezelfde code, bel dan de servicedienst.                                                                                                                                                                        | <b>Code E8</b><br>Storing in het lezen van het geheugen.                                                                                                                                  | Schakel de machine uit en daarna weer aan.                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>Code E9</b><br>Code ten behoeve van de timerafstelling door de servicedienst.                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                             |

## Storingen zelf verhelpen

Mocht het toestel niet naar wens functioneren, controleer dan eerst of u de storing zelf kunt verhelpen met behulp van de tabel hieronder.

Vaak is maar een kleinigheid de oorzaak van de storing.

### Het programma begint niet

| <i>oorzaak</i>                   | <i>remedie</i>                      |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| Stekker niet in het stopcontact. | Stop de stekker in het stopcontact. |

|                          |                |
|--------------------------|----------------|
| Deur niet goed gesloten. | Sluit de deur. |
|--------------------------|----------------|

|                               |                        |
|-------------------------------|------------------------|
| Zekering in meterkast defect. | Meterkast controleren. |
|-------------------------------|------------------------|

### Geen water in de machine

| <i>oorzaak</i>                      | <i>remedie</i>                                |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Waterkraan niet open.               | Open de waterkraan.                           |
| Er zit een knik in de toevoerslang. | Zorg ervoor dat de toevoerslang "vrij" hangt. |

|                                                                                              |                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Er bevindt zich nog een afsluitdop in de afvoerslang of in de afvoeraansluiting op de sifon. | Verwijder de afsluitdop. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|

### Programma loopt niet door

| <i>oorzaak</i>                  | <i>remedie</i>          |
|---------------------------------|-------------------------|
| Waterkraan niet geheel geopend. | Open waterkraan geheel. |

|                         |                                 |
|-------------------------|---------------------------------|
| Kraanfiltertje is vuil. | Maak het kraanfiltertje schoon. |
|-------------------------|---------------------------------|

|                                                 |                                   |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Stankafsluitdopje van sifon is niet verwijderd. | Verwijder afsluitdopje uit sifon. |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------|

### Geen schone vaat

| <i>oorzaak</i>  | <i>remedie</i>                  |
|-----------------|---------------------------------|
| Fout programma. | Kies het juiste afwasprogramma. |

|                          |                                                                                                                           |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sproeiarmen geblokkeerd. | Zorg ervoor dat de sproeiarmen vrij kunnen draaien. Controleer of het vaatwerk goed is ingeladen. Maak de filters schoon. |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                |                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Onjuiste dosering afwasmiddel. | Stel de dosering van het afwasmiddel bij. Controleer of er nog zout in het zoutreservoir aanwezig is. Zorg ervoor dat het zoutreservoir correct op de waterhardheid is afgesteld. |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Vaat niet droog en zonder glans

| <i>oorzaak</i>                 | <i>remedie</i>                |
|--------------------------------|-------------------------------|
| Verkeerd afwasmiddel gebruikt. | Gebruik een goed afwasmiddel. |

|                    |                           |
|--------------------|---------------------------|
| Onjuiste dosering. | Gebruik meer afwasmiddel. |
|--------------------|---------------------------|

### Witachtige vlekken of slierten op de vaat

| <i>oorzaak</i>     | <i>remedie</i>              |
|--------------------|-----------------------------|
| Onjuiste dosering. | Gebruik minder glansmiddel. |

### Opgedroogde waterdruppels op de vaat

| <i>oorzaak</i>     | <i>remedie</i>            |
|--------------------|---------------------------|
| Onjuiste dosering. | Gebruik meer glansmiddel. |

## Reinigen

Maak het toestel eerst spanningsloos (zie ook pagina 2).

### Sproeiarmen

- Neem de bovenste sproeiarm uit door de borging (R) los te draaien (zie fig. 14).

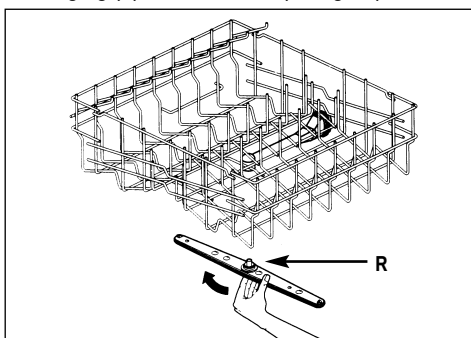


fig. 14

- Neem de onderste sproeiarm uit door deze rechtstandig naar boven te trekken (zie fig. 15).  
Spoel de sproeiarmen schoon onder de kraan. Plaats de gereinigde sproeiarmen in omgekeerde volgorde terug.

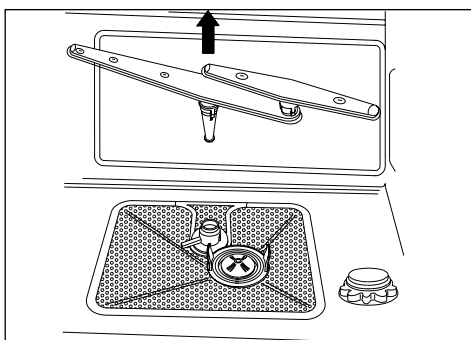


fig. 15

**Filters** (zie fig. 16a, 16b, 16c, 16d)

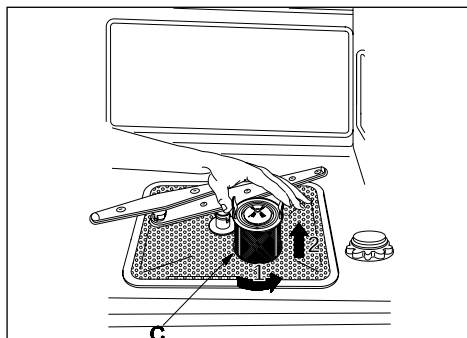


fig. 16a

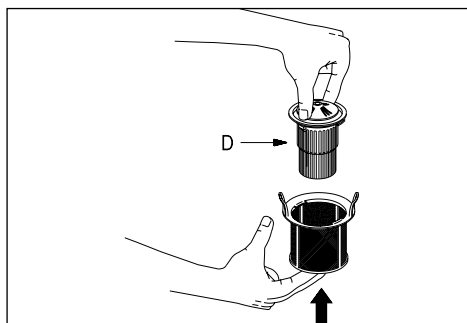


fig 16b

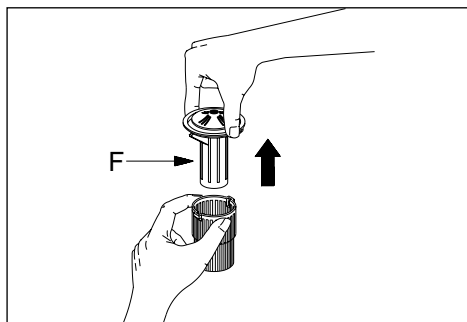


fig. 16c

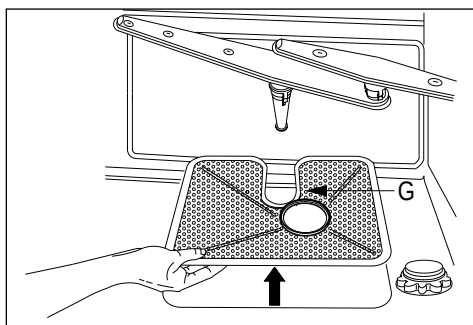


fig. 16d

- Verwijder de onderste sproeiarm.
- Verwijder de filtergroep (C). Knijp de lipjes licht samen en draai de filtergroep linksom (tegen de klok in) los (1).  
Neem de filtergroep rechtstandig uit (2) (zie fig. 16a).
- Verwijder het microfilter (D). Duw het van onderaf uit de behuizing (zie fig. 16b).
- Verwijder de zeef (F). Trek de zeef rechtstandig uit het filterhuis (zie fig. 16c).
- Verwijder de grote zeef (G) (zie fig. 16d).
- Reinig de zeven F en G met een borstel onder stromend water.
- Monteer de filtergroep weer in omgekeerde volgorde.

## Installatie

### Elektrische aansluiting

230 V – 50 Hz

#### Algemeen

Wanneer het toestel niet is voorzien van een aansluitsnoer met stekker, dan dient het alleen door een erkend installateur op het lichtnet te worden aangesloten.

#### Let op:

Op het gegevensplaatje staan de aansluitwaarde en de vereiste netspanning aangegeven. Het aansluiten moet gebeuren in overeenstemming met de nationale en lokale voorschriften.

Bij een gespecificeerd vermogen groter dan 3 kW gebruikt u een contactdoos geschikt voor een stroomsterkte van meer dan 13 A.

### Technische gegevens

| Aansluitwaarde: kW |    | zie typeplaatje |
|--------------------|----|-----------------|
| <b>Maten:</b>      |    |                 |
| Max. hoogte        | mm | 870             |
| Min. hoogte        | mm | 820             |
| Breedte            | mm | 596             |
| Diepte             | mm | 550             |
| <b>Deurpaneel:</b> |    |                 |
| Max. hoogte        | mm | 720             |
| Min. hoogte        | mm | 650             |
| Breedte            | mm | 598             |
| <b>Sokkel:</b>     |    |                 |
| Max. hoogte        | mm | 170             |
| Min. hoogte        | mm | 100             |

### Waar u verder op moet letten

- Monteer kraan, afvoer en de geaarde stekker/wandcontactdoos altijd onder handbereik.
- Zorg ervoor dat de plint kan worden verwijderd. De vaatwasmachine moet voor onderhouds-/reparatiewerkzaamheden uit de nis gehaald kunnen worden.
- Toevoerslang/aquastop aansluiten op een zelfbeluchtende waterkraan met een 3/4" schroefaansluiting. Zorg ervoor dat er geen vuil achterblijft in een nieuw geïnstalleerde waterleiding.
- De vaatwasser kan zowel op een koudwater- als op een warmwaterkraan (max. 60 °C) aangesloten worden. Wanneer u de vaatwasmachine op een warmwaterkraan aansluit zal de afgastijd met ongeveer twintig minuten bekort worden. De vaatwasser wast dan wel minder doelmatig. Het 45 °C-programma zal hierdoor op een wat hogere temperatuur uitgevoerd worden.
- Boor geen gaten in deur of zijwanden. De vaatwasmachine kan hierdoor onherstelbaar beschadigd raken.

### Inbouwen

Bevestig de stelvoeten met de contramoeren onder de zijpanelen van de machine.

### Hoogte-afstelling toestel

- De hoogte van de vaatwasser kan met verstelbare voetjes aangepast worden van 820 tot 870 mm. Meet voor u dit doet de hoogte van de nis.
- Indien de machine aan de achterzijde is uitgevoerd met één centrale stelvoet, dan is deze vanaf de voorzijde op de juiste hoogte in te stellen.
- Het verdient aanbeveling de machine op een zogeheten vaatwasservlonder te plaatsen.
- Informeer hiernaar bij uw keukenhandelaar.

## Montage

### Montage deurpaneel (zie fig. 17)

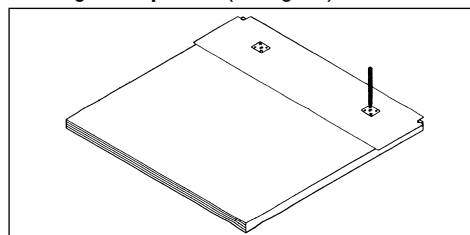


fig. 17

- Leg de mal op de binnenzijde van het deurpaneel. De bovenzijde van de mal is de bovenzijde van het deurpaneel. De mal aan linker- en rechterzijde centreren met behulp van de verticale maatstrepen.
- Neem de markeringen van de boorgaten op de mal over op de deur.
- Als het deurpaneel van massief hout is, de gaatjes voorboren met een boor van 2 mm (12 mm diep).

**Let op**

Houd rekening met eventuele verschillen in dikte van het paneel (ingefreesde verdiepingen of afgeschuinde kanten).

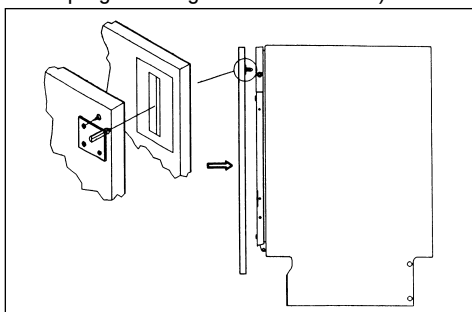


fig. 18a

- Monteer het bevestigingsmateriaal op de deur, zoals aangegeven op de mal.

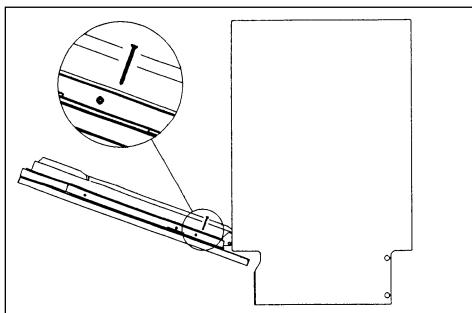


fig. 18b

- Bevestig het paneel op de deur van de vaatwasser door de bovenste pennen (fig. 18a) in de sleuven van het kunststof gedeelte te drukken. Schuif het paneel iets omhoog. Schroef het paneel vanaf de binnenzijde vast, zoals aangegeven in fig. 18b.

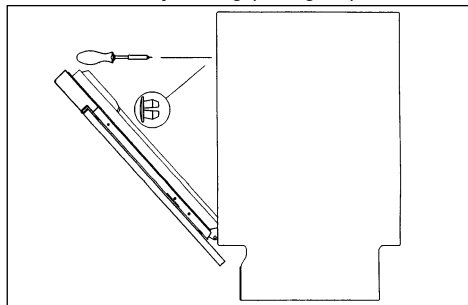
**Afstellen veerspanning (zie fig. 19)**

fig. 19

- De deur is standaard op de laagste veerspanning afgesteld.
- Verhoog de veerspanning door – met een schroevendraaier – de twee stelschroeven in de richting van de klok te draaien. De veerspanning is goed, als de deur in geopende toestand in evenwicht is.

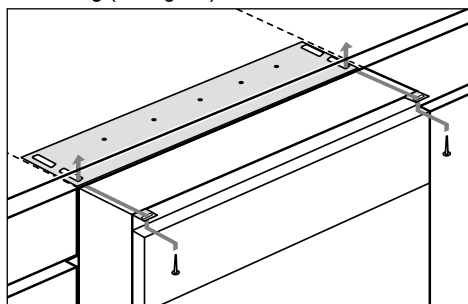
**Plaatsing (zie fig. 20)**

fig. 20

**Let op:**

Slangen mogen niet geknikt of platgedrukt worden tijdens de installatie van de vaatwasmachine in de nisruimte.

- Bevestig de meegeleverde stalen plaat aan de onderzijde van het aanrechtblad.
- De vaatwasmachine waterpas afstellen.
- Bevestig de vaatwasmachine aan het aanrechtblad.
- Plaats de plint.
- Open – voorzichtig – de deur van de vaatwasser en controleer of de deur tegen de plint stoot.
- Als dit het geval is, markeer dan het gedeelte van de plint dat verwijderd moet worden.  
Laat drie millimeter speling tussen deur en plint opdat de deur vrij kan draaien.
- Maak het uitgezaagde stuk plint waterdicht – met bijvoorbeeld verf – en plaats de plint weer.

**Waar u verder op moet letten**

Maak de speling rondom het toestel niet groter dan drie millimeter. Bij meer speling bestaat de mogelijkheid dat elektrische delen van de machine aangeraakt kunnen worden.

**Waterafvoer**

- De afvoerpijp moet voorzien zijn van een sifon.

De afvoerslang moet vrij hangen in de afvoerpijp. De afvoerpijp mag dus niet afgedicht worden.

- De afvoerslang moet op maximaal 80 cm hoogte hangen. De minimale hoogte is 32 cm.

**Aquastop**

Het aquastop-systeem is in het toestel geïntegreerd.

- Het systeem blokkeert de watertoevoer in geval van inwendige lekkage.  
Sluit in dat geval de waterkraan en onderzoek waarom het systeem de watertoevoer geblokkeerd heeft. Neem contact op met de installateur of met de servicedienst



## Afvoeren verpakking en toestel

De verpakking van het toestel is recyclebaar.

Gebruikt zijn:

- karton
- poly-ethyleenfolie (PE)
- CFK-vrij polystyreen (PS-hard-schuim)
- polypropyleen banden om de doos

Deze materialen op verantwoorde wijze en conform de overheidsbepalingen afvoeren.

De overheid kan u ook informatie verschaffen over het op verantwoorde wijze afvoeren van afgedankte huishoudelijke apparaten.



## Appliance information A and B

(fig. 1)

- A – upper basket
- B – upper spray arm
- C – lower basket
- D – lower spray arm
- E – water-softening salt container
- F – filter
- G – containers for detergent and rinse-aid

### Control panel (fig. 2a and 2b)

- A – display
- B – programme selection button
- C – adjustable starting-time button  
– up to 9 hours (if applicable)
- D – ECO button (if applicable)
- E – drying button (if applicable)
- F – half-load button (if applicable)
- G – programme overview
- H – main switch

## Personal preferences

### Audible signal

When you press a button you hear an audible signal. You can switch this signal off.

- Press the  and  buttons at the same time. Press the  button until the  symbol appears on the display. Use the  button to switch the audible signal off (  appears on the display) or on (  appears on the display).

### Water pressure

You can adjust the water pressure in the dishwasher to the pressure of the supply water.

- Press the  and  buttons at the same time. Press the  button until the  symbol appears on the display. Use the  button to switch button to switch from normal (  appears on the display) to low pressure (  appears on the display).

### Display codes

The following information may appear on the display:

- 1 – programme selected / time delay to start of programme / error code.
- 2 – delayed start time indicator. The symbol lights up if the start time has been delayed.
- 3 – rinse aid indicator. The symbol lights up if the rinse aid reservoir needs refilling.
- 4 – salt indicator. The symbol lights up if the salt reservoir needs refilling. salt indicator. The symbol lights up if the salt reservoir needs refilling.
- 5 – economy programme indicator. The symbol lights up if the economy programme has been selected.

## Introduction

When you have read these instructions for use, you will quickly be aware of all the facilities the appliance can offer you. You can read about safety and how you should look after the appliance. In addition you will find environmental tips and instructions that can help to save energy.

Keep the instructions for use and the installation instructions. Any later user of this appliance could benefit from them.

## Table of contents GB

|                                                 |         |
|-------------------------------------------------|---------|
| ■ <b>Appliance information</b> .....            | 22      |
| ■ <b>Introduction</b> .....                     | 23      |
| ■ <b>Safety</b> .....                           | 24 - 26 |
| Before using the appliance .....                | 24      |
| Things to watch out for .....                   | 25      |
| ■ <b>Controls</b> .....                         | 27- 28  |
| Programme overview .....                        | 27      |
| Explanation of programme .....                  | 28      |
| ■ <b>Use</b> .....                              | 29 - 34 |
| Salt, rinse-aid and detergent .....             | 29      |
| Baskets .....                                   | 32      |
| The first cycle .....                           | 34      |
| Extra programmes .....                          | 34      |
| ■ <b>Faults</b> .....                           | 35 - 36 |
| Error codes .....                               | 35      |
| Trouble shooting .....                          | 36      |
| ■ <b>Cleaning</b> .....                         | 37 - 38 |
| ■ <b>Installation</b> .....                     | 38 - 39 |
| ■ <b>Mounting</b> .....                         | 39 - 41 |
| ■ <b>Disposal of packaging and appliance</b> .. | 42      |

## Before using the appliance

- The appliance should only be connected by a **qualified fitter** (see electrical connection).
- Do **not** use the appliance if it has been damaged during transport. Contact your dealer.
- This appliance is designed for **household use** only.
- Do **not** use the appliance if you have wet hands or if you are standing on bare feet.
- Keep packaging material, such as plastic bags, polystyrene and wood out of the reach of children.
- Keep detergents out of the reach of children. Keep children away from the appliance: it is **not** a toy.
- **Disconnect** the appliance before starting to clean or repair it, preferably, by taking the plug out of the socket or by turning off the mains switch.
- Do not use an extension cable.
- Never clean **electrical** appliances (mixer, food processor etc.) in the dishwasher.
- Do **not** place any plastic utensils on the heating element. Plastic objects could melt.
- Never use detergents containing **phosphates** or **bleaches**.
- Avoid limescale by regularly refilling the regenerative salts. Use only the **special salt** intended for dishwashers (do not use iodized salt).
- **Never** fill the rinse-aid-, detergent- or salt compartments with solvents such as benzine, turpentine or alcohol. This could cause an explosion.
- Regularly check that the sprinklers and the filter element are clean.
- Never use the dishwasher **without the filters**.
- **Do** not stand or sit on the open door of your dishwasher. The appliance may topple over.
- Do **not** touch the heating element, either during or immediately after the end of the washing programme.

## Things to watch out for

### Before you place kitchenware in the machine

- First remove food remains. You thereby avoid blockages.
- First soak any pots/pans that are very dirty.

### Environmental tips

- Save your dirty kitchenware and only use your dishwasher when one (in the case of the half-load option) or both baskets have been filled.
- Always select the most suitable programme, depending on how dirty your dishes are.
- Make no use, or as little use as possible, of the pre-rinse programme.
- If possible, connect the machine to a hot-water plant with a maximum temperature of 60°C.

### China ware

Not suitable:

All sorts of china ware with an onglaze decoration or edge which you can see and feel. Also consider the shape of the china ware. Bell-shaped cups break more easily than straight-sided cups. Under no circumstances should you put porous earthenware in your dishwasher.

Suitable:

China ware fired at a temperature of 700/800 °C.  
Do not use too much rinse-aid in this case, to

avoid any damage. Only white or single-colour china ware which is fired at a temperature of 1200/1300 °C is completely dishwasher proof.

### Glass

Not suitable:

Crystal or hand-blown glassware; glass on which the decoration has been burnt in; glassware with a gold edging.

Suitable:

All other glass.

### Cutlery

Not suitable:

Cutlery with a wooden, earthenware or china-ware handle. There is a big risk of cracks. In fact, there is a big risk of cracks for all wooden objects washed in a dishwasher. Cutlery made of chromium steel is not very suitable for washing in the dishwasher. In the case of this cutlery, there is a risk of corrosion (rust).

Suitable:

Cutlery made of chromium nickel steel 18/10. This high-quality cutlery is rustproof and acid-resistant. However, the blade of a knife may be made of a different material. Watch out for this. Silver or silver-plated cutlery is also dishwasher proof. But in this case the rinse-aid used must not contain any citric acid, since this damages the silver. Moreover, regular washing in the dishwasher may result in the silver becoming scratched.

**Attention:**

You will get longer-lasting pleasure from your cutlery and dishwasher if you follow these tips:

- After using the cutlery – especially knives – rinse it under the tap. You hereby prevent it being damaged by food remains containing salt and acid.
- Always place knives, forks and spoons in the dishwasher with the handle downwards.
- Do not put chromium nickel steel cutlery and chromium steel cutlery together in the dishwasher. Otherwise, you run the risk of rust contamination.
- Take the cutlery out of the dishwasher immediately after the rinsing programme and dry it with a cloth. Never leave damp cutlery in the dishwasher.
- Never put silver and stainless steel cutlery in one basket together.
- Silver cutlery should never be allowed to come into contact with aluminium, since this can damage the silver.
- Plastic pan handles can become dull.

**Furthermore...**

- Plastic objects must be heat-resistant.
- Aluminium pans, kitchenware and various types of glassware may become discoloured after being washed several times in the dishwasher. Certain sorts of decoration may lose their colour.
- Watch out for the indication "Suitable for the dishwasher" in the case of glazed pottery.
- When you buy new tableware, look for forms which are suitable for the dishwasher: such as straight, smooth sides, large openings, cavities which are not too deep, dishwasher-proof decoration, cutlery and earthenware.

## Controls



| Programme overview          |             |          |                                                                              |                     |                  |       |            |           |        |           |
|-----------------------------|-------------|----------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------|-------|------------|-----------|--------|-----------|
| programme                   | sel. switch | E-button | suitable for                                                                 | amount of detergent | program sequence |       |            |           |        |           |
|                             |             |          |                                                                              |                     | prewash          | wash  | cold rinse | hot rinse | drying | no-drying |
| Pre-rinse                   | 1           | —        | dishes and pans                                                              | —                   | cold             | —     | —          | —         | —      | —         |
| Delicate                    | 2           | —        | lightly soiled dishes                                                        | 25                  | —                | 45 °C | 1          | 65 °C     | yes    | ☄         |
| Glassware                   | 2           | E        | lightly soiled dishes, such as glasses and cups                              | 25                  | —                | 45 °C | 1          | 55 °C     | yes    | ☄         |
| Fast                        | 3           | —        | medium and lightly-soiled dishes not caked with food remnants                | 25                  | —                | 45 °C | 2          | —         | —      | —         |
| Normal                      | 4           | —        | dishes with average soiling and caked with food remnants                     | 30                  | cold             | 65 °C | 1          | 65 °C     | yes    | ☄         |
| Daily                       | 4           | E        | lightly-soiled dishes not caked with food remnants                           | 30                  | —                | 65 °C | 1          | 65 °C     | yes    | ☄         |
| Bio                         | 5           | —        | lightly-soiled dishes caked with food remnants                               | 30                  | cold             | 55 °C | 1          | 65 °C     | yes    | ☄         |
| Eco Bio (*)                 | 5           | E        | lightly-soiled dishes caked with food remnants                               | 30                  | —                | 55 °C | 1          | 65 °C     | yes    | ☄         |
| Strong                      | 6           | —        | heavily-soiled dishes caked with food remnants and pans with average soiling | 30                  | cold             | 68 °C | 2          | 68 °C     | yes    | ☄         |
| Bio-plus (without pre-wash) | 6           | E        | dishes with average soiling and caked with food remnants                     | 30                  | —                | 68 °C | 2          | 68 °C     | yes    | ☄         |
| Intensive                   | 7           | —        | heavily-soiled dishes caked with food remnants and pans with average soiling | 30                  | —                | 70 °C | 2          | 70 °C     | yes    | ☄         |
| Rinse (**)                  | 8           | —        | dishes which need "freshening up"                                            | —                   | —                | —     | 1          | 65 °C     | yes    | ☄         |

Only select pre-rinse with partial loads.

The half load program (1/2) is available for all programs, except "Pre rinse".

(\*) Reference cycle according to EN 50242

(\*\*) Before starting programme 8, you must make sure that the detergent reservoir lid is open.

You can select "no drying" (☄) where indicated. This shortens the programme and saves energy.



| Explanation of programmes |                                                                               |                                                                                       |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Symbol                    | Suitable for...                                                               | Programme                                                                             |
| Pre-rinse                 | Pre-rinsing of dishes.                                                        | Rinsing to prevent food remnants drying on.                                           |
| Delicate<br>45 °C         | Lightly soiled dishes, such as glasses and cups.                              | Washing progr. at 45 °C; 1x rinse; rinsing with rinse aid at 65 °C; drying.           |
| Fast<br>45 °C             | Medium and lightly-soiled dishes not caked with food remnants.                | Washing progr. at 45 °C; 2x rinse.                                                    |
| Normal<br>65 °C           | Dishes with average soiling and caked with food remnants.                     | Pre-wash; washing progr. at 65 °C; 1x rinse; rinsing with rinse aid at 65 °C; drying. |
| Daily<br>55 °C            | Lightly-soiled dishes not caked with food remnants.                           | Washing programme at 55 °C; 1x rinse; rinsing with rinse aid at 65 °C; drying.        |
| Bio<br>55 °C              | Lightly-soiled dishes caked with food remnants.                               | Pre-wash; washing progr. at 55 °C; 1x rinse; rinsing with rinse aid at 65 °C; drying. |
| Eco Bio<br>55 °C          | Lightly-soiled dishes caked with food remnants.                               | Washing progr. at 55 °C; 1x rinse; rinsing with rinse aid at 65 °C; drying.           |
| Strong<br>68 °C           | Dishes and pans with average soiling and caked with food remnants.            | Pre-wash; washing progr. at 68 °C; 2x rinse; rinsing with rinse aid at 65 °C; drying. |
| Bio-plus<br>68 °C         | Dishes and pans with average soiling and not caked with food remnants         | Pre-wash; washing progr. at 68 °C; 2x rinse; rinsing with rinse aid at 65 °C; drying. |
| Intensive<br>70 °C        | Heavily-soiled dishes caked with food remnants and pans with average soiling. | Pre-wash; washing progr. at 70 °C; 2x rinse; rinsing with rinse aid at 65 °C; drying. |
| Rinse                     | Dishes which need "freshening up".                                            | 1x rinse; rinsing with rinse aid at 65 °C; drying.                                    |

## Salt, rinse-aid and detergent

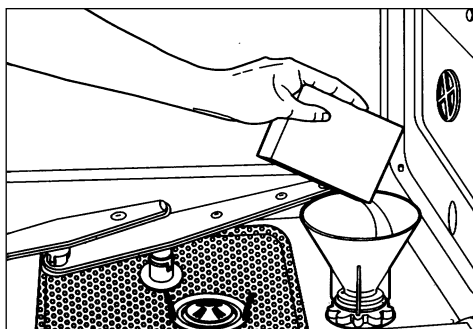


fig. 3

### Water softener

The dishwasher is equipped with an automatic water softener which, if used with salt which is suitable for dishwashing machines, extracts hard constituents from the water. Hard water leaves behind white spots on the dry washing-up; moreover, the dishes and utensils will become dull in the course of time, losing their shine. The appliance can be adjusted in accordance with the degree of hardness of the tap water in your home and the related salt consumption.

- At the time of leaving the factory, the machine is adjusted to an average degree of hardness.
- After you have topped it up with salt, make care that you close the salt reservoir properly again. It is important that neither the detergent nor the washing water can flow over into the reservoir, since that could have a negative influence on the functioning of the regeneration device. The guarantee does not cover such a malfunction.

### Topping-up the salt

Use only salt that is suitable for dishwashing machines for household use. If you make use of salt pellets, you must not fill the reservoir completely.

Under no circumstances should you make use of kitchen salt or industrial salt, since these contain non-soluble constituents which, over the course of time, can have a negative influence on the functioning of the water-softening device.

Top up the salt if the salt indicator symbol on the information display lights up.

- The salt reservoir is located at the bottom of the dishwashing machine. After having first removed the lower rack, unscrew the reservoir cap in an anti-clockwise direction, and pour in the salt, using the funnel (which is supplied with the dishwashing machine) (fig. 3).
- Remove any salt residue from the edge of the reservoir opening before you screw the cap closed again. The water-softener can contain approximately 1.7 kg of salt.
- During the first washing programme, also pour 1 litre of water into the reservoir, along with the salt.
- The salt reservoir must always be filled immediately before a washing programme. In this way, the overflowing salt solution is always removed simultaneously by the washing-up water. The long-term presence of salt solutions can cause corrosion of the housing.

### Adjustment of the water-softener

The dishwasher has an automatic water softening device.

In all the models one must open the door to have access to the adjustment;

- in some models you'll find it on the right top hand side (fig. 4a),
- in some models you'll find it in the fixing ring nut inside the tub (fig. 4b).

In each case see the tables below and try to obtain the correspondence between the reference index on the adjustment device and the number referring to the level chosen.

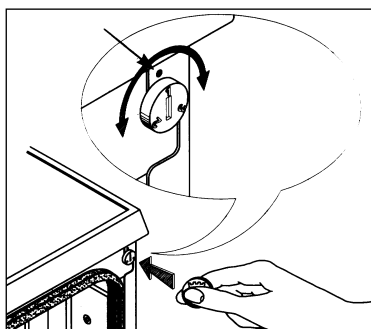


fig. 4a

| water hardness |                | setting                |
|----------------|----------------|------------------------|
| German degrees | French degrees |                        |
| 0 - 4 °dH      | 0 - 7 °dF      | setting 1<br>(no salt) |
| 5 - 15 °dH     | 8 - 25 °dF     | setting 1              |
| 16 - 23 °dH    | 26 - 40 °dF    | setting 2              |
| 24 - 31 °dH    | 41 - 60 °dF    | setting 3              |
| 32 - 47 °dH    | 61 - 80 °dF    | setting 4              |
| 48 - 58 °dF    | 81 - 100 °dF   | setting 5              |

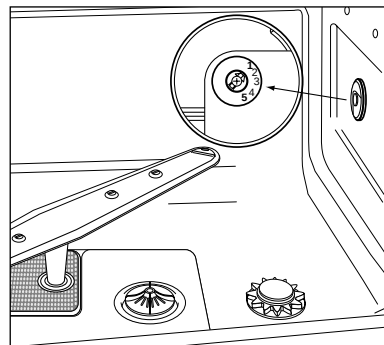


fig. 4b

| water hardness |                | setting                |
|----------------|----------------|------------------------|
| German degrees | French degrees |                        |
| 0 - 4 °dH      | 0 - 7 °dF      | setting 1<br>(no salt) |
| 5 - 9 °dH      | 0 - 18 °dF     | setting 1              |
| 10 - 22 °dH    | 16 - 37 °dF    | setting 2              |
| 23 - 29 °dH    | 38 - 50 °dF    | setting 3              |
| 30 - 35 °dH    | 51 - 60 °dF    | setting 4              |
| 36 - 41 °dH    | 61 - 70 °dF    | setting 5              |

Contact the Water Company to make enquiries about the hardness of the mains water.

### Rinse-aid

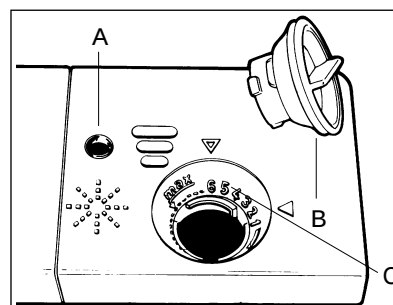


fig. 5

- Open the rinsing agent reservoir (see fig. 5) on the inside of the door, next to the detergent reservoir.

The means of operation will depend on the type of dishwasher: the containers all work on the basis of the same principle.

- Unscrew the lid of the rinse-aid reservoir in an anti-clockwise direction.
- Pour rinse-aid into the container and then close it again.  
The container has a capacity of 140 cc.

- Every now and again check the level of the rinse-aid. The level gauge (A) is located to the upper left of the lid.
- Reservoir empty: ○ .  
Reservoir full: ● .

- Top up the rinse aid if the rinse-aid indicator symbol on the information display lights up.

- The correct quantity of rinse-aid per washing cycle is adjustable.  
Turn the knob (B) in the container to the desired setting (C). The amount of rinse-aid is in proportion to the numbers on the knob.
  - Increase the amount (choose a higher number):  
Washed kitchenware is dull or flecked as a result of dried drops of water.
  - Reduce the amount (choose a lower number):  
Washed kitchenware is sticky or has whitish streaks.

**Remark:**

As standard, the rinse-aid reservoir is set to an average dose.

**Detergent**

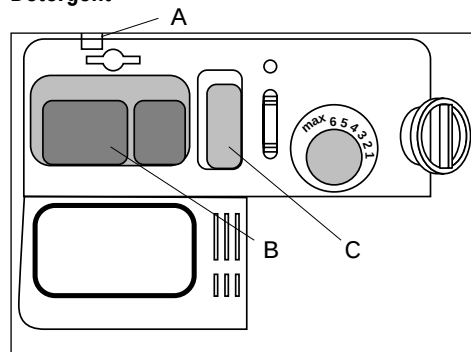


fig. 6

In the door, next to the rinsing agent reservoir, there is also a reservoir for the detergent (see fig. 6).

- Open the lid of the reservoir by pressing button (A).
- Fill the reservoir (B) with approx. 25 grammes of detergent.  
Follow the detergent manufacturer's guidelines.
- If you select the "super" programme, please take the following steps:  
Fill the reservoir with approximately 20 grammes of detergent, and fill the pre-wash detergent reservoir (C) with approximately 10 grammes of detergent.  
Close the lid.

**Remark:**

The container lid is opened automatically during the washing cycle in order to add the detergent to the water. If washing tablets are used – in a holder attached to the cutlery basket – the container should be closed.

## Baskets

The dishwasher has a capacity of twelve covers. The lower rack is intended for washing-up which is extra dirty. The upper rack is intended for small and medium-sized washing-up, such as glasses, small plates, tea- and coffee cups and shallow dishes.

### Half load (if this feature is included)

Your dishwasher offers you the option of operating with a half load.

Fill the upper basket and press the  $\frac{1}{2}$ -button. When using this programme there must not be any kitchenware in the lower basket.

- Fill the upper basket and press the  $\frac{1}{2}$ -button. When using this programme, there may be no washing-up standing in the lower basket.

### Adjustment of the height of the upper basket

The top basket can be placed at two different levels depending on the height of the dishes to be washed. The appliance is equipped with one of the following systems:

- Pull the basket all the way out (to the front) and remove the guard on the right-hand side (see fig. 7). Remove the basket. Place the other set of wheels in the rails (see fig. 8). Push the basket back into the machine and replace the guard.

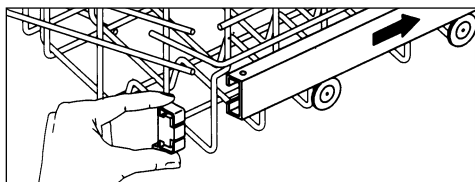


fig. 7

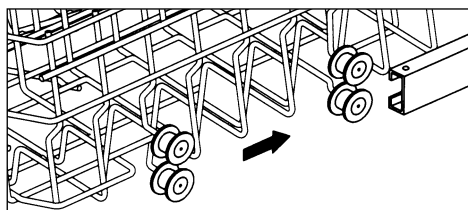


fig. 8

- Pull the basket out the limit position and pull its right-hand side up to allow larger plates to be placed in the bottom basket (see fig. 9). To return to the original position, pull the basket out again and press the release lever (see fig. 10).

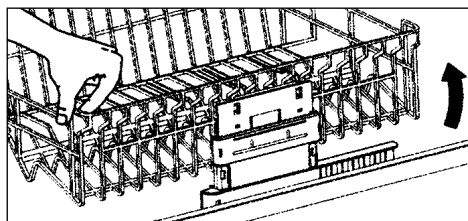


fig. 9

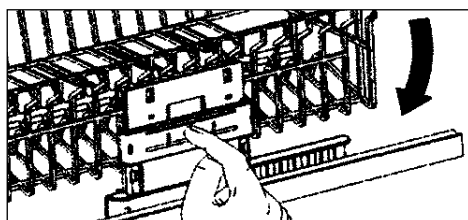


fig. 10

### Upper basket in the high position

- In this setting, the basket is suitable for small and medium kitchenware, such as glasses, small plates, cups, basins and light plastic objects which are heat-resistant.

### Upper basket in the low position

- In this setting, the basket is suitable for large plates (which are not too dirty).

### Loading the top basket

- Stack the plates with the top side facing forwards.
- Stack cups and bowls or dishes with the opening down.
- On the left-hand side of the basket – at two levels – you can place cups and glasses. You can flip the upper draining racks upwards.

- The plate racks can be flipped upwards (see fig. 12), depending on the model.

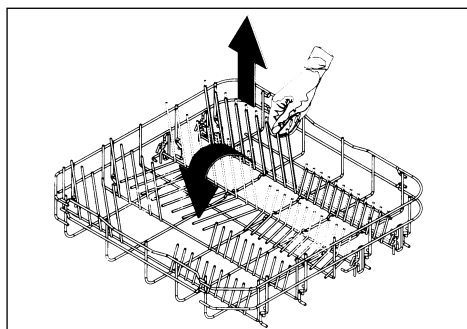


fig. 12

### Loading the lower basket (see fig. 11)

- Like the upper basket, the lower basket can be completely pulled out by first fully opening the door.
- Place soup, flat and dessert plates, pans, lids and saucers in the lower basket.
- Place plates with their top side facing forwards, or towards the middle. Make sure that there is always space remaining between the plates, so that the water can flow freely over them.
- Place bowls and pans with the opening down.

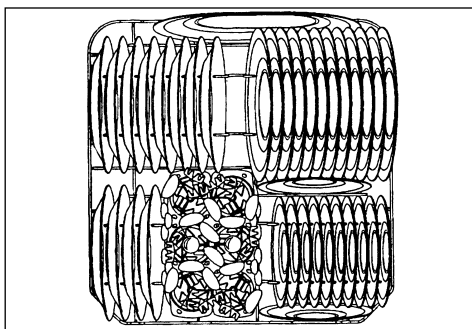


fig. 11

### Cutlery container (see fig. 13)

- The cutlery container is suitable for all types of cutlery.
- In the cutlery container, place the knives, forks and spoons with their handles downwards. Always check whether or not the spray arms can rotate freely.
- If only a small amount of cutlery has to be washed, the cutlery basket can be separated into two parts.

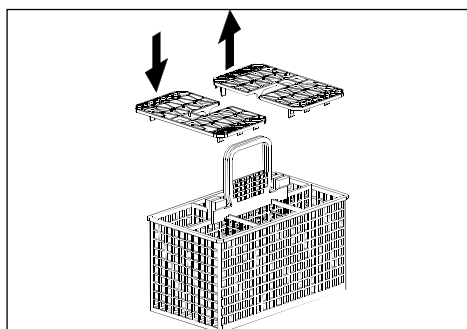


fig. 13

## The first cycle (see fig. 2a/2b)

- Turn the tap on fully .
- Open the door. The control buttons and the display can now be seen.
- If no programme has been selected, "PO" appears on the display.
- Press the programme selection button. The last selected programme appears on the display. Pressing the button repeatedly causes the other programmes to appear on the display one after the other (see the programme selection table on pages 27 and 28).
- When you press a button, you will hear an audible signal. If you do not hear an audible signal, then either the function concerned is not available or the audible signal has been switched off (see "Personal preferences"). Close the door and the programme will start automatically.

### End of programme

- The dishwasher switches itself off automatically when the programme has finished. An audible signal indicates when a programme has finished. "PO" appears on the display.
- The dishwasher can be switched off manually by keeping the programme selection button pressed for about three seconds until "PO" appears on the display. Then close the door.
- Unload the dishwasher. Be careful:
  - The kitchenware could be hot.

- Unload the lower basket first. If you unload the upper basket first, drops of water could fall on the kitchenware in the lower basket.

### Interruption in a running program

- Open the door carefully, so that there is no water squirting out of the machine.
- When the water is already heated up, close the door completely only after some minutes resting in leaned position. Add eventually extra loading. Caution:
  - the tableware inside can be very hot.

## Extra programmes (if available)

### Delaying the start time

The time at which a programme starts can be delayed for a minimum of one hour and a maximum of nine hours.

- After switching the appliance on, you can set the start time you want with the  button. The time remaining until the programme starts is shown on the display. The time display will disappear if you do not touch a button for five seconds or if you press another button. Press the  button once to display the time remaining.

### Economy programmes

#### E button

You can decrease the temperature of programmes 4 to 8 by means of the E button. This provides considerable savings in energy consumption. The duration of the programme is also shortened.

### No drying (☐ button)

This button switches off the drying programme at the end of the programme. The dishes dry exclusively from their own heat.

### Half load (☐ button)

With this button depressed, only the dishes in the top basket are washed. The cutlery basket can be placed on the right-hand side of the top basket. The lower basket should remain empty.

## Error codes

Error codes can be shown on the display panel. You can reset error messages by operating the programme selection button. If the error message remains on the display panel, proceed as indicated below:

| <i>error code</i>                                                          | <i>remedy</i>                                                                                                                                                                                                                                                                           | <i>error code</i>                                                                                                                                                                                 | <i>remedy</i>                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Code E1</b><br>The level switch for the water level is not functioning. | This may be a temporary defect. Start the appliance again. If the display shows the same code again, phone the service department.                                                                                                                                                      | <b>Code E5</b><br>Defect in the water supply. First check whether:<br>– the tap has been turned on;<br>– the filter in the supply piping is clogged;<br>– the supply piping has been constricted. | Close the door. The programme will start again at the point at which it was interrupted. Should the programme not start again, set the appliance to low water pressure (see page 22). If this does not help either, phone the service department. |
| <b>Code E2</b><br>The aquastop has come into operation.                    | Turn the device off using the main switch. Turn the device back on and restart the program. If the identical code is displayed again, call the service department.<br><br>Turn the water tap off and remove the plug from the socket. Phone the service department to remedy the fault. | <b>Code E6</b><br>Heating without water.                                                                                                                                                          | Phone the service department to remedy the fault.                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Code E3</b><br>A defect in the heating cycle.                           | This may be a temporary defect. Start the appliance again. If the display shows the same code again, phone the service department.                                                                                                                                                      | <b>Code E7</b><br>Defect in water discharge. First check whether:<br>– the discharge hose has been constricted;<br>– the discharge hose is obstructed.                                            | Close the door. The programme will start again at the point at which it was interrupted. Should the programme not start again, phone the service department.                                                                                      |
| <b>Code E4</b><br>Thermostat defective.                                    | This may be a temporary defect. Start the appliance again. If the display shows the same code again, phone the service department.                                                                                                                                                      | <b>Code E8</b><br>Fault in reading the memory.                                                                                                                                                    | Switch the machine off and then on again.                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Code E9</b><br>Code for timer adjustment by the service department.                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                   |



## Trouble shooting

If the machine does not work properly, first check if you can solve the problem yourself with the help of the accompanying table. Often the cause of the problem is something very small.

### The programme does not start

| <i>cause</i>                     | <i>remedy</i>               |
|----------------------------------|-----------------------------|
| The plug is not in the socket.   | Put the plug in the socket. |
| The door is not closed properly. | Close the door.             |
| Defective fuse in the fuse-box.  | Check the fuse-box.         |

### No water in the appliance

| <i>cause</i>                                                                                           | <i>remedy</i>                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| The water tap is not on.                                                                               | Turn the water tap on.                       |
| There is a kink in the water inlet hose.                                                               | Make sure the water inlet is hanging freely. |
| There is another cap located in the discharge hose, or in the discharge-hose connection on the siphon. | Remove the cap.                              |

### Programme interrupted

| <i>cause</i>                            | <i>remedy</i>                        |
|-----------------------------------------|--------------------------------------|
| The water tap is not on fully.          | Turn the water tap on fully.         |
| The tap filter is dirty.                | Clean the tap filter.                |
| The trap cap of the siphon is in place. | Remove the trap cap from the siphon. |

### The kitchenware is not clean

| <i>cause</i>                   | <i>remedy</i>                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Wrong programme.               | Select the correct washing programme.                                                                                                                                            |
| Spray arms blocked.            | Make sure that the spray arms can rotate freely. Check that the kitchenware has been loaded properly. Clean the filters.                                                         |
| Incorrect amount of detergent. | Adjust the amount of detergent. Check that there is still some salt in the salt container. Make sure that the salt container is correctly adjusted to the hardness of the water. |

### Kitchenware not dry and not gleaming

| <i>cause</i>                   | <i>remedy</i>         |
|--------------------------------|-----------------------|
| Wrong detergent used.          | Use a good detergent. |
| Incorrect amount of detergent. | Use more detergent.   |

### Whitish spots or streaks on the kitchenware

| <i>cause</i>                   | <i>remedy</i>       |
|--------------------------------|---------------------|
| Incorrect amount of rinse-aid. | Use less rinse-aid. |

### Dried drops of water on the kitchenware

| <i>cause</i>                   | <i>remedy</i>       |
|--------------------------------|---------------------|
| Incorrect amount of rinse-aid. | Use more rinse-aid. |

## Cleaning

First disconnect the appliance from the power supply (see also page 24).

### Spray arms

- Remove the upper spray arm by unscrewing the locking device (R) (see fig. 14).

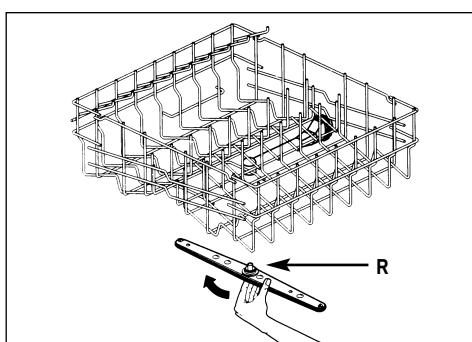


fig. 14

- Take out the lower spray arm by pulling it vertically upwards (see fig. 15). Rinse the spray arms clean under the tap. Put the spray arms back in the reverse order after cleaning.

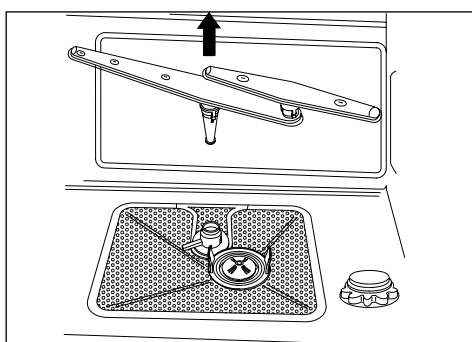


fig. 15

**Filters** (see fig. 16a, 16b, 16c, 16d)

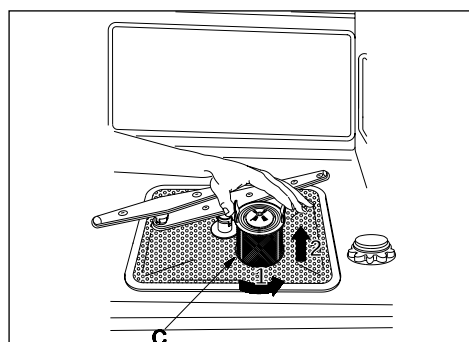


fig. 16a

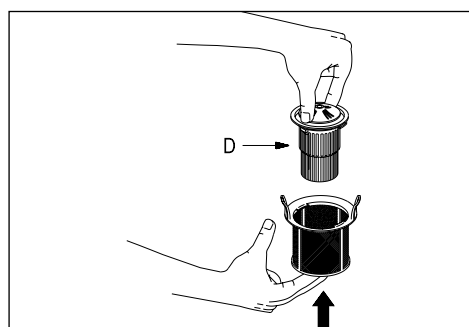


fig. 16b

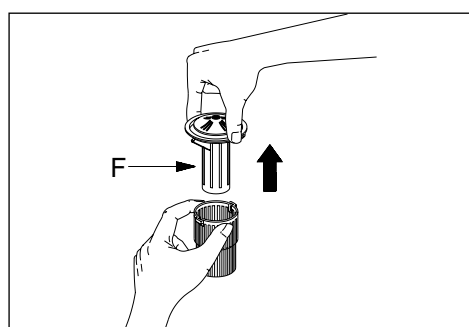


fig. 16c

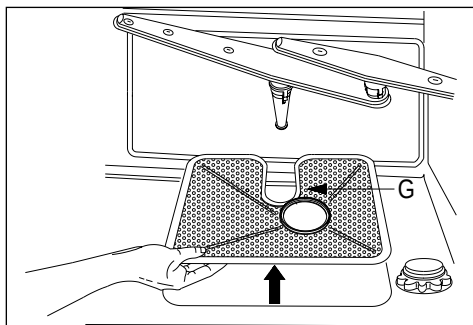


fig. 16d

- Remove the lower spray arm.
- Remove the filter group (C). Press the lips together slightly and unscrew the filter group by turning it to the left (anticlockwise) (1).  
Take out the filter assembly by pulling it vertically upwards (2) (see fig. 16a).
- Remove the microfilter (D). Push it out of the housing from underneath (see fig. 16b).
- Remove the filter (F). Pull the filter out of the filter housing vertically (see fig. 16c).
- Remove the large filter (G) (see fig. 16d).
- Clean filters F and G under running water with a brush.
- Reassemble the filter mesh and filter in reverse order.

## Installation

### Electrical connection

230 V – 50 Hz

### General

If the appliance does not have a connecting cable and plug, then it may only be connected to the mains by an approved installer.

### Note:

The power rating and required mains voltage are shown on the rating plate. Connection should take place according to national and local regulations.

If the input of the appliance exceeds 3 kW, the appliance has to be connected to an outlet with a rated current exceeding 13 Amps.

### Technical information

| Connected load     | kW | see identification plate |
|--------------------|----|--------------------------|
| <b>Dimensions:</b> |    |                          |
| Max. height        | mm | 870                      |
| Min. height        | mm | 820                      |
| Width              | mm | 596                      |
| Depth              | mm | 550                      |
| <b>Door panel:</b> |    |                          |
| Max. height        | mm | 720                      |
| Min. height        | mm | 650                      |
| Depth              | mm | 598                      |
| <b>Plinth:</b>     |    |                          |
| Max. height        | mm | 170                      |
| Min. height        | mm | 100                      |

### What else you should watch out for

- Always fit tap, drainage and earthed plug/wall socket within reach.
- Make sure that the skirting-board can be removed. It must be possible to take the dishwasher out of its recess for maintenance or repair work.
- Connect water inlet hose/aquastop to a self-venting water tap with a 3/4" screw connection.  
Make sure that no dirt remains in a newly-installed water pipe.
- The dishwasher may be connected either to a cold-water tap or to a hot-water tap (maximum 60 °C).  
If you connect the dishwasher to a hot-water tap, the washing time will be reduced by about twenty minutes. However, the dishwasher will wash less efficiently. The 45 °C programme will therefore be carried out at a slightly higher temperature.
- Do not drill holes in the door or walls. The dishwasher could be damaged beyond repair.

### Building-in

Fix the adjustable feet with the lock nuts beneath the side panels of the machine.

### Adjusting the height

- The height of the dishwasher may be adjusted from 820 to 870 mm by means of the adjustable feet. Before you do this, measure the height of the recess.  
If there is one central adjustable foot fitted at the rear of the appliance, this may be adjusted to the right height from the front of the appliance.
- It is advisable to place the appliance on a so-called dishwasher platform.  
Ask your kitchen dealer for information.

## Mounting

### Installing door panel (see fig. 17)

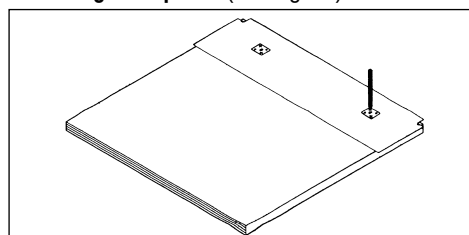


fig. 17

- Place the template on the inside of the door panel. The top of the template is the top of the door panel.
- Transfer the markings of the drill holes on the template onto the door.
- If the door panel is made of solid wood, predrill the holes with a 2 mm drill (12 mm deep).

**Note:**

Allow for possible differences in the thickness of the panel (milled hollows or bevelled edges).

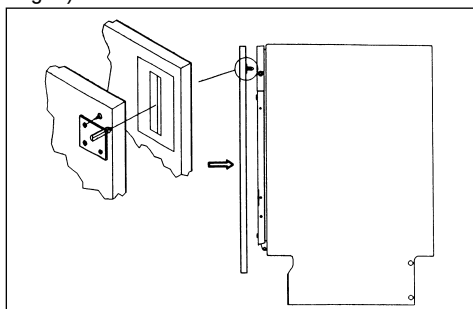


fig. 18a

- Fix the mounting material to the door, as indicated on the template.

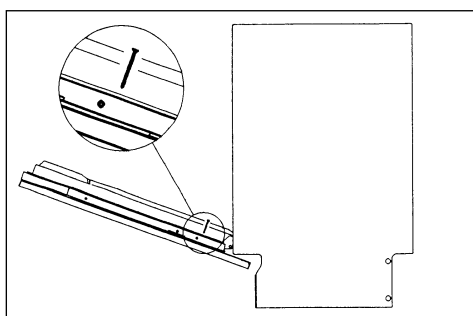


fig. 18b

- Attach the panel to the door of the dishwasher by pressing the upper pins (fig. 18a) into the slots of the plastic section. Slide the panel up a little. Screw the panel tight from the inside, as shown in figure 18b.

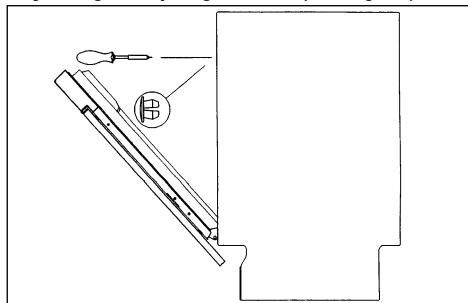
**Adjusting the spring tension** (see fig. 19)

fig. 19

- As standard setting, the door is adjusted to the lowest spring tension.
- Increase the tension of the spring by turning the two adjusting screws in a clockwise direction with a screwdriver. The tension of the spring is correct if the door is in a state of equilibrium when open.

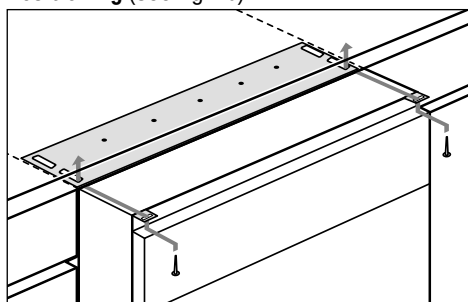
**Positioning** (see fig. 20)

fig. 20

**Note:**

You should not allow the hoses to develop kinks or get flattened during the installation of the dishwasher in the recess.

- Mount the metal plate provided to the underside of the unit top, moisture could damage the unit top.
- Adjust the dishwasher so that it is level.
- Mount the dishwasher to the unit top.
- Mount the plinth in place.
- Carefully open the dishwasher to check whether or not the door hits the plinth.
- If this is the case, mark the part of the skirting-board to be removed.  
Leave a free space of three millimetres between the door and the skirting-board so that the door can open and close freely.
- Make the sawn-off piece of skirting-board waterproof – with paint, for example – and replace the skirting-board.

**What else you should watch out for**

Do not make the free space around the appliance larger than three millimetres. If there is more free space, there is the risk of contact with electrical components of the appliance.

**Water outlet**

- The outlet must be fitted with an odour-trap.  
The drainage hose must hang free inside the outlet. The outlet may not be sealed off.
- The drainage hose should not hang at a height higher than 80 cm. The minimum height is 32 cm.

**Aquastop**

The aquastop system has been built into the appliance.

- The system blocks the water supply in the event of internal leakage.  
Turn off the water tap if this happens and investigate why the system has blocked the water supply. Contact the installer or the service department.

## Disposal of packaging and appliances

The packaging of the appliance is recyclable.

It consists of:

- cardboard
- polyethylene
- CFC free polystyrene (PS rigid foam)
- polypropylene straps around the box

Please dispose of these materials in a responsible way in accordance with the regulations of your local authority.

Your local authority will also be able to give you information about disposing of used household appliances in a responsible way.





## Description de l'appareil A et B

(fig. 1)

- A – panier supérieur
- B – bras d'aspersion supérieur
- C – panier inférieur
- D – bras d'aspersion inférieur
- E – réservoir à sel régénérant
- F – filtre
- G – réservoir pour détergent et lustrant de rinçage

### Panneau de commande (fig. 2a et 2b)

- A – écran information
- B – sélecteur de programmes
- C – bouton début programmation lavage  
- 9h à l'avance au maximum
- D – bouton ECO (si présent)
- E – touche après-séchage (si applicable)
- F – bouton demi-charge (si présent)
- G – aperçu du programme
- H – interrupteur principal

### Codes affichés sur l'écran information

L'écran information peut afficher les codes suivants :

- 1 – affichage du programme programmé / temps différé avant commencement du programme / code d'erreur ;
- 2 – indication temps de fonctionnement différé. Le symbole s'enclenche si le temps de fonctionnement programmé est activé ;
- 3 – indication produit de rinçage. Le symbole s'enclenche si le réservoir destiné au produit de rinçage doit être rempli ;
- 4 – indication sel. Le symbole s'enclenche si le réservoir destiné au sel doit être rempli ;
- 5 – indication programme économique. Le symbole s'enclenche si le programme économique est sélectionné.

## Préférences personnelles

### Signal sonore

Si en appuyant sur une touche, vous entendez un signal, vous avez la possibilité d'arrêter ce signal.

- Appuyez simultanément sur les touches  et .

Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que le symbole  s'affiche à l'écran.

Utilisez la touche  pour arrêter (l'écran affiche ) ou pour enclencher (l'écran affiche ) le signal sonore.

### Pression de l'eau

Vous pouvez adapter la pression de l'eau dans le lave-vaisselle à la pression de l'eau d'alimentation.

- Appuyez simultanément sur les touches  et .

Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que le symbole  s'affiche à l'écran.

Utilisez la touche  pour aller de la pression normale (l'écran affiche ) à la pression basse (l'écran affiche ) .

## Introduction

Ce manuel est un aperçu des possibilités offertes par cet appareil. Il vous fournira des renseignements précieux sur le plan de la sécurité et de l'entretien ainsi que des conseils en matière d'environnement et d'économie d'énergie.

Conservez le mode d'emploi et les directives d'installation. Ainsi, un éventuel prochain usager de l'appareil pourra en profiter.

## Table des matières FR

|                                                     |         |
|-----------------------------------------------------|---------|
| ■ <b>Description de l'appareil</b> .....            | 44      |
| ■ <b>Introduction</b> .....                         | 45      |
| ■ <b>Sécurité</b> .....                             | 46 - 48 |
| Avant d'utiliser l'appareil .....                   | 46      |
| Précautions à prendre .....                         | 47      |
| ■ <b>Commande</b> .....                             | 49 - 50 |
| Explication du programme .....                      | 49      |
| Explication du programme .....                      | 50      |
| ■ <b>Utilisation</b> .....                          | 51 - 57 |
| Sel, lustrant et détergent .....                    | 51      |
| Paniers .....                                       | 54      |
| Le premier lavage .....                             | 56      |
| Programmes supplémentaires .....                    | 56      |
| ■ <b>Problèmes</b> .....                            | 57 - 58 |
| Codes d'erreur .....                                | 57      |
| Problèmes à régler vous-même .....                  | 58      |
| ■ <b>Entretien</b> .....                            | 59 - 60 |
| Nettoyage .....                                     | 59      |
| ■ <b>Installation</b> .....                         | 60 - 61 |
| ■ <b>Montage</b> .....                              | 61 - 63 |
| ■ <b>Elimination de l'emballage et appareil</b> ... | 64      |

## Avant d'utiliser l'appareil

- Cet appareil ne peut être raccordé que par un **installateur agréé** (voir aussi Assemblage).
- **Ne pas** utiliser l'appareil s'il a été endommagé pendant le transport; contacter immédiatement votre revendeur.
- L'appareil est à utiliser uniquement à **usage domestique**.
- **Ne pas** utiliser l'appareil avec les mains mouillées ou si vous avez les pieds nus.
- Les matériels d'emballage comme les sacs en plastique, le polystyrène et le bois peuvent être dangereux ; mettez-les hors de portée des enfants.
- Mettez les détergents hors de portée des enfants. Ne laissez pas les enfants s'amuser avec l'appareil : ce n'est **pas** un jouet.
- Avant de réparer ou de nettoyer l'appareil, **couper le courant**. Toujours débrancher la fiche de prise de courant ou mettre le disjoncteur en position d'interruption du courant.
- **Ne pas** utiliser de rallonge électrique.
- Ne jamais nettoyer d'appareils **électriques** (mixer, robot de cuisine, etc.) dans votre lave-vaisselle.
- **Ne pas** mettre de vaisselle en plastique sur l'élément de chauffage. Les objets en plastique peuvent fondre.
- Utiliser des détergents qui ne contiennent ni **phosphates**, ni **javel**.
- Pour éviter la formation de calcaire, remplir régulièrement le bac à sel régénérant. N'utiliser que du sel recommandé pour l'utilisation en lave-vaisselle (pas de sel de table).
- **Ne jamais** remplir les réservoirs à lustrant, à détergent ou à sel avec des solvants, comme de la benzine, de la térébenthine ou de l'alcool. Cela pourrait provoquer une explosion.
- Vérifier régulièrement la propreté des bras d'aspersion et des filtres.
- Ne jamais utiliser le lave-vaisselle **sans les filtres**.
- **Ne pas** monter ni s'asseoir sur la porte ouverte, le lave-vaisselle pourrait basculer.
- **Ne jamais** toucher, pendant ou juste après le lavage l'élément de chauffage.

## Précautions à prendre

### Avant de remplir la machine

- Retirez d'abord les restes de nourriture. Vous éviterez ainsi toute obturation.
- D'abord faire tremper les plats et casseroles très sales (attaché(e)s).

### Conseils écologiques

- Regroupez votre vaisselle sale et n'utilisez votre lave-vaisselle que lorsque vous pouvez remplir entièrement les deux paniers ou un panier (avec une option 1/2 charge).
- Choisissez toujours le programme de lavage le mieux adapté à la salissure de votre vaisselle.
- N'utilisez pas, ou aussi peu que possible, le programme de prélavage.
- Branchez si possible la machine sur une installation à eau chaude avec une température maximum de 60 °C.

### Porcelaine

Ne convient pas :

À la porcelaine ayant une décoration ou des bords en relief. Attention aussi à la forme de la porcelaine. Les tasses en forme de tulipe cassent plus vite que les tasses aux formes droites. Ne mettez jamais de céramique poreuse dans votre lave-vaisselle.

Convient :

À la porcelaine cuite à 700/800 °C. Dans ce cas n'utilisez pas trop de produit de rinçage pour éviter tout dommage. La porcelaine blanche ou

de couleur unie cuite à 1200/1300 °C résiste au lavage en lave-vaisselle.

### Verre

Ne convient pas :

Les pièces de vaisselle en cristal, en verre soufflé, en verre décoré ou en verre à bord doré ne vont pas au lave-vaisselle.

Convient :

Tous les autres types de verre.

### Couverts

Ne convient pas :

Aux couverts dont le manche est en bois, en céramique ou en porcelaine. Le risque de fêlure est trop grand. Ce risque est d'ailleurs aussi présent pour les objets en bois lavés dans le lave-vaisselle.

Il n'est pas non plus recommandé de laver les couverts en acier chromé dans le lave-vaisselle. Ils sont sujets à la corrosion (rouille).

Convient :

Aux couverts en acier au chrome nickel 18/10. Ces couverts de haute qualité sont inoxydables et résistent à l'action des acides. Cependant la lame d'un couteau peut être d'une autre matière. Soyez vigilant. Les couverts en argent ou argentés sont aussi lavables en lave-vaisselle. Dans ce cas le produit de rinçage ne doit pas contenir d'acide citrique puisque celui-ci attaque l'argent. Les lavages réguliers en machine peuvent aussi provoquer des rayures.

**Attention :**

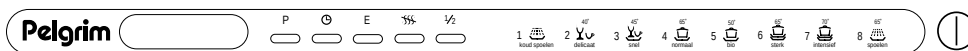
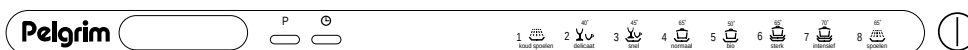
Vous profiterez plus longtemps de vos couverts et de votre lave-vaisselle en adoptant les conseils suivants :

- Rincez vos couverts sales, notamment les couteaux sous le robinet. Vous éviterez ainsi les effets néfastes des restes de nourriture contenant sels et acides.
- Placez toujours les couteaux, fourchettes et cuillères le manche en bas.
- Séparez les couverts en acier au chrome nickel des couverts en acier chromé. Vous risqueriez sinon une propagation de la rouille.
- Retirez les couverts du lave-vaisselle dès la fin du programme de rinçage et essuyez-les. Ne laissez jamais les couverts humides dans la machine.
- Ne jamais placer les couverts en argent et les couverts en acier inoxydable dans la même corbeille à couverts.
- Les couverts en argent ne doivent jamais se trouver au contact des couverts en aluminium, ceci risquerait d'endommager l'argent.
- Il est possible que les poignées en plastique des récipients deviennent ternes.

**En outre...**

- Les objets en plastique doivent être thermorésistants.
- Les récipients en aluminium, la vaisselle et certains verres peuvent décolorer après de nombreux lavages. Certaines décorations peuvent ternir.
- Pour la faïence tenez compte de l'indication "Lavable en lave-vaisselle".
- Au moment d'acheter un nouveau service, pensez aux formes qui conviennent au lave-vaisselle. A des parois égales et lisses, de grandes ouvertures, pas de creux trop prononcés, des décorations, des couverts et des faïences résistant au lave-vaisselle.

## Commande



| Explication du programme      |                |               |                                                                                                  |                        |                          |        |                   |                   |         |                 |
|-------------------------------|----------------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------|--------|-------------------|-------------------|---------|-----------------|
| programme                     | sélec-<br>teur | touche<br>Eco | approprié<br>pour                                                                                | déter-<br>gent<br>(gr) | déroulement du programme |        |                   |                   |         |                 |
|                               |                |               |                                                                                                  |                        | pré-<br>lavage           | lavage | rinçage<br>froide | rinçage<br>chaude | séchage | non-<br>séchage |
| Pré-rinçage                   | 1              | –             | vaisselle et casseroles                                                                          | –                      | froid                    | –      | –                 | –                 | –       | –               |
| Délicat                       | 2              | –             | vaisselle légèrement sale                                                                        | 25                     | –                        | 45 °C  | 1                 | 65 °C             | oui     | ☞☞☞             |
| Verrerie                      | 2              | E             | vaisselle légèrement sale<br>comme les verres et les<br>tasses                                   | 25                     | –                        | 45 °C  | 1                 | 55 °C             | oui     | ☞☞☞             |
| Rapide                        | 3              | –             | vaisselle légèrement et<br>moyennement sale sans<br>restes de nourriture collés                  | 25                     | –                        | 45 °C  | 2                 | –                 | –       | –               |
| Normal                        | 4              | –             | vaisselle normalement sale<br>avec des restes de nourri-<br>ture qui ont collé                   | 30                     | froid                    | 65 °C  | 1                 | 65 °C             | oui     | ☞☞☞             |
| Quotidien                     | 4              | E             | vaisselle légèrement sale<br>sans restes de nourriture<br>collés                                 | 30                     | –                        | 65 °C  | 1                 | 65 °C             | oui     | ☞☞☞             |
| Bio                           | 5              | –             | vaisselle légèrement sale<br>avec des restes de nourri-<br>ture qui ont collé                    | 30                     | froid                    | 55 °C  | 1                 | 65 °C             | oui     | ☞☞☞             |
| Eco Bio (*)                   | 5              | E             | vaisselle normalement sale<br>avec des restes de nourri-<br>ture qui ont collé                   | 30                     | –                        | 55 °C  | 1                 | 65 °C             | oui     | ☞☞☞             |
| Fort                          | 6              | –             | vaisselle très sale avec res-<br>tes de nourriture collés et<br>casseroles normalement<br>salles | 30                     | froid                    | 68 °C  | 2                 | 68 °C             | oui     | ☞☞☞             |
| Bio-plus<br>(sans pré-lavage) | 6              | E             | vaisselle normalement sale<br>avec des restes de nourri-<br>ture qui ont collé                   | 30                     | –                        | 68 °C  | 2                 | 68 °C             | oui     | ☞☞☞             |
| Intensif                      | 7              | –             | vaisselle très sale avec res-<br>tes de nourriture collés et<br>casseroles normalement<br>salles | 30                     | –                        | 70 °C  | 2                 | 70 °C             | oui     | ☞☞☞             |
| Rinçage (**)                  | 8              | –             | vaisselle qui doit être<br>"rafraîchie"                                                          | –                      | –                        | –      | 1                 | 65 °C             | oui     | ☞☞☞             |

Pré-rinçage seulement avec charge partielle.

Avec le programme 1/2 charge, vous pouvez utiliser tous les programmes, à l'exception de "Pré-rinçage".

(\*) Cycle de référence selon la norme EN 50242

(\*\*) Avant de faire démarrer le programme 8, assurez-vous que le rabat du réservoir à produit vaisselle est ouvert.

Là où c'est indiqué, il est possible de sélectionner "sans séchage" (☞☞☞). Vous réduisez le programme et économisez de l'énergie.

| Explication du programme |                                                                                        |                                                                                            |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Symbole                  | Approprié pour...                                                                      | Déroulement du programme                                                                   |
| Pré-rinçage              | Pré-rinçage de la vaisselle.                                                           | Rincer pour éviter aux restes de nourriture de sécher.                                     |
| Délicat<br>45 °C         | Vaisselle légèrement sale, comme les verres et les tasses.                             | Progr. de lavage à 45 °C ; 1x rinçage ; produit de rinçage à 65 °C ; séchage.              |
| Rapide<br>45 °C          | Vaisselle légèrement et moyennement sale sans restes de nourriture collés.             | Progr. de lavage à 45 °C ; 2x rinçage.                                                     |
| Normal<br>65 °C          | Vaisselle normalement sale avec des restes de nourriture qui ont collé.                | Pré-lavage ; progr. de lavage à 65 °C ; 1x rinçage ; produit de rinçage à 65 °C ; séchage. |
| Quotidien<br>55 °C       | Vaisselle légèrement sale sans restes de nourriture collés.                            | Progr. de lavage à 55 °C ; 1x rinçage ; produit de rinçage à 65 °C ; séchage.              |
| Bio<br>55 °C             | Vaisselle légèrement sale avec des restes de nourriture qui ont collé.                 | Pré-lavage ; progr. de lavage à 55 °C ; 1x rinçage ; produit de rinçage à 65 °C ; séchage. |
| Eco Bio<br>55 °C         | Vaisselle normalement sale avec des restes de nourriture qui ont collé.                | Progr. de lavage à 55 °C ; 1x rinçage ; produit de rinçage à 65 °C ; séchage.              |
| Fort<br>68 °C            | Vaisselle et casseroles normalement sales avec des restes de nourriture qui ont collé. | Pré-lavage ; progr. de lavage à 68 °C ; 2x rinçage ; produit de rinçage à 65 °C ; séchage. |
| Bio-plus<br>68 °C        | Vaisselle et casseroles normalement sales où des restes de nourriture n'ont pas collé. | Pré-lavage ; progr. de lavage à 68 °C ; 2x rinçage ; produit de rinçage à 65 °C ; séchage. |
| Intensif<br>70 °C        | Vaisselle très sale avec restes de nourriture collés et casseroles normalement sales.  | Pré-lavage ; progr. de lavage à 70 °C ; 2x rinçage ; produit de rinçage à 65 °C ; séchage. |
| Rinçage                  | Vaisselle qui doit être "rafraîchie".                                                  | 1x rinçage ; produit de rinçage à 65 °C ; séchage.                                         |

## Sel, lustrant de rinçage et détergent

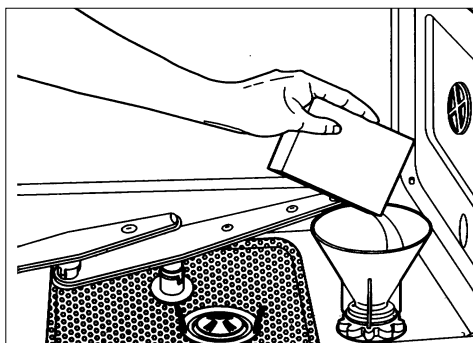


fig. 3

### Adoucisseur d'eau

Le lave-vaisselle est muni d'un adoucisseur d'eau automatique qui, utilisé avec du sel régénérant pour lave-vaisselle, adoucit l'eau trop calcaire.

L'eau trop dure fait des taches blanches sur votre vaisselle ; de plus, la vaisselle devient terne au cours du temps. Il faudra tenir compte de la dureté de l'eau courante dans votre appartement pour régler votre lave-vaisselle et doser la quantité de sels.

- A l'usine, le lave-vaisselle a été réglé pour une dureté moyenne d'eau.
- Fermez bien le réservoir à sel après l'avoir rempli. Le détergent ou l'eau de vaisselle ne doivent pas s'infiltrer dans le réservoir à sel, ce qui pourrait être néfaste au bon fonctionnement de l'installation de régénération. La garantie ne couvre pas de tels dégâts.

### Remplissage du réservoir à sel

N'utilisez que du sel régénérant pour lave-vaisselle. Si vous utilisez des pastilles de sel, ne remplissez pas le réservoir complètement.

N'utilisez en aucun cas du sel de cuisine ou du sel industriel, ils contiennent des éléments insolubles qui pourraient être néfastes au bon fonctionnement de l'adoucisseur d'eau.

Ajoutez du sel quand le pictogramme du niveau de sel s'allume sur la visualisation.

- Le réservoir à sel se trouve au fond et dans le bas du lave-vaisselle. Enlevez le panier du dessous et dévissez le bouchon du réservoir en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre ; versez le sel à l'aide de l'entonnoir fourni avec le lave-vaisselle (fig. 3).
- Nettoyez le sel qui serait éventuellement tombé sur les bords de l'ouverture avant de revisser le bouchon. L'adoucisseur d'eau a un contenu d'environ 1,7 kilo.
- Au premier lavage, ajoutez, en même temps que le sel, un litre d'eau au réservoir à sel.
- Le réservoir à sel doit être rempli juste avant le cycle de lavage. De cette manière, l'eau de vaisselle élimine directement le sel qui déborderait. Ce qui est très important, car la présence prolongée de sels dans la cuve peut la rouiller.



### Réglage de l'adoucisseur d'eau

Le lave-vaisselle est pourvu d'un adoucisseur automatique qui effectue le détartrage de l'eau. Suivant le modèle, on accède au réglage en ouvrant la porte ;

- soit il se trouve dans l'angle en hatu à droite (fig. 4a),
- soit il se trouve dans la bague plastique sur la côté droit de la cuve (fig. 4b), et peut être réglé dans les deux cas sur 5 positions avec une monnaie.

Consultez avant de régler l'adoucisseur d'eau le tableau ci-dessous et notez le chiffre du niveau choisi (1, 2, ...) sur le signe de référence.

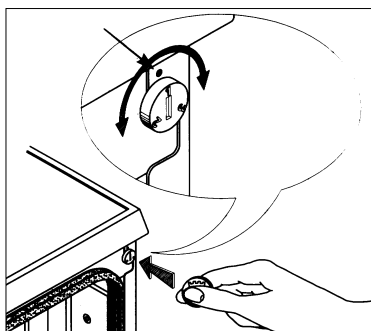


fig. 4a

| dureté de l'eau  |                 | type de réglage         |
|------------------|-----------------|-------------------------|
| degrés Allemands | degrés Français |                         |
| 0 - 4 °dH        | 0 - 7 °dF       | position 1 (pas de sel) |
| 5 - 15 °dH       | 8 - 25 °dF      | position 1              |
| 16 - 23 °dH      | 26 - 40 °dF     | position 2              |
| 24 - 31 °dH      | 41 - 60 °dF     | position 3              |
| 32 - 47 °dH      | 61 - 80 °dF     | position 4              |
| 48 - 58 °dH      | 81 - 100 °dF    | position 5              |

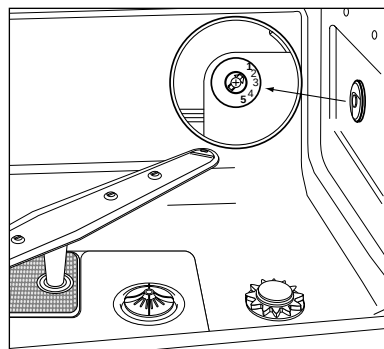


fig. 4b

| dureté de l'eau  |                 | type de réglage         |
|------------------|-----------------|-------------------------|
| degrés Allemands | degrés Français |                         |
| 0 - 4 °dH        | 0 - 7 °dF       | position 1 (pas de sel) |
| 5 - 9 °dH        | 0 - 18 °dF      | position 1              |
| 10 - 22 °dH      | 16 - 37 °dF     | position 2              |
| 23 - 29 °dH      | 38 - 50 °dF     | position 3              |
| 30 - 35 °dH      | 51 - 60 °dF     | position 4              |
| 36 - 41 °dH      | 61 - 70 °dF     | position 5              |

Renseignez-vous sur la dureté de l'eau courante auprès de la Compagnie des Eaux.

### Lustrant de rinçage

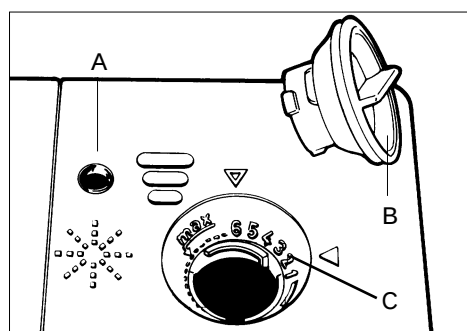


fig. 5

- Ouvrir le distributeur de lustrant de rinçage (voir fig. 5) situé sur la face intérieure de la porte, à côté du distributeur de détergent.

Les distributeurs varient en fonction du type de machine, mais le principe reste le même.

- Dévisser le couvercle du réservoir du lustrant de rinçage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

- Versez du lustrant dans le réservoir et refermez-le.

Le contenu du réservoir est de 140 cc.

- Contrôlez le niveau du lustrant de temps en temps.

La vitre de contrôle du niveau du lustrant (A) se trouve en haut et à gauche du couvercle.

Réservoir vide : ○ .

Réservoir plein : ● .

- Ajoutez du lustrant quand le pictogramme du niveau de lustrant s'allume sur la visualisation.

- Vous pouvez régler la quantité de lustrant à chaque lavage. Tournez le bouton (B) du réservoir sur la position désirée (C). La dose de lustrant est en rapport avec les chiffres indiqués sur le bouton.

– Augmentation de la dose (sélectionnez un chiffre supérieur) : La vaisselle lavée est mate ou porte des taches de gouttes séchées.

– Baisse de la dose (sélectionnez un chiffre inférieur) : La céramique lavée est gluante ou porte des traînées blanches.

#### Remarque :

Le réservoir du lustrant de rinçage contient une dose moyenne, adaptée à un cycle de lavage normal.

#### Détergent

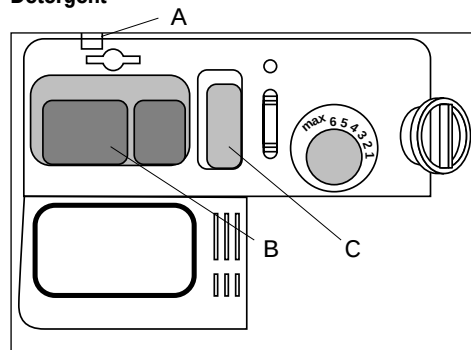


fig. 6

Le distributeur de produit de lavage se trouve à côté du distributeur de produit de rinçage, sur la face intérieure de la porte (voir fig. 6).

- Appuyer sur le bouton (A) pour ouvrir le couvercle du distributeur de produit de lavage.

- Verser environ 25 gr. de produit de lavage dans le réservoir (B) ; respecter les recommandations du fabricant de produits pour lavage en lave-vaisselle.

- Si vous choisissez le cycle de lavage 'super', procédez comme suit :  
Remplissez le réservoir avec environ 20 grammes de détergent et le réservoir pour pré-lavage (C) avec environ 10 grammes de détergent. Fermez le couvercle.

#### Remarque :

Pendant le lavage, le couvercle du distributeur de produit de lavage s'ouvre automatiquement afin d'ajouter le produit de lavage à l'eau. Si des comprimés lave-vaisselle sont utilisés, qui doivent être glissés dans un récipient fixé au porte couvert à l'intérieur du lave-vaisselle, le couvercle du réservoir doit être fermé.

## Paniers

Le lave-vaisselle a une capacité de 12 couverts. Dans le panier supérieur, vous placerez la vaisselle très sale. Le panier inférieur est destiné pour de la vaisselle petite ou moyenne telle que des verres, des petites assiettes, des tasses, des bols et des plats non creux.

### Demi-charge (si vous le désirez)

Le lave-vaisselle vous permet de laver des petites quantités de vaisselles. En utilisant le cycle de lavage demi-charge, vous économiserez de l'eau et de l'électricité.

- Remplissez le panier supérieur et appuyez sur le bouton  $\frac{1}{2}$ .

Attention : il ne faut pas placer de vaisselle dans le panier inférieur quand on utilise ce cycle de lavage.

### Réglage de la hauteur du panier supérieur

Le panier supérieur est réglable sur 2 positions, position haute et position basse, à déterminer en fonction de la hauteur de la vaisselle. La machine est équipée d'un des systèmes suivants :

- Tirez le panier complètement vers l'avant et enlevez la languette de protection sur le côté droit (voir fig. 7). Sortez le panier du lave-vaisselle. Placez l'autre jeu de roulettes dans les rails (voir fig. 8) et remplacez la languette de protection.

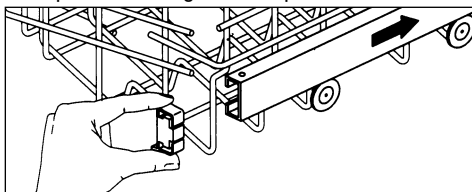


fig. 7

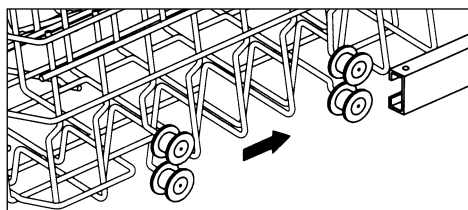


fig. 8

- Sortez le panier de la position limite et soulevez le côté droit pour pouvoir placer des assiettes plus grandes dans le panier du bas (voir fig. 9). Pour revenir à la position initiale, sortez de nouveau le panier et appuyez sur le déclencheur (voir fig. 10).

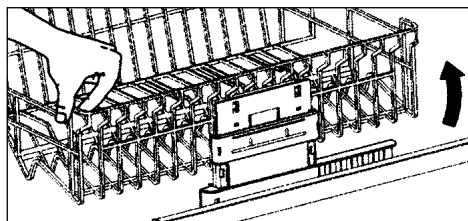


fig. 9

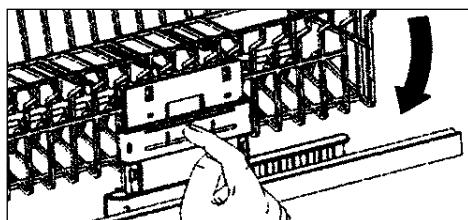


fig. 10

### Position haute du panier supérieur

- Dans cette position, vous placerez dans le panier de la vaisselle petite et moyenne telle que des verres, des petites assiettes, des tasses, des bols et des objets en plastique résistant à la chaleur.

### Position basse du panier supérieur

- Dans cette position, vous placerez dans le panier des grandes assiettes (pas très sales).

**Chargement du panier supérieur**

- Orienter l'intérieur des assiettes vers l'avant.
- Orienter l'intérieur des coupes et coupelles vers le bas.
- Vous pouvez placer des tasses et des verres sur le côté gauche du panier, ceci sur deux niveaux. L'égouttoir se replie vers le haut.

**Chargement du panier inférieur (voir fig. 11)**

- Vous pouvez retirer le panier inférieur aussi bien que le panier supérieur en ouvrant entièrement la porte.
- Placez les assiettes creuses, plates et à dessert, les casseroles, les couvercles et les plats dans le panier inférieur.
- Orientez l'intérieur des assiettes vers l'avant ou vers le milieu. Laisser toujours suffisamment de place entre les assiettes de telle manière que l'eau puisse s'écouler facilement.
- Placez les bols et les casseroles, l'ouverture vers le bas.

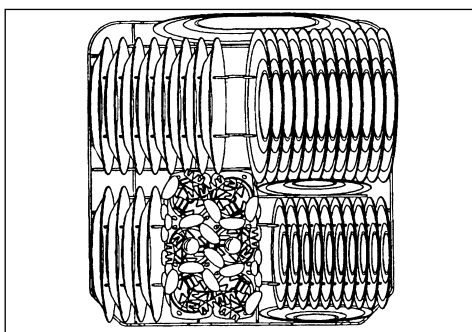


fig. 11

- Les égouttoirs peuvent être repliés (voir fig. 12) selon le modèle.

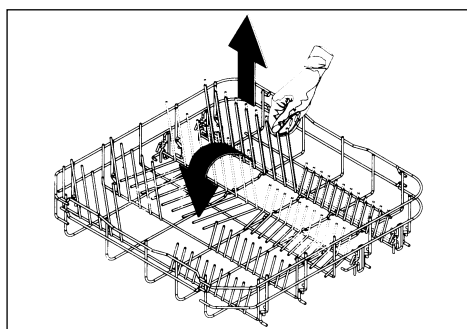


fig. 12

**Panier à couvert (voir fig. 13)**

- Le panier à couvert est approprié à toutes les sortes de couvert.
- Placez les couteaux, les fourchettes et les cuillères le manche vers le bas dans le panier. Contrôlez toujours si les arroseurs ne sont pas bloqués.
- Si vous désirez laver une petite quantité de couverts, vous pouvez n'utiliser qu'une des deux parties du panier à couverts.

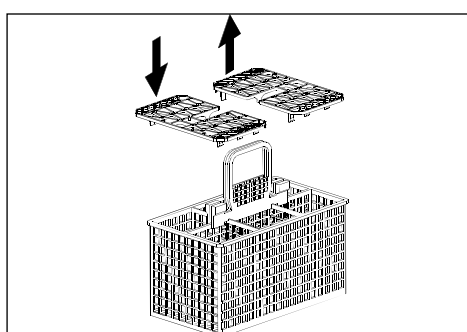


fig. 13

## Première lavage (voir fig. 2a/2b)

- Ouvrez entièrement le robinet à eau.
- Ouvrez la porte. Les touches de commande et l'écran sont maintenant visibles.
- Si le programme n'a pas été sélectionné, l'écran affiche "PO".
- Appuyez sur le sélecteur de programmes. Le programme qui a été dernièrement sélectionné s'affiche sur l'écran. En appuyant à plusieurs reprises sur le sélecteur, l'écran affiche successivement les autres programmes (voir tableau sélection du programme, page 49 et 50).
- Lorsque vous appuyez sur une touche, vous devez entendre un signal. Si vous n'entendez pas de signal, c'est que la fonction en question n'est pas disponible ou que le signal sonore est à l'arrêt (voir page 44, "préférences personnelles"). Fermez la porte. Le programme s'enclenche automatiquement.

### Fin du programme

- Le lave-vaisselle s'arrête automatiquement lorsque le programme est terminé. La fin d'un programme est indiquée par un signal sonore. L'écran affiche "PO".
- Pour arrêter manuellement le lave-vaisselle, appuyez environ trois secondes sur le sélecteur de programmes jusqu'à ce que l'écran affiche "PO". Fermez ensuite la porte.
- Sortez la vaisselle de la machine. Attention :
  - Elle peut être très chaude ;
  - Videz d'abord le panier inférieur. Si vous

commencez par le panier supérieur, des gouttes d'eau pourront tomber sur la vaisselle qui se trouve au-dessous.

### Interruption d'une programme

- Ouvrez la porte avec attention pourquoi ne sort pas de l'eau.
- Si l'eau est très chaude, il est nécessaire d'attendre quelques minutes avant de fermer complètement la porte.
  - Attention : les plats dedans peuvent être très chaud.

## Programmes supplémentaires

(si présents)

### Différer le temps de mise en route

Le commencement du programme peut être différé avec 1 heure au minimum et neuf heures au maximum.

- Après mise à l'arrêt de l'appareil, vous pouvez programmer le temps de mise en marche souhaité en utilisant la touche . L'écran affichera le temps restant jusqu'au commencement du programme. L'indication de temps disparaît si vous ne touchez plus pendant cinq secondes les touches ou si vous appuyez sur une autre touche. Appuyez une fois sur la touche  pour faire apparaître le temps restant.

### Programmes économiques

#### Touche Eco

La touche Eco vous permet de réduire la température des programmes allant de 4 à 8. Vous pouvez ainsi obtenir une économie considérable en matière de consommation d'énergie. La durée du programme est également raccourcie.

**Sans-séchage** (touche )

Cette touche vous permet de ne pas enclencher le séchage à la fin du programme. Le séchage de la vaisselle ne se fait qu'en utilisant sa propre chaleur.

**Demi-charge** (touche )

Si vous appuyez sur cette touche, seule la vaisselle se trouvant dans le panier supérieur sera lavée. Vous pouvez placer à droite le panier à couverts dans le panier supérieur. Le panier inférieur doit rester vide.

**Codes d'erreur**

Le visuel peut afficher des codes d'erreur. Pour réinitialiser le processus, utilisez la touche de sélection de programme. Si l'erreur reste affichée, procédez de la façon suivante :

*code d'erreur***Code E1**

L'interrupteur de niveau pour le niveau d'eau ne fonctionne pas.

*solution*

La panne peut être temporaire. Enclenchez de nouveau la machine. Si l'écran affiche de nouveau le même code, appelez le service après-vente.

**Code E2**

Le système Aquastop a agi.

Eteindre l'appareil à l'aide du disjoncteur. Remettre l'appareil en marche et faire redémarrer le programma. Si l'écran de visualisation affiche à nouveau le même code, contactez le service après-vente.

Fermez le robinet à eau et débranchez l'appareil. Téléphonnez au service après-vente pour résoudre le problème.

**Code E3**

Panne du cycle de chauffe.

La panne peut être temporaire. Enclenchez de nouveau la machine. Si l'écran affiche de nouveau le même code, appelez le service après-vente.

**Code E4**

Panne visant le thermostat.

La panne peut être temporaire. Enclenchez de nouveau la machine. Si l'écran affiche de nouveau le même code, appelez le service après-vente.

*code d'erreur***Code E5**

Panne visant l'alimentation en eau. Contrôlez d'abord :  
– si le robinet est ouvert ;  
– si le filtre dans la conduite d'alimentation n'est pas bouché ;  
– si la conduite d'alimentation n'est pas coincée.

**Code E6**

Chauffer sans eau.

**Code E7**

Panne visant l'évacuation de l'eau. Contrôlez d'abord si :  
– le tuyau d'évacuation n'est pas coincé ;  
– le tuyau d'évacuation n'est pas bouché.

**Code E8**

Problème de lecture de mémoire.

**Code E9**

Code pour le réglage de la minuterie par le service après-vente.

*solution*

Fermez la porte. Le programme va reprendre là où il s'est arrêté. Si le programme ne se poursuit pas, programmez la machine sur pression basse de l'eau (voir page 44). Si le problème n'est toujours pas résolu, prévenez le service après-vente.

Téléphonnez au service après-vente pour résoudre le problème.

Fermez la porte. Le programme va reprendre là où il s'est arrêté. Si le programme ne se poursuit pas, prévenez le service après-vente.

Débranchez la machine puis rebranchez-la.

## Problèmes à régler vous-même

Si le lave-vaisselle ne répond pas à vos désirs, contrôlez d'abord si vous pouvez apporter vous-même la solution à l'aide du tableau ci-contre.

La cause du problème est souvent un petit détail.

### Le programme ne démarre pas

|                                |                      |
|--------------------------------|----------------------|
| <i>cause</i>                   | <i>Solution</i>      |
| La machine n'est pas branchée. | Branchez la machine. |

|                                 |                       |
|---------------------------------|-----------------------|
| La porte n'est pas bien fermée. | Fermez bien la porte. |
|---------------------------------|-----------------------|

|                     |                          |
|---------------------|--------------------------|
| Fusible défectueux. | Contrôlez les compteurs. |
|---------------------|--------------------------|

### Pas d'eau dans la machine

|                             |                          |
|-----------------------------|--------------------------|
| <i>cause</i>                | <i>solution</i>          |
| Le robinet d'eau est fermé. | Ouvrez le robinet d'eau. |

|                                            |                                      |
|--------------------------------------------|--------------------------------------|
| Il y a un coude dans le tuyau d'adduction. | Mettez le tuyau en position "libre". |
|--------------------------------------------|--------------------------------------|

|                                                                                                  |             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Il y a encore un bouchon sur le tuyau de vidange ou sur le raccordement de la vidange au siphon. | Enlevez-le. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|

### Le programme s'est arrêté

|                                               |                                |
|-----------------------------------------------|--------------------------------|
| <i>cause</i>                                  | <i>solution</i>                |
| Le robinet d'eau n'est pas totalement ouvert. | Ouvrez le robinet entièrement. |

|                                |                                |
|--------------------------------|--------------------------------|
| Le filtre du robinet est sale. | Nettoyez le filtre du robinet. |
|--------------------------------|--------------------------------|

|                                              |                    |
|----------------------------------------------|--------------------|
| Le bouchon du syphon n'est pas a été retiré. | Retiré le bouchon. |
|----------------------------------------------|--------------------|

### La vaisselle n'est pas propre

|                    |                                |
|--------------------|--------------------------------|
| <i>cause</i>       | <i>solution</i>                |
| Mauvais programme. | Sélectionnez le bon programme. |

|                             |                                                                                           |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Les arroseurs sont bloqués. | Débloquez les arroseurs. Contrôlez si la vaisselle est bien placée. Nettoyez les filtres. |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|

|                             |                                                                                                                                                 |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mauvaise dose de détergent. | Adaptez la dose de détergent. Contrôlez s'il y a encore du sel dans le réservoir. Réglez le réservoir de sel en fonction de la dureté de l'eau. |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### La vaisselle n'est pas sèche et ne brille pas

|                    |                            |
|--------------------|----------------------------|
| <i>cause</i>       | <i>solution</i>            |
| Mauvais détergent. | Utilisez un bon détergent. |

|                |                             |
|----------------|-----------------------------|
| Mauvaise dose. | Utilisez plus de détergent. |
|----------------|-----------------------------|

### Taches blanches ou traînées sur la vaisselle

|                |                             |
|----------------|-----------------------------|
| <i>cause</i>   | <i>solution</i>             |
| Mauvaise dose. | Utilisez moins de lustrant. |

### Traces de gouttes d'eau sur la vaisselle

|                |                            |
|----------------|----------------------------|
| <i>cause</i>   | <i>solution</i>            |
| Mauvaise dose. | Utilisez plus de lustrant. |

## Nettoyage

Débranchez d'abord la machine (voir aussi page 46).

### Gicleurs

- Retirez le gicleur supérieur en dévissant le verrouillage (R) (voir fig. 14).

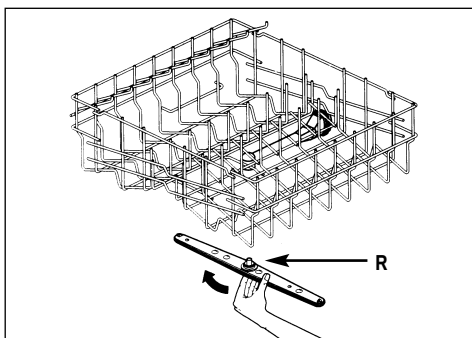


fig. 14

- Enlevez le gicleur du bas en le tirant vers le haut (voir fig. 15).  
Rincez les gicleurs sous le robinet. Remplacez les gicleurs nettoyés en faisant la démarche inverse.

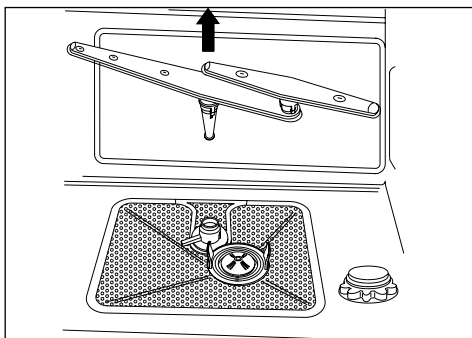


fig. 15

### Filtres (voir fig. 16a, 16b, 16c, 16d)

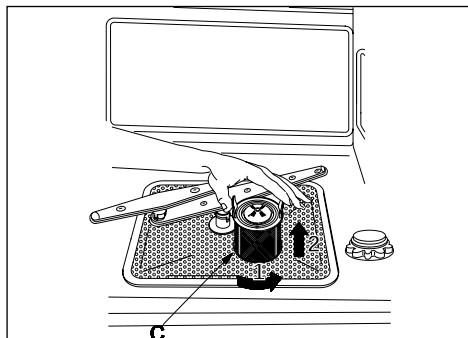


fig. 16a

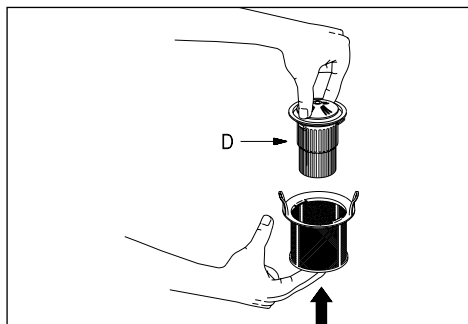


fig 16b

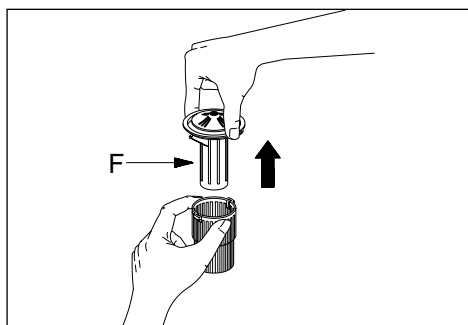


fig. 16c



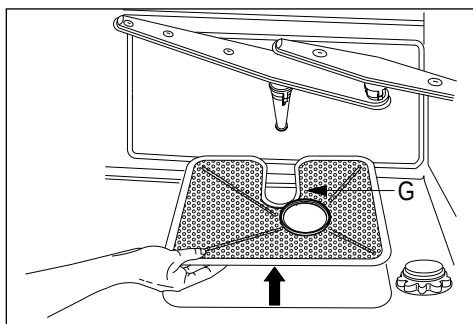


fig. 16d

- Retirez le gicleur inférieur.
- Retirez le groupe de filtres (C). Pincez légèrement les languettes et dévissez le groupe de filtre en tournant vers la gauche (à l'envers des aiguilles d'une montre) (1). Tirer l'élément filtre vers le haut (2) (voir fig. 16a).
- Retirez le microfiltre (D) de son support en poussant vers le haut (voir fig. 16b).
- Retirez le filtre (F). Retirez le filtre de son support en tournant vers la droite (voir fig. 16c).
- Retirez le gros filtre (G) (voir fig. 6d).
- Nettoyez les filtres F et G avec une brosse à l'eau courante.
- Remontez la passoire et le filtre en suivant les indications en sens inverse.

## Installation

### Raccordement électrique

230 V – 50 Hz

### Généralités

Pour les appareils sans câble à fiche, ne les faites brancher sur l'électricité que par un installateur agréé.

### Attention :

Valeurs de raccordement et tension sont mentionnées sur la fiche signalétique. L'installation doit s'effectuer conformément aux normes nationales et locales.

Si la puissance spécifiée est supérieure à 3 kW, utilisez une prise de courant convenant à un ampérage de plus de 13 A.

### Fiche technique

| Puissance connectée       | kW | voir plaque d'identification |
|---------------------------|----|------------------------------|
| <b>Dimensions :</b>       |    |                              |
| Hauteur max.              | mm | 870                          |
| Hauteur min.              | mm | 820                          |
| Largeur                   | mm | 596                          |
| Profondeur                | mm | 550                          |
| <b>Panneau de porte :</b> |    |                              |
| Hauteur max.              | mm | 720                          |
| Hauteur min.              | mm | 650                          |
| Largeur                   | mm | 598                          |
| <b>Socle :</b>            |    |                              |
| Hauteur max.              | mm | 170                          |
| Hauteur min.              | mm | 100                          |

### Autres points d'attention

- Montez le robinet, l'évacuation et la prise à la terre/prise murale toujours à portée de main.
- Pensez au retrait éventuel de la plinthe. Il doit être possible de retirer le lave-vaisselle en cas d'entretien ou de réparation.
- Raccordez le tuyau d'adduction/aquastop sur un robinet auto-purgeur avec un raccord à vis 3/4".  
Ne laissez pas de saleté dans la nouvelle conduite d'eau.
- Le lave-vaisselle peut être branché sur un robinet d'eau froide ou un robinet d'eau chaude (max. 60 °C). Si vous effectuez le branchement sur un robinet d'eau chaude, la durée du lavage sera écourtée d'environ vingt minutes. Le lave-vaisselle lave alors de façon moins fonctionnelle. Le programme à 45 °C s'effectuera par là même à une température plus élevée.
- Ne percez aucun trou dans la porte ou les parois latérales du lave-vaisselle. Vous pourriez causer des dommages irréparables.

### Encastrement

Desserrer les vis puis enlever la palette de bois située sous la machine à laver la vaisselle. Fixer les pieds de réglage à l'aide des contre-écrous sous les parois latérales du lave-vaisselle.

### Réglage de la hauteur

- A l'aide des pieds de réglage, le lave-vaisselle peut être placé à une hauteur comprise entre 820 mm et 870 mm. Pour déterminer la hauteur requise, mesurer la hauteur de la niche.  
Si la machine est équipée à l'arrière d'un pied de réglage central, il est possible de le mettre à la bonne hauteur à partir de la façade.  
– Nous vous recommandons de placer votre lave-vaisselle sur un support dit de lave-vaisselle. Pour plus d'informations à ce sujet, contactez le magasin où vous avez acheté votre cuisine.

## Montage

### Montage de la porte (voir fig. 17)

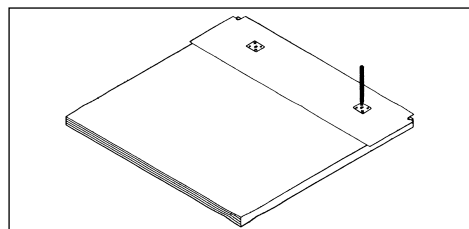


fig. 17

- Placer le gabarit sur la face intérieure du panneau de porte. La partie supérieure du gabarit correspond à la partie supérieure de le panneau.
- Reportez les marques des trous qui se trouvent sur le gabarit sur la porte.
- Si le panneau de porte est en bois massif, pré-percer les trous avec une mèche de 2 mm (profondeur 12 mm).

**Attention**

Tenez compte de différences éventuelles dans l'épaisseur de la porte (renforcements fraisés, bords chanfreinés).

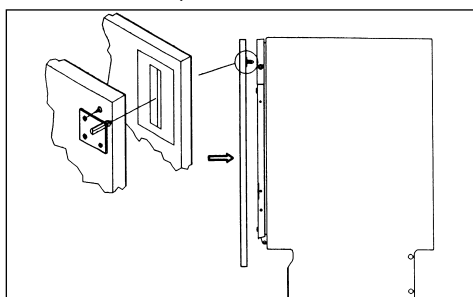


fig. 18a

- Montez le matériel de fixation sur la porte selon les indications qui figurent sur le gabarit.

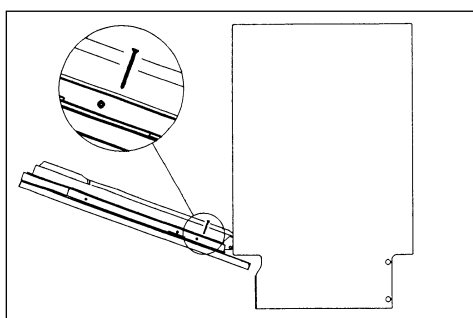


fig. 18b

- Fixez le panneau sur la porte du lave-vaisselle en enfonçant les goupilles supérieures (voir fig. 18a) qui se trouvent dans les encoches de la partie en plastique. Faites glisser le panneau légèrement vers le haut. Fixez le panneau en vissant à partir de l'intérieur, comme il est indiqué à fig. 18b.

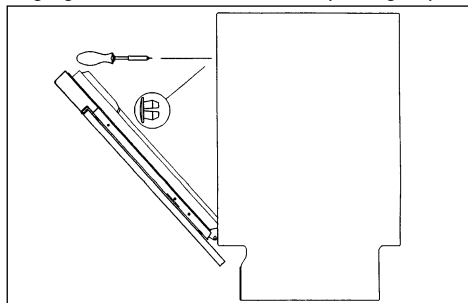
**Réglage de la tension du ressort** (voir fig. 19)

fig. 19

- Le réglage standard de la tension du ressort correspond à la tension la plus faible.
- Pour augmenter la tension du ressort, serrez les deux vis de réglage à l'aide d'un tournevis dans le sens des aiguilles d'une montre. La tension du ressort est bonne si la porte est en équilibre en position ouverte.

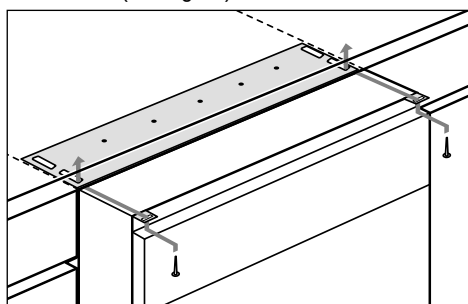
**Placement** (voir fig. 20)

fig. 20

**Note :**

Les tuyaux ne doivent pas être coudés ou écrasés pendant l'installation du lave-vaisselle à l'endroit prévu.

- Fixer la plaque métallique livrée avec le lave-vaisselle sous le plan de travail.
- Mettez le lave-vaisselle de niveau.
- Fixer la machine à laver la vaisselle au plan de travail.
- Monter la plinthe.
- Ouvrir doucement la porte du lave vaisselle afin de contrôler si la porte frotte contre la plinthe.
- Marquez, le cas échéant, la partie de la plinthe qui doit être retirée.  
Laissez trois millimètres de jeu entre la porte et la plinthe pour que la porte pivote librement.
- Étanchez le morceau de plinthe sciée – avec de la peinture par exemple – et remplacez la plinthe.

#### Autres points d'attention

Ne laissez pas plus de 3 millimètres de jeu autour de la machine, il pourrait se produire un contact avec les éléments électriques de la machine.

#### Écoulement des eaux

- Le tuyau découlement doit être pourvu d'un siphon.

Le tuyau flexible destiné à l'évacuation doit être mis de telle façon qu'il puisse bouger, c-à-d, sans colmatage.

- Le tuyau d'évacuation doit se trouver à une hauteur maximale de 80 cm et à une hauteur minimale de 32 cm.

#### Aquastop

Le système d'aquastop est intégré dans la machine.

- Le système bloque l'alimentation en eau en cas de fuite intérieur.  
Dans ce cas, fermez le robinet d'eau et essayez de connaître la raison pour laquelle le système a bloqué l'alimentation en eau. Prenez contact avec l'installateur ou le service après-vente.

## Elimination de l'emballage et appareil

L'emballage de l'appareil est recyclable. Il contient :

- du carton
- une feuille de polyéthylène (PE)
- du polystyrène exempt de CFC ( mousse dure de PS)
- bandes de polypropylène autour du carton

Eliminer ces matériaux de façon adéquate et conformément à la réglementation en vigueur dans votre commune.

L'administration communale vous informera des moyens adéquats de vous débarrasser de vos anciens appareils ménagers.



## Gerätebeschreibung A und B

(Abb. 1)

- A – Oberkorb
- B – Sprüharm oben
- C – Unterkorb
- D – Sprüharm unten
- E – Salzbehälter
- F – Sieb
- G – Behälter für Spül- und Klarspülmittel

### Bedienungsblende (Abb. 2a und 2b)

- A – Informationsdisplay
- B – Programmwahltaste
- C – Taste für einstellbare Anlaufzeit  
- bis zu 9 Stunden
- D – Öko-Taste (sofern vorhanden)
- E – Taste Nachtrocknen (wenn zutreffend)
- F – Spartaste für halbe Füllmenge  
(sofern vorhanden)
- G – Programmübersicht
- H – Hauptschalter

### Codes Informationsdisplay

Im Display können folgende Meldungen erscheinen:

- 1 – Wiedergabe des eingestellten Programms /ausgeschaltete Startzeit vor Programmbeginn/Fehleranzeige.
- 2 – Anzeige der ausgeschalteten Startzeit. Das Symbol leuchtet auf, wenn die einstellbare Startzeit aktiviert wurde.
- 3 – Klarspülernachanzeige. Das Symbol leuchtet auf, wenn der Vorratsbehälter mit Klarspüler nachzufüllen ist.
- 4 – Salznachfüllanzeige. Das Symbol leuchtet auf, wenn Regeneriersalz nachgefüllt werden muß.
- 5 – Sparprogrammanzeige. Das Symbol leuchtet auf, wenn das Sparprogramm gewählt wurde.

## Persönliche Vorzüge

### Akustisches Signal

Bei Druck einer Taste hört man ein Signal. Es kann auch ausgeschaltet werden.

- Drücken Sie gleichzeitig die Tasten  und .

Drücken Sie die Taste , bis das Symbol  im Display erscheint.

Schalten Sie mit der Taste  das akustische Signal aus (im Display ist  sichtbar) oder ein (im Display ist  sichtbar).

### Wasserdruck

Der Wasserdruck im Geschirrspüler kann an den Druck des Frischwassers angepaßt werden.

- Drücken Sie gleichzeitig die Tasten  und .

Drücken Sie die Taste , bis das Symbol  im Display erscheint.

Schalten Sie mit der Taste  von Normal- (im Display ist  sichtbar) auf Niederdruck (im Display ist  sichtbar).

## Einleitung

Wenn Sie diese Gebrauchsanleitung lesen, sind Sie rasch über alle Möglichkeiten informiert, die dieses Gerät Ihnen bieten kann. Sie können sich über Sicherheit und Pflege des Gerätes informieren. Außerdem finden Sie Umwelt- und Energiespartips.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung und die Installationsanweisungen sorgfältig – einem eventuell folgenden Benutzer des Gerätes kann dies von Nutzen sein.

## Inhaltsangabe DE

|                                                  |         |
|--------------------------------------------------|---------|
| ■ <b>Gerätebeschreibung</b> .....                | 66      |
| ■ <b>Einleitung</b> .....                        | 67      |
| ■ <b>Sicherheit</b> .....                        | 68 - 70 |
| Befor Sie das Gerät benutzen .....               | 68      |
| Worauf Sie achten müssen .....                   | 69      |
| ■ <b>Bedienung</b> .....                         | 71 - 72 |
| Programmübersicht .....                          | 71      |
| Programmbezeichnung .....                        | 72      |
| ■ <b>Anwendung</b> .....                         | 73 - 79 |
| Salz, Klarspülmittel, Spülmittel .....           | 73      |
| Körbe .....                                      | 76      |
| Der erste Spülgang .....                         | 78      |
| Extraprogramme .....                             | 78      |
| ■ <b>Störungen</b> .....                         | 79 - 80 |
| Fehlercodes .....                                | 79      |
| Störungen selbst beheben .....                   | 80      |
| ■ <b>Reinigen</b> .....                          | 81 - 82 |
| ■ <b>Installation</b> .....                      | 82 - 83 |
| ■ <b>Montage</b> .....                           | 83 - 85 |
| ■ <b>Beseitigung von Verpackung und Gerät</b> .. | 86      |

Dieses Gerät entspricht den CE-Richtlinien.



## Befor Sie das Gerät benutzen

- Lassen Sie das Gerät durch einen anerkannten Installateur an das Elektrizitätsnetz anschließen.
- Verwenden Sie das Gerät **nicht**, wenn es während des Transportes beschädigt worden ist; bitte setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung.
- Das Gerät **nur** im Haushalt und für den angegebenen Zweck benutzen.
- Bedienen Sie das Gerät **nicht** mit nassen Händen oder auf bloßen Füßen.
- Bewahren Sie das Verpackungsmaterial, wie zum Beispiel Plastiktüten, Polystyrol und Holz, für Kinder unzugänglich auf.
- Bewahren Sie Spülmittel für Kinder unzugänglich auf. Halten Sie Kinder von dem Gerät fern; das Gerät ist **kein** Spielzeug.
- Bei Reparaturen oder Reinigungen muß das Gerät vom Stromnetz getrennt werden. Ziehen Sie darum immer den Stecker aus der Steckdose oder drehen Sie den Schalter im Schaltkasten auf Null.
- **Kein** Verlängerungskabel benutzen.
- Reinigen Sie **niemals** elektrische Geräte im Geschirrspüler.
- Stellen Sie **keine** Kunststoffteile auf das Heizelement, da sie schmelzen könnten.
- Gebrauchen Sie Spülmittel, die **keine** Phosphate und Chlorbleichmittel enthalten.
- Verhindern Sie Kalkanschlag indem Sie regelmäßig Regeneriersalz nachfüllen. Gebrauchen Sie **nur** Speziialsalz für Spülmaschinen.
- Füllen Sie den Klarspülmittel-, Spülmittel- oder Salzbehälter **unter keinen Umständen** mit Lösungsmitteln wie zum Beispiel Waschbenzin, Terpentin oder Alkohol, da ansonsten Explosionsgefahr besteht.
- Kontrollieren Sie regelmäßig die Sprüharme und das Filterelement auf Verunreinigungen.
- Gebrauchen Sie die Spülmaschine **niemals** ohne Filter.
- Stellen oder setzen Sie sich auf die geöffnete Tür, der Geschirrspüler könnte kippen.
- Berühren Sie das Heizelement **nicht** während des oder unmittelbar nach dem Spülgang.

## Worauf Sie achten müssen

### Bevor Sie das Geschirr in die Maschine geben

- Entfernen Sie zuerst eventuelle Speisereste. Damit vermeiden Sie, daß der Abfluß verstopft wird.
- Töpfe/Pfannen, die sehr schmutzig sind (angebacken) erst einweichen.

### Öko-Tips

- Schalten Sie den Geschirrspüler erst ein, wenn ein Korb (bei Option 'halbvoll') oder beide Körbe ganz voll sind.
- Wählen Sie stets das geeignetste Programm für den Verschmutzungsgrad des Geschirrs.
- Verwenden Sie den Vorspülgang möglichst wenig oder gar nicht.
- Schließen Sie die Maschine, falls möglich, an eine Warmwasserheizungsanlage mit einer Höchsttemperatur von 60 °C.

### Porzellan

Nicht geeignet:

Alle Arten Porzellan, die einen spürbaren Aufdruck oder Rand haben. Achten Sie auf die Form des Porzellans. Glockenförmige Tassen brechen leichter als gerade. Poröses Tongeschirr darf auf keinen Fall im Geschirrspüler gewaschen werden.

Geeignet:

Porzellan, das bei 700/800 °C gebrannt wurde. Um Beschädigungen zu vermeiden, sollte man allerdings nicht zu viel Spülmittel verwenden.

Weißes oder einfarbiges Porzellan ohne sonstige Verzierungen, das bei 1200/1300 °C gebrannt wurde, ist vollkommen spülmaschinenfest.

### Glas

Nicht geeignet: Kristall oder mundgeblasenes Glas, Glas mit eingebranntem Aufdruck oder mit einem Goldrand.

Geeignet:

Alle übrigen Sorten Glas.

### Besteck

Nicht geeignet:

Besteck mit Griffen aus Holz, Keramik oder Porzellan. Hierbei können leicht Risse entstehen. Diese Gefahr besteht übrigens bei sämtlichem Holzgeschirr, das im Geschirrspüler gewaschen wird. Auch Chromstahlbesteck eignet sich weniger gut für das Abwaschen im Geschirrspüler, da Korrosion (Rost) auftreten kann.

Geeignet:

Besteck aus Chromnickelstahl (8/10). Dieses qualitativ hochwertige Besteck ist rostfrei und widerstandsfähig gegen Säuren. Achten Sie bitte darauf, daß bei manchen Messern die Schneide aus einem anderen Material ist! Silber- oder versilbertes Besteck ist ebenfalls spülmaschinenfest. Das verwendete Spülmittel darf in diesem Fall keine Zitronensäure enthalten, da diese das Silber angreift. Auch können bei regelmäßigem Waschen in der Maschine Kratzer entstehen.

**Bitte beachten:**

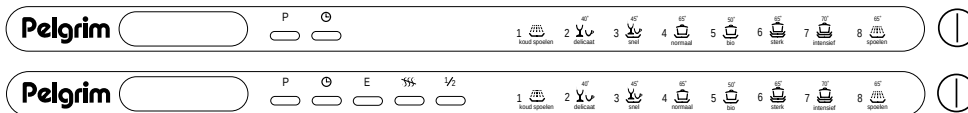
Sie werden an Ihrem Besteck und am Geschirrspüler länger Freude haben, wenn Sie folgende Ratschläge beachten:

- Das Besteck – vor allem Messer – nach Gebrauch abspülen. Damit verhindern Sie, daß salz- und säurehaltige Speisereste das Besteck angreifen.
- Messer, Gabeln und Löffel immer mit dem Griff nach unten in den Geschirrspüler stellen.
- Besteck aus Chromnickelstahl und Chromstahl nicht zusammen in den Geschirrspüler stellen. Dabei kann leicht "Rostansteckung" auftreten.
- Das Besteck nach Beendigung des Spülprogramms sofort aus dem Geschirrspüler nehmen und eventuell trockenreiben. Das Besteck keinesfalls feucht im Geschirrspüler lassen.
- Kunststoffhandgriffe von Töpfen können matt werden.
- Versilbertes Besteck und solches aus rostfreiem Stahl niemals zusammen in einen Korb stellen.
- Kunststoffhandgriffe von Töpfen können matt werden.

**Sonstiges...**

- Gegenstände von Kunststoff müssen hitzebeständig sein.
- Es kommt vor, daß Töpfe und Geschirr aus Aluminium sowie verschiedene Glassorten sich nach mehrfachem Abwaschen verfärben. Außerdem können manche Dekorationen verblassen.
- Achten Sie bei Geschirr mit Glasur auf den Hinweis "spülmaschinenfest".
- Achten Sie beim Kauf von neuem Tafelgeschirr auf Formen, die für Geschirrspüler geeignet sind. Dazu gehören gerade, glatte Wände, große Öffnungen, keine betonten Vertiefungen, Dekorationen, Besteck und Geschirr, das spülmaschinenfest ist.

## Bedienung



| Programmübersicht         |           |         |                                                                                          |                |                |           |             |             |           |                |
|---------------------------|-----------|---------|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|-----------|-------------|-------------|-----------|----------------|
| Programm                  | Wahlknopf | Ö-Taste | Geeignet für                                                                             | Spülmittel (g) | Programmablauf |           |             |             |           |                |
|                           |           |         |                                                                                          |                | Vor-spülen     | Spültemp. | Kalt spülen | Warm spülen | Trocknung | Nicht trocknen |
| Vorspülen                 | 1         | –       | Töpfe und Teller                                                                         | –              | kalt           | –         | –           | –           | –         | –              |
| Empfindlich               | 2         | –       | Leicht verschmutztes Geschirr                                                            | 25             | –              | 45 °C     | 1           | 65 °C       | ja        | ☹☹☹            |
| Glaswaren                 | 2         | E       | Leicht verschmutztes Geschirr, wie Gläser u. Tassen                                      | 25             | –              | 45 °C     | 1           | 55 °C       | ja        | ☹☹☹            |
| Schnell                   | 3         | –       | Leicht und durchschnittlich verschmutztes Geschirr ohne angesetzte Speisereste           | 25             | –              | 45 °C     | 2           | –           | –         | –              |
| Normal                    | 4         | –       | Normal verschmutztes Geschirr mit angesetzten Speiseresten                               | 30             | kalt           | 65 °C     | 1           | 65 °C       | ja        | ☹☹☹            |
| Täglich                   | 4         | E       | Leicht verschmutztes Geschirr ohne angesetzte Speiseresten                               | 30             | –              | 65 °C     | 1           | 65 °C       | ja        | ☹☹☹            |
| Bio                       | 5         | –       | Leicht verschmutztes Geschirr mit angesetzten Speiseresten                               | 30             | kalt           | 55 °C     | 1           | 65 °C       | ja        | ☹☹☹            |
| Öko Bio (*)               | 5         | E       | Leicht verschmutztes Geschirr mit angesetzten Speiseresten                               | 30             | –              | 55 °C     | 1           | 65 °C       | ja        | ☹☹☹            |
| Stark                     | 6         | –       | Sehr verschmutztes Geschirr mit angesetzten Speiseresten und normal verschmutzten Töpfen | 30             | kalt           | 68 °C     | 2           | 68 °C       | ja        | ☹☹☹            |
| Bio-plus (ohne Vorspülen) | 6         | E       | Leicht verschmutztes Geschirr mit angesetzten Speiseresten                               | 30             | –              | 68 °C     | 2           | 68 °C       | ja        | ☹☹☹            |
| Intensiv                  | 7         | –       | Sehr verschmutztes Geschirr mit angesetzten Speiseresten und normal verschmutzten Töpfen | 30             | –              | 70 °C     | 2           | 70 °C       | ja        | ☹☹☹            |
| Spülgang (**)             | 8         | –       | Geschirr das "aufgefrischt" werden muß                                                   | –              | –              | –         | 1           | 65 °C       | ja        | ☹☹☹            |

Nur Vorspülen mit teilweiser Beladung.

Bei allen Spülprogrammen, außer Vorspülen, kann halbe Beladung gewählt werden.

(\*) Referenzpunktfolge nach EN 50242

(\*\*) Vor Beginn von Programm 8 bitte darauf achten, daß der Deckel des Spülmittelbehälters offen ist.

Wo angegeben, kann 'ohne Trocknung' (☹☹☹) gewählt werden. Sie verkürzen damit die Programmdauer und sparen Energie.

| Programmbezeichnung  |                                                                                           |                                                                                          |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Symbol               | Geeignet für...                                                                           | Programmverlauf                                                                          |
| Vorspülen            | Vorspülen des Geschirrs.                                                                  | Spülen, um angesetzte Speisereste zu vermeiden.                                          |
| Empfindlich<br>45 °C | Leicht verschmutztes Geschirr wie Gläser und Tassen.                                      | Spülprogramm bei 45 °C; 1 x Spülen, Klarspüler-Spülgang bei 65 °C; Trocknung.            |
| Schnell<br>45 °C     | Leicht und durchschnittlich verschmutztes Geschirr ohne angesetzte Speisereste.           | Spülprogramm bei 45 °C; 2 x Spülen.                                                      |
| Normal<br>65 °C      | Normal verschmutztes Geschirr mit angesetzten Speiseresten.                               | Vorspülen; Spülprogramm bei 65 °C; 1 x Spülen; Klarspüler-Spülgang bei 65 °C; Trocknung. |
| Täglich<br>55 °C     | Leicht verschmutztes Geschirr ohne angesetzte Speiseresten.                               | Spülprogramm bei 55 °C; 1 x Spülen; Klarspüler-Spülgang bei 65 °C; Trocknung.            |
| Bio<br>55 °C         | Leicht verschmutztes Geschirr mit angesetzten Speiseresten.                               | Vorspülen; Spülprogramm bei 55 °C; 1 x Spülen; Klarspüler-Spülgang bei 65 °C; Trocknung. |
| Öko Bio<br>55 °C     | Leicht verschmutztes Geschirr mit angesetzten Speiseresten.                               | Spülprogramm bei 55 °C; 1 x Spülen; Klarspüler-Spülgang bei 65 °C; Trocknung.            |
| Stark<br>68 °C       | Normal verschmutztes Geschirr und Töpfe mit angesetzten Speiseresten.                     | Vorspülen; Spülprogramm bei 68 °C; 2 x Spülen; Klarspüler-Spülgang bei 65 °C; Trocknung. |
| Bio-plus<br>68 °C    | Normal verschmutztes Geschirr und Töpfe ohne angesetzten Speiseresten.                    | Vorspülen; Spülprogramm bei 68 °C; 2 x Spülen; Klarspüler-Spülgang bei 65 °C; Trocknung. |
| Intensiv<br>70 °C    | Sehr verschmutztes Geschirr mit angesetzten Speiseresten und normal verschmutzten Töpfen. | Vorspülen; Spülprogramm bei 70 °C; 2 x Spülen; Klarspüler-Spülgang bei 65 °C; Trocknung. |
| Spülgang             | Geschirr, das "aufgefrischt" werden muß.                                                  | 1 x Spülen; Klarspüler-Spülgang bei 65 °C; Trocknung.                                    |

## Salz, Klarspülmittel, Spülmittel

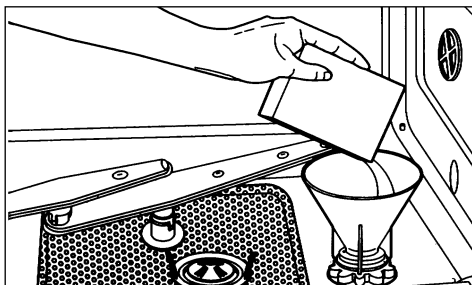


Abb. 3

### Wasserenthärter

Die Geschirrspülmaschine ist mit einer automatischen Wasserenthärtungsanlage ausgestattet, die dem Wasser bei Benutzung von Salz, das für Geschirrspülmaschinen geeignet ist, harte Bestandteile entzieht. Hartes Wasser hinterläßt auf dem trockenen Geschirr weiße Flecken; darüber hinaus verliert das Geschirr im Laufe der Zeit seinen Glanz. Das Gerät kann auf den Härtegrad des Leitungswassers Ihrer Wohnung und den damit zusammenhängenden Salzverbrauch eingestellt werden.

- Die Maschine wurde im Werk auf den durchschnittlichen Härtegrad eingestellt.
- Achten Sie darauf, daß Sie den Salzbehälter nach dem Nachfüllen mit Salz wieder gut schließen. Es ist wichtig, daß das Geschirrmaschinenspülmittel oder das Spülwasser nicht in den Salzbehälter gelangen können, da diese die Regeneriervorrichtung negativ beeinflussen. Die Garantie deckt eine derartige Störung nicht.

### Salz nachfüllen

Benutzen Sie ausschließlich Salz, daß für Geschirrspülmaschinen, die für den Haushaltsgebrauch bestimmt sind geeignet ist.

Wenn Sie Salztabletten benutzen, brauchen Sie das Reservoir nicht vollständig zu füllen. Benutzen Sie keinesfalls Küchensalz oder Industriesalz, da diese Salze nicht lösliche Bestandteile enthalten, die das Funktionieren der Wasserenthärtungsanlage im Laufe der Zeit nachteilig beeinflussen. Salz nachfüllen, wenn das Salzanzeige-Symbol in der Blende aufleuchtet.

- Der Salzbehälter befindet sich auf dem Boden der Geschirrspülmaschine. Schrauben Sie den Deckel des Salzbehälters, nachdem Sie zuerst den Unterkorb entfernt haben, entgegen den Uhrzeigersinn auf, und füllen Sie das Salz mit Hilfe des Trichters (der zusammen mit der Geschirrspülmaschine geliefert wird) ein (Abb. 3).
- Entfernen Sie eventuelle Salzreste von dem Öffnungsrand des Salzbehälters, bevor Sie den Deckel wieder zuschrauben. Der Wasserenthärter kann ungefähr 1,7 kg Salz aufnehmen.
- Geben Sie bei dem ersten Spülvorgang gleichzeitig mit dem Salz auch 1 Liter Wasser in den Behälter.
- Der Salzbehälter muß immer direkt vor einem Spülvorgang gefüllt werden. Auf diese Weise wird eine überlaufende Salzlösung immer sofort von dem Spülwasser entfernt. Längeres Vorhandensein von Salzlösungen kann Korrosion des Behälters verursachen.

### Einstellen des Wasserenthärters

In jedem Geschirrspüler befindet sich eine automatische Wasserenthärtungsanlage, die das Wasser enthärtet. In allen Modellen muß man zuerst die Tür öffnen, um die Einstellung zu erreichen.

- Im manchen Modellen befindet sich diese oben an der rechten Seite (Abb. 4a);
- In andere Modellen ist diese innen im Behälter an der Ringschraube zu finden (Abb. 4b).

In beiden Fällen ist eine fünfstufige Einstellung möglich und kann mit einer Münze vorgenommen werden. Bevor man diese durchführt, sehen Sie in den gegebenen Tabellen nach, um den Referenzindex an der Einstellung mit der dem Wert zugeschriebenen Nummer in Übereinstimmung zu bringen.

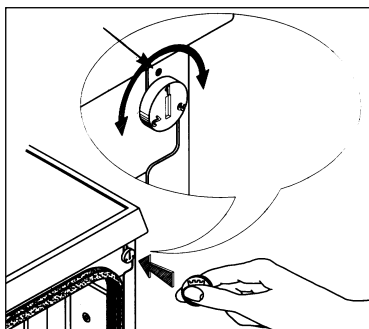


Abb. 4a

| Wasserhärte    |                    | Einstellung               |
|----------------|--------------------|---------------------------|
| Deutsche Härte | Französische Härte |                           |
| 0 - 4 °dH      | 0 - 7 °dF          | Position 1<br>(kein Salz) |
| 5 - 15 °dH     | 8 - 25 °dF         | Position 1                |
| 16 - 23 °dH    | 26 - 40 °dF        | Position 2                |
| 24 - 31 °dH    | 41 - 60 °dF        | Position 3                |
| 32 - 47 °dH    | 61 - 80 °dF        | Position 4                |
| 48 - 58 °dH    | 81 - 100 °dF       | Position 5                |

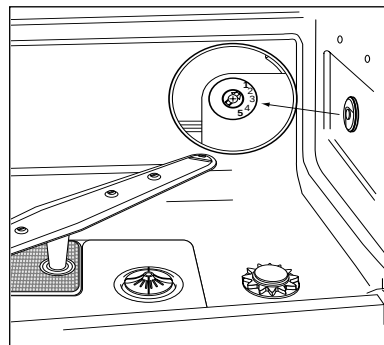


Abb. 4b

| Wasserhärte    |                    | Einstellung               |
|----------------|--------------------|---------------------------|
| Deutsche Härte | Französische Härte |                           |
| 0 - 4 °dH      | 0 - 7 °dF          | Position 1<br>(kein Salz) |
| 5 - 9 °dH      | 0 - 18 °dF         | Position 1                |
| 10 - 22 °dH    | 16 - 37 °dF        | Position 2                |
| 23 - 29 °dH    | 38 - 50 °dF        | Position 3                |
| 30 - 35 °dH    | 51 - 60 °dF        | Position 4                |
| 36 - 41 °dH    | 61 - 70 °dF        | Position 5                |

Erkundigen Sie sich bei den Wasserwerken nach der Wasserhärte des Leitungswassers.

### Klarspülmittel

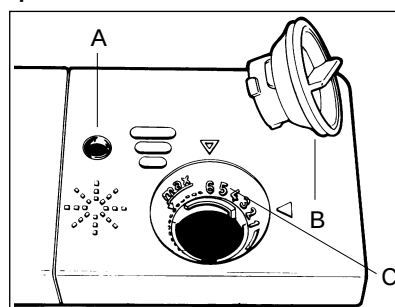


Abb. 5

- Öffnen Sie das Glanzmittelreservoir (siehe Abb. 5) an der Innenseite der Tür neben dem Spülmittelbehälter.

Die Ausführung hängt vom Geschirrspülertyp ab: die Behälter funktionieren jedoch alle nach dem gleichen Prinzip.

- Deckel des Klarspülmittelreservoirs entgegen der Uhrzeigerrichtung durch Drehbewegungen lösen.
- Das Klarspülmittel in den Behälter gießen und diesen schließen. Der Behälter hat einen Fassungsraum von 140 cc.
- Überprüfen Sie ab und zu, ob noch genügend Klarspülmittel im Behälter ist. Der Wasserstandsmesser (A) befindet sich links oben im Deckel.  
Reservoir leer: ○ .  
Reservoir voll: ● .
- Klarspülmittel nachfüllen, wenn das Klarspülmittel-Symbol in der Blende aufleuchtet.
- Sie können für jede Geschirrwäsche die richtige Menge Klarspüler einstellen. Drehen Sie dazu den Knopf (B) im Behälter auf den gewünschten Stand (C). Die Zahlen auf dem Knopf entsprechen der gewünschten Menge.
  - Mehr Klarspüler (eine höhere Zahl wählen): Geschirr und Gläser sind matt oder haben Flecken durch eingetrocknete Tropfen.
  - Weniger Klarspüler (eine niedrigere Zahl wählen): Geschirr und Gläser sind klebrig oder haben weiße Streifen.

#### Hinweis:

Das Klarspülmittelreservoir ist werkseitig auf eine durchschnittliche Menge voreingestellt.

#### Spülmittel

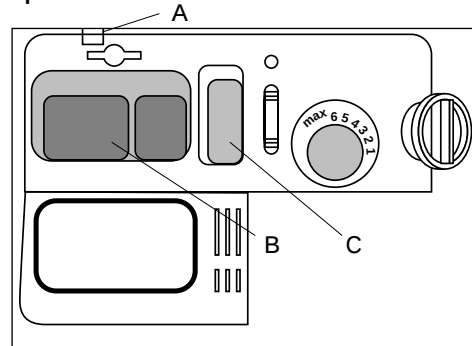


Abb. 6

In der Tür neben dem Glanzmittelreservoir befindet sich auch das Reservoir für das Spülmittel (siehe Abb. 6).

- Öffnen Sie den Deckel des Reservoirs, indem Sie auf den Knopf (A) drücken.
- Füllen Sie das Reservoir mit ca. 25 Gramm Spülmittel, befolgen Sie die Anweisungen des Spülmittelfabrikanten.
- Wenn Sie das Programm "Super" wählen, ist folgendermaßen vorzugehen:  
Füllen Sie das Reservoir mit etwa 20 Gramm Spülmittel und den Behälter für den Vorspülgang mit ca 10 Gramm Spülmittel. Schließen Sie den Deckel.

#### Hinweis:

Der Reservedeckel öffnet sich während des Spülvorgangs automatisch, so daß das Spülmittel dem Wasser zugefügt wird. Bei Verwendung von Spültabletten – in einem Halter am Besteckkorb – muß der Behälter geschlossen sein.



## Körbe

Der Geschirrspüler faßt zwölf Gedecke. Das untere Gestell ist für besonders stark verschmutztes Geschirr vorgesehen. Das obere Gestell ist für kleines und mittelgroßes Geschirr vorgesehen, wie zum Beispiel Gläser, Unterteller, Kaffee- und Teetassen und flache Schüsseln.

### Halbe Füllmenge (sofern vorhanden)

Beim Geschirrspüler können Sie mit der halben Füllmenge arbeiten. Wenn Sie Das Programm "Halbe Füllmenge" einstellen, sparen Sie viel Wasser und Strom.

- Räumen Sie den oberen Korb ein und betätigen Sie die Taste  $\frac{1}{2}$ . Bei der Verwendung dieses Programmes darf sich kein Geschirr im unteren Korb befinden.

### Aufhängung Oberkorb

Der Oberkorb kann auf zwei verschiedene Höhen, abhängig von der Höhe des Geschirrs gestellt werden. Die Maschine ist mit einem der folgenden Systeme ausgestattet:

- Ziehen Sie den Korb ganz nach vorne und entfernen Sie die Schutzhaube auf der rechten Seite (siehe Abb. 7). Nehmen Sie den Korb heraus. Bringen Sie den anderen Radsatz in den Schienen an (siehe Abb. 8). Schieben Sie den Korb wieder in die Maschine und befestigen Sie die Schutzhaube.

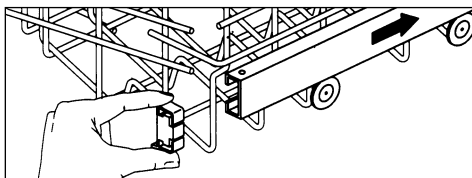


Abb. 7

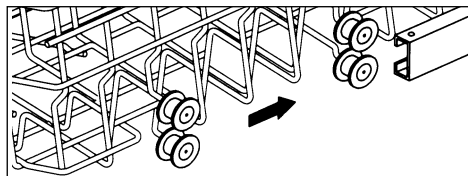


Abb. 8

- Den Korb aus der Arretierung ziehen und auf der rechten Seite anheben, damit größere Teller in den unteren Korb gestellt werden können (siehe Abb. 9). Um zur Ausgangsposition zurückzukehren, den Korb wiederum herausziehen und den Ausrückhebel drücken (siehe Abb. 10).

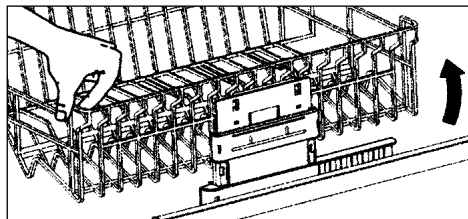


Abb. 9

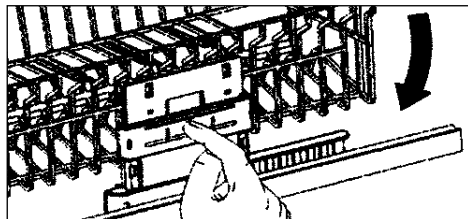


Abb. 10

### Oberkorb: hohe Aufhängung

- Bei dieser Aufhängung ist der Korb geeignet für kleines und mittelgroßes Geschirr wie etwa Gläser, kleine Teller, Tassen, kleine Schüsseln und leichte, hitzefeste Kunststoffgegenstände.

### Oberkorb: niedrige Aufhängung

- In diesem Stand ist der Korb geeignet für große Teller, die nicht zu stark verschmutzt sind.

**Das Einräumen des Oberkorbs**

- Teller mit der Oberseite nach vorne stellen.
- Tassen und Schalen mit der Öffnung nach unten stellen.
- Auf der linken Seite des Korbes können Sie – auf zwei Ebenen – Tassen und Gläser einräumen. Sie können die oberen Trockengestelle hochklappen.

**Anordnen des Geschirrs im Unterkorb** (siehe Abb. 11)

- Der Unterkorb läßt sich – genau wie der Oberkorb – ganz herausziehen, wenn man die Türe vollständig öffnet.
- Suppenteller, flache und Dessertteller, Töpfe, Deckel und Schüsseln in den Unterkorb stellen.
- Teller mit der Oberseite nach vorne oder zur Mitte hin einräumen. Achten Sie darauf, daß zwischen den Tellern ein gewisser Abstand frei bleibt, damit Wasser hindurchfließen kann.
- Schüssel und Töpfe mit der Öffnung nach unten in den Korb stellen.

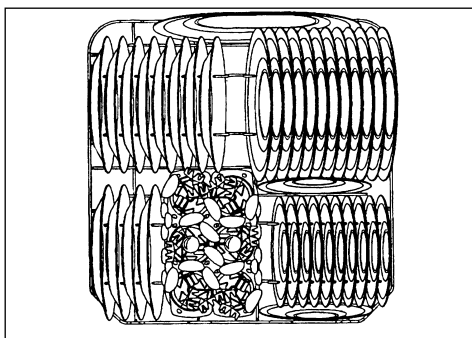


Abb. 11

- Die Tellergestelle können je nach Modellausführung umgeklappt werden (siehe Abb. 12).

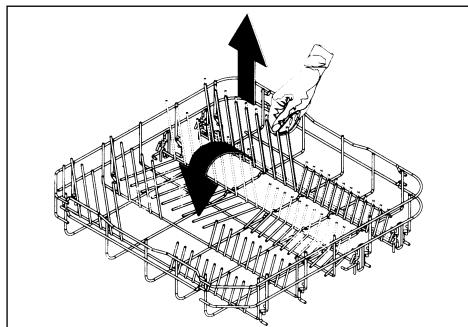


Abb. 12

**Besteckkörbchen** (siehe Abb. 13)

- Das Besteckkörbchen eignet sich für jedes Besteck.
- In das Besteckkörbchen Messer, Gabeln und Löffel mit dem Griff nach unten einräumen. Überprüfen Sie vor jedem Spülgang, ob die Sprüharme nicht blockiert werden.
- Für kleinere Beladungsmengen dient der klappbare Besteckkorb.

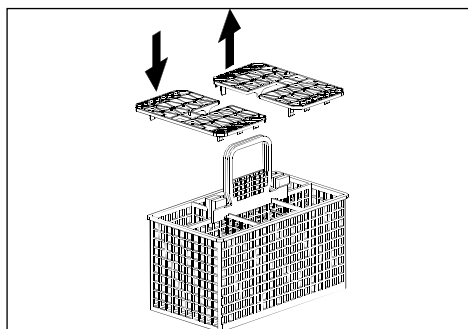


Abb. 13

## Der erste Spülgang (siehe Abb. 2a/2b)

- Den Wasserhahn voll aufdrehen.
- Die Tür öffnen. Die Bedienblende mit den Tasten ist jetzt sichtbar.
- Auf der Bedienblende wird "PO" angezeigt, wenn kein Programm gewählt wurde.
- Drücken Sie die Programmwahltaste.
- Das zuletzt gewählte Programm erscheint auf der Bedienblende. Durch wiederholten Druck der Taste erscheinen nacheinander die übrigen Programme (siehe die Programmwahltabelle auf Seiten 71 und 72).
- Bei Druck einer Taste ertönt ein Signal. Wenn kein Signal zu hören ist, kann über die betreffende Funktion nicht verfügt werden oder das Signal ist ausgeschaltet (siehe Seite 66 "Persönliche Vorzüge"). Wenn die Tür geschlossen wird, startet automatisch das Programm.

### Programmende

- Nach Beendigung des Programms schaltet sich der Geschirrspüler automatisch aus. Das Ende eines Programmes wird durch ein akustisches Signal angezeigt. Auf der Bedienblende erscheint "PO".
- Der Geschirrspüler wird von Hand ausgeschaltet, wenn die Programmwahltaste ungefähr 3 Sekunden gedrückt gehalten wird, bis "PO" auf der Bedienblende erscheint. Schließen Sie dann die Tür.
- Das Geschirr aus der Maschine nehmen. Bitte beachten:

- Das Geschirr kann sehr heiß sein;
- Zuerst das Geschirr aus dem unteren Korb herausnehmen. Wenn Sie mit dem Oberkorb beginnen, könnten Wassertropfen auf das Geschirr im Unterkorb fallen.

### Programm unterbrechen

- Die Tür vorsichtig öffnen, damit kein Wasser aus dem Gerät spritzt.
- Wenn die Maschine bereits aufgeheizt hat, die angelehnte Tür erst nach einige Minuten wieder schließen. Eventuelles extra Geschirr hinzufügen.
  - Warnung: Das Geschirr in der Maschine kann sehr heiß sein.

## Extraprogramme (wenn vorhanden)

### Verzögerung Programmbeginn

Je nach Ausführung des Geschirrspülers kann der Programmbeginn um wenigstens eine Stunde und höchstens neun Stunden verschoben werden.

- Nach Einschaltung des Gerätes können Sie mit der Taste  die gewünschte Einschaltzeit einstellen. Die bis zum Programmbeginn verbleibende Zeit wird auf der Bedienblende angezeigt. Die Zeitangabe verschwindet, wenn Sie fünf Sekunden lang keine Taste berühren oder eine andere Taste drücken. Drücken Sie einmal die Taste , um die verbleibende Zeit sichtbar zu machen.

### Sparprogramme

#### Ö-Taste

Mit der Ö-Taste können Sie die Temperatur der Programme 4-8 senken. Dies ist sehr energiesparend. Zudem wird die Programmdauer verkürzt.

**Ohne Trocknung** (Taste )

Mit dieser Taste schalten Sie die Nachtrocknung am Programmende aus. Das Geschirr trocknet ausschließlich durch die Eigenwärme.

**Halbe Beladung** (-Taste)

Mit dieser Taste in gedrücktem Zustand wird nur das Geschirr im Oberkorb gespült. Den Besteckkorb können Sie rechts in den Oberkorb stellen. Der Unterkorb muß leer bleiben.

**Fehlercodes**

Auf dem Display können Fehlercodes erscheinen. Sie können die Fehleranzeigen durch Betätigung der Programmwahltaste auf den Anfangswert zurückstellen. Wenn die Fehleranzeige nicht erlischt, ist wie nachstehend angegeben zu verfahren.

| <i>Fehlercode</i>                                                             | <i>Lösung</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <i>Fehlercode</i>                                                                                                                                                                         | <i>Lösung</i>                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Code E1</b><br>Der Niveauschalter für das Wasserniveau funktioniert nicht. | Dies kann eine vorübergehende Störung sein. Starten Sie das Gerät noch einmal. Wenn der gleiche Fehlercode auf der Bedienblende erscheint, ist der Kundendienst zu rufen.                                                                                                                                                           | <b>Code E5</b><br>Störung im Wasserzulauf. Prüfen Sie erst, ob:<br>– der Wasserhahn offen ist;<br>– das Sieb im Zulaufschlauch verstopft ist;<br>– der Zulaufschlauch geknickt ist.       | Schließen Sie die Tür. Das Programm fährt dort fort, wo es unterbrochen wurde. Sollte das Programm nicht weiterlaufen, stellen Sie das Gerät auf Niederdruck ein (siehe Seite 66). Wenn auch das nicht hilft, ist der Kundendienst zu rufen. |
| <b>Code E2</b><br>Aqua-Stop wurde aktiviert.                                  | Schalten Sie das Gerät am Hauptschalter aus. Schalten Sie das Gerät wieder ein und starten Sie das Programm erneut. Wenn die Anzeige wieder denselben Kode angibt, rufen Sie bitte den Kundendienst an.<br><br>Schließen Sie den Wasserhahn und ziehen Sie den Netzstecker. Rufen Sie zur Behebung der Störung den Kundendienst an. | <b>Code E6</b><br>Heizen ohne Wasser.<br><br><b>Code E7</b><br>Störung im Wasserablauf. Prüfen Sie erst, ob:<br>– der Ablaufschlauch geknickt ist;<br>– der Ablaufschlauch verstopft ist. | Rufen Sie zur Behebung der Störung den Kundendienst an.<br><br>Schließen Sie die Tür. Das Programm fährt dort fort, wo es unterbrochen wurde. Sollte das Programm nicht weiterlaufen, ist der Kundendienst zu rufen.                         |
| <b>Code E3</b><br>Störung im Heizkreis.                                       | Dies kann eine vorübergehende Störung sein. Starten Sie das Gerät noch einmal. Wenn der gleiche Fehlercode auf der Bedienblende erscheint, ist der Kundendienst zu rufen.                                                                                                                                                           | <b>Code E8</b><br>Störung beim Lesen des Speichers.<br><br><b>Code E9</b><br>Code für die Timer-Einstellung durch den Kundendienst.                                                       | Schalten Sie das Gerät aus und gleich wieder ein.                                                                                                                                                                                            |
| <b>Code E4</b><br>Thermostatstörung.                                          | Dies kann eine vorübergehende Störung sein. Starten Sie das Gerät noch einmal. Wenn der gleiche Fehlercode auf der Bedienblende erscheint, ist der Kundendienst zu rufen.                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                              |

## Störungen selbst beheben

Sollte der Geschirrspüler nicht wunschgemäß funktionieren, versuchen Sie bitte zuerst, die Störung anhand der unterstehenden Tabelle selbst zu beheben. Oft sind es Kleinigkeiten die Störungen verursachen.

### Das Programm beginnt nicht

| <i>Ursache</i>                  | <i>Lösung</i>                     |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| Stecker nicht in der Steckdose. | Stecker in die Steckdose stecken. |

|                             |                 |
|-----------------------------|-----------------|
| Türe nicht gut geschlossen. | Türe schließen. |
|-----------------------------|-----------------|

|                                   |                             |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| Sicherung im Zählerschrank defekt | Im Zählerschrank nachsehen. |
|-----------------------------------|-----------------------------|

### Kein Wasser in der Maschine

| <i>Ursache</i>          | <i>Lösung</i>      |
|-------------------------|--------------------|
| Wasserhahn nicht offen. | Wasserhahn öffnen. |

|                          |                                                                  |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Knick im Zufuhrschlauch. | Achten Sie darauf, daß der Zufuhrschlauch "frei" aufgehängt ist. |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                        |                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| In dem Abflußschlauch oder in dem Abflußanschluß an dem Siphon befindet sich noch ein Verschlußdeckel. | Den Deckel entfernen. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|

### Programm läuft nicht weiter

| <i>Ursache</i>               | <i>Lösung</i>              |
|------------------------------|----------------------------|
| Wasserhahn nicht ganz offen. | Wasserhahn ganz aufdrehen. |

|                                         |                                |
|-----------------------------------------|--------------------------------|
| Der Filter im Wasserhahn ist verstopft. | Den Wasserhahnfilter reinigen. |
|-----------------------------------------|--------------------------------|

|                                          |                             |
|------------------------------------------|-----------------------------|
| Der Geruchsverschluß ist nicht entfernt. | Geruchsverschluß entfernen. |
|------------------------------------------|-----------------------------|

### Das Geschirr ist nicht sauber

| <i>Ursache</i>                | <i>Lösung</i>                                                                                                                                                     |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Falsches Programm.            | Wählen Sie das richtige Programm.                                                                                                                                 |
| Sprüharme sind blockiert.     | Die Sprüharme müssen sich ungehindert drehen können. Sehen Sie nach, ob das Geschirr gut angeordnet ist. Reinigen Sie die Filter.                                 |
| Falsche Dosierung Spülmittel. | Passen Sie die Spülmittelmenge an. Sehen Sie nach, ob genügend Salz im Behälter ist. Achten Sie darauf, daß der Salzbehälter auf die Wasserhärte eingestellt ist. |

### Das Geschirr ist nicht trocken und glänzt nicht

| <i>Ursache</i>         | <i>Lösung</i>                      |
|------------------------|------------------------------------|
| Verkehrtes Spülmittel. | Benutzen Sie ein gutes Spülmittel. |
| Falsche Dosierung.     | Verwenden Sie mehr Spülmittel.     |

### Weißer Flecken oder Streifen auf dem Geschirr

| <i>Ursache</i>     | <i>Lösung</i>                     |
|--------------------|-----------------------------------|
| Falsche Dosierung. | Verwenden Sie weniger Spülmittel. |

### Eingetrocknete Wassertropfen auf dem Geschirr

| <i>Ursache</i>     | <i>Lösung</i>                      |
|--------------------|------------------------------------|
| Falsche Dosierung. | Verwenden Sie mehr Klarspülmittel. |

## Reinigen

Der Geschirrspüler muß spannungslos sein (siehe auch Seite 68).

### Sprüharme

- Den oberen Sprüharm durch Lösen der Sicherung (R) (siehe Abb. 14) herausnehmen.

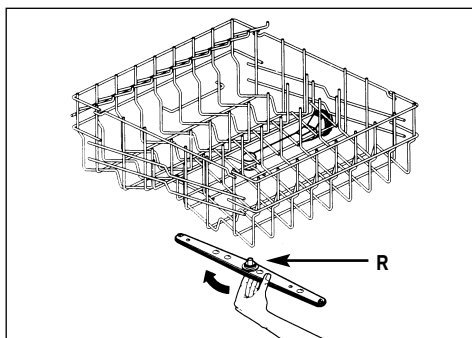


Abb. 14

- Nehmen Sie den unteren Sprüharm heraus, indem Sie diesen senkrecht nach oben ziehen (siehe Abb. 15).

Spülen Sie die Sprüharme unter fließendem Wasser aus. Die gereinigten Sprüharme in umgekehrter Reihenfolge wieder einsetzen.

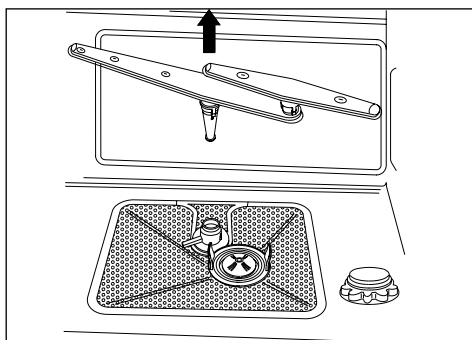


Abb. 15

### Edelstahl Filter (siehe Abb. 16a, 16b, 16c, 16d)

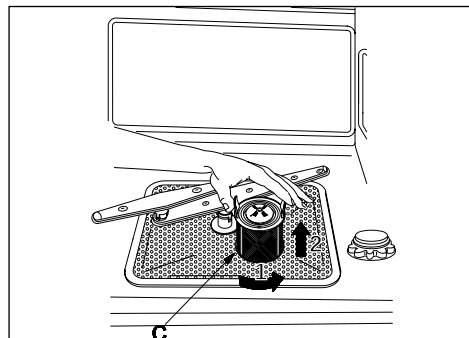


Abb. 16a

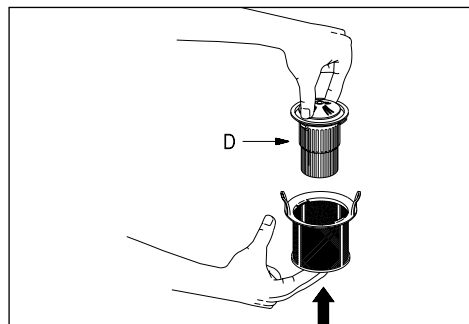


Abb. 16b

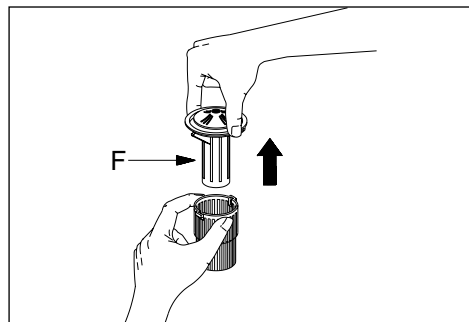


Abb. 16c

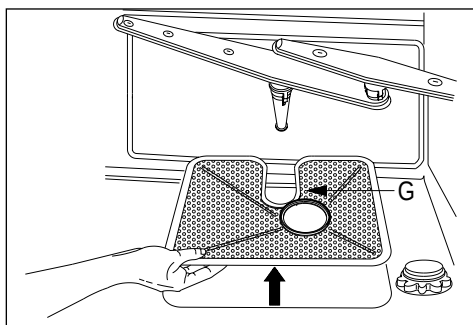


Abb. 16d

- Den unteren Sprüharmschild (G) entfernen.
- Die Filtergruppe (C) entfernen. Die Lippen leicht zusammendrücken und die Filtergruppe linksdrehend lösen (1). Nehmen Sie den Filtersatz senkrecht heraus (2) (siehe Abb. 16a).
- Das Mikrofilter (D) herausnehmen. Dieses von unten her aus dem Gehäuse drücken (siehe Abb. 16b).
- Das Sieb (F) herausnehmen. Das Sieb gerade aus dem Filtergehäuse herausziehen (siehe Abb. 16c).
- Das große Sieb (G) herausnehmen (siehe Abb. 16d).
- Die Siebe F und G mit einer Bürste unter fließendem Wasser reinigen.
- Die Filtergruppe in umgekehrter Reihenfolge montieren.

## Installation

### Elektrischer Anschluß

230 V -50 Hz.

### Allgemeines

Wenn das Gerät nicht mit einem Anschlußkabel mit Stecker ausgestattet ist, ist es ausschließlich von einem Fachman an das Lichtnetz anzuschließen.

### Beachten Sie:

Auf dem Schild mit elektrischen Angaben wird der Anschlußwert und die erforderliche Netzspannung angegeben. Das Anschließen des Gerätes hat nach den örtlich und national geltenden Vorschriften zu erfolgen.

Bei einer spezifizierten Leistung von mehr als 3 kW ist eine Steckdose zu benutzen, die für eine Stromstärke von mehr als 13 A geeignet ist.

### Technische Daten

| Anschlußwert      | kW | siehe Typenschild |
|-------------------|----|-------------------|
| <b>Maßen:</b>     |    |                   |
| Max. Höhe         | mm | 870               |
| Min. Höhe         | mm | 820               |
| Breite            | mm | 596               |
| Tiefe             | mm | 550               |
| <b>Türblende:</b> |    |                   |
| Max. Höhe         | mm | 720               |
| Min. Höhe         | mm | 650               |
| Tiefe             | mm | 598               |
| <b>Sockel:</b>    |    |                   |
| Max. Höhe         | mm | 170               |
| Min. Höhe         | mm | 100               |

### Was Sie sonst noch beachten sollten

- Wasserhahn, Abfluß und geerdeter Stecker/Steckdose müssen so montiert sein, daß sie bequem zu erreichen sind.
- Achten Sie darauf, daß die Blende abgenommen werden kann. Bei eventuellen Wartungs- und Reparaturarbeiten muß man den Geschirrspüler aus der Einbaunische nach vorne ziehen können.
- Zufuhrschlauch und Aqua-Stop mittels 3/4" Schraubanschluß an einen selbstbelüfteten Wasserhahn anschließen. Achten Sie darauf, daß in einer neu installierten Wasserleitung keine Schmutzreste zurückbleiben.
- Der Geschirrspüler kann an einen Kalt- oder Warmwasserhahn (max. 60 °C) angeschlossen werden. Wenn Sie den Geschirrspüler an einen Warmwasserhahn anschließen, verringert sich die Programmzeit um ungefähr zwanzig Minuten. Der Geschirrspüler wäscht dann allerdings weniger zweckmäßig, denn das 45 °C-Programm wird bei einer etwas höheren Temperatur ausgeführt.
- Keine Löcher in die Türe oder Seitenwände bohren. Das könnte zu einer irreparablen Beschädigung des Geschirrspülers führen.

### Einbau

Befestigen Sie die Stellfüße mit den Kontramuttern unter die Seitenblenden der Maschine.

### Die Höhe abstellen

- Mit Hilfe verstellbarer Füße kann die Höhe des Geschirrspülers von 820 bis 870 mm eingestellt werden. Messen Sie zuvor die genaue Höhe der Einbaunische. Wenn die Maschine an der Rückseite mit einem zentralen Stellfuß ausgeführt ist, dann ist dieser von der Vorderseite aus auf die richtige Höhe einzustellen.  
– Es ist zu empfehlen, den Geschirrspüler auf einen Spezialboden zu stellen. Ein Küchenfachmann kann Sie diesbezüglich beraten.

## Montage

### Montage Türplatte (siehe Abb. 17)

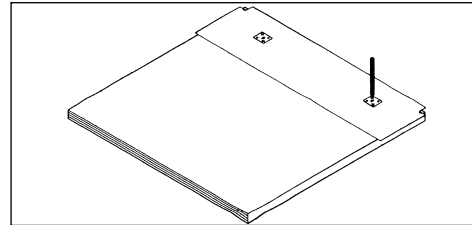


Abb. 17

- Die Schablone auf die Innenseite der Türplatte legen. Die Oberseite der Schablone entspricht der Oberseite der Türplatte. Die Schablone an der linken und rechten Seite mit Hilfe der vertikalen Meßstreifen zentrieren.
- Die auf der Schablone angegebenen Bohrmarkierungen auf die Tür übertragen.
- Wenn die Türblende von massivem Holz ist, bitte die Löcher mit einem Bohrer von 2 mm (12 mm tief) vorbohren.



**Bitte beachten:**

Achten Sie bitte auf eventuelle Unterschiede in der Plattenstärke (eingefräste Vertiefungen oder Schrägkanten).

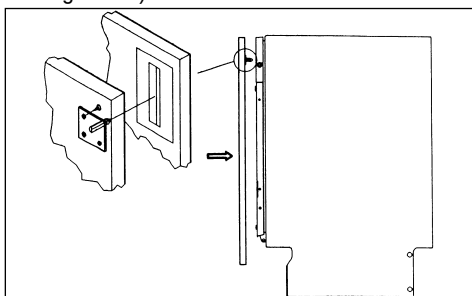


Abb. 18a

- Montieren Sie das Befestigungsmaterial auf der Tür wie es auf der Schablone angegeben ist.

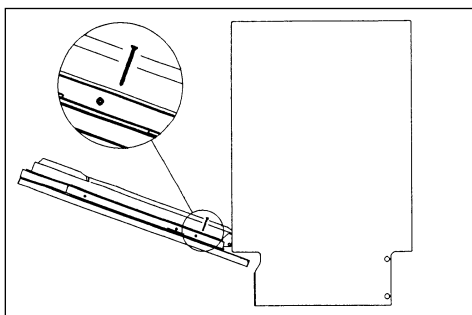


Abb. 18b

- Die Platte an der Tür des Geschirrspülers befestigen, indem Sie die oberen Stifte (Abb. 18a) in die Rillen der Gerätetür drücken. Schieben Sie die Türverkleidung etwas hoch und verschrauben Sie diese von innen aus, wie in Abb. 18b angegeben.

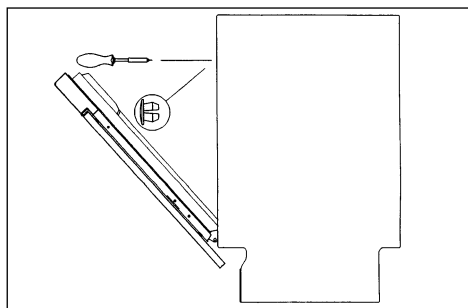
**Abstellen der Federspannung** (siehe Abb. 19)

Abb. 19

- Die Türe ist standardgemäß auf die niedrigste Federspannung eingestellt.
- Erhöhen Sie die Federspannung, indem Sie die beiden Stellschrauben mit einem Schraubenzieher im Uhrzeigersinn drehen. Die Federspannung stimmt, wenn die Tür in geöffnetem Zustand im Gleichgewicht ist.

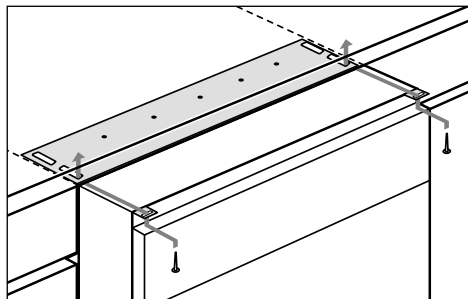
**Aufstellen** (siehe Abb. 20)

Abb. 20

**Bitte beachten:**

Wenn Sie den Geschirrspüler einbauen, achten Sie darauf, daß die Schläuche nicht geknickt oder flachgedrückt werden.

- Befestigen Sie die mitgelieferte Metallplatte an der Unterseite der Arbeitsplatte.
- Den Geschirrspüler horizontal ausrichten.
- Befestigen Sie die Spülmaschine an der Arbeitsplatte.
- Bringen Sie die unterste Blende an.
- Öffnen Sie vorsichtig die Tür der Spülmaschine und kontrollieren Sie, ob sie auch nicht an die untere Blende anstößt.
- Wenn dies der Fall ist, markieren Sie den Teil der Blende, der entfernt werden muß. Zwischen Tür und Blende sollte ein Spielraum von drei Millimeter sein.
- Die Sägeöffnung der Blende wasserdicht machen – zum Beispiel mit Lack – und die Blende wieder montieren.

### Was Sie sonst noch beachten sollten

Der Spielraum rundum den Geschirrspüler sollte maximal drei Millimeter betragen. Bei größerem Spielraum besteht die Möglichkeit, daß elektrische Teile der Maschine mit dem Umbau in Berührung kommen.

### Wasserabfluß

- Das Abflußrohr muß mit einem Siphon versehen sein.  
Das Abflußrohr muß frei im Abflußlauch hängen. Den Abflußlauch darf also nicht abgedicht werden.
- Den Abflußschlauch auf maximal 80 cm Höhe aufhängen. Die Mindesthöhe ist 32 cm.

### Aquastop

Das Aqua-Stop-System ist im Gerät integriert.

- Das System blockiert den Wasserzulauf bei innerliche Undichtigkeiten.  
In diesem Fall ist der Wasserhahn zu schließen und zu überprüfen, warum das System den Wasserzulauf blockiert hat. Bitte mit dem Installateur oder Kundendienst Kontakt aufnehmen.

## Beseitigung von Verpackung und Gerät

Die Verpackung des Geräts ist recycelbar. Als Verpackungsmaterial werden gebraucht:

- Karton
- Polyethylenfolie (PE)
- FCKW-freies Polystyrol (PS-Hardschaum)

Diese Materialien sind auf umweltgerechte und den jeweiligen kommunalen Vorschriften entsprechende Weise zu beseitigen.

Die Gemeinde kann Sie auch über die umweltgerechte Beseitigung von ausrangierten Haushaltsgeräten beraten.

**GARANTIECERTIFICAAT**  
**GUARANTEE CERTIFICATE**



**Doelmatig en Stijlvol**

Pelgrim geeft 5 jaar garantie op het toestel, indien het vakkundig door een erkend installateur is aangesloten in overeenstemming met de installatievoorschriften.

Pelgrim verplicht zich gedurende 5 jaar na de aankoopdatum gratis onderdelen te vervangen.

Gedurende 1 jaar na de aankoopdatum zullen geen arbeidsloon en voorrijkosten berekend worden.

Onder de garantie vallen alle gebreken die een gevolg zijn van constructiefouten of foutieve onderdelen.

Bij serviceverlening moeten koopbon en garantiecertificaat getoond worden.

Gebruiks-/installatiefouten vallen buiten de garantie.

Naam en adres installateur: \_\_\_\_\_

Aankoopdatum: \_\_\_\_\_

Pelgrim gives a 5 year guarantee on the appliance, provided it is professionally installed by a qualified fitter in accordance with the installation instructions.

Pelgrim is obliged for the period of 5 year from purchase date to replace parts free of charge.

For the period of 1 year from purchase date no charges will be made for housecalls or labour.

This guarantee covers all defects caused by manufacturing faults or defective parts.

When service is required, purchase receipt and guarantee certificate must be presented.

Defects caused by incorrect installation are not covered by this guarantee.

Name and adress of fitter: \_\_\_\_\_

Purchase date: \_\_\_\_\_